

Manuel du produit

Radiocommande ABUS

ABURemote Button et ABURemote AC avec socle de recharge inductif



ABUS Kransysteme GmbH
Sonnenweg 1
D – 51647 Gummersbach
Tel. 0049 – 2261 – 37-0
Fax. 0049 – 2261 – 37-247
info@abus-kransysteme.de

Toute diffusion, reproduction ou utilisation collective de ce document ou de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Toute infraction sera passible de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de délivrance de brevet ou d'enregistrement de modèle d'utilité.

| | |
|---|-----------|
| Utilisation du menu ABURemote | (page 13) |
| Vue d'ensemble Menu principal | (Page 22) |
| Mise en marche et connexion | (page 36) |
| Désactivation et déconnexion | (page 42) |
| Réglage des touches pour accès rapide (symboles en bas de l'écran) | (page 72) |
| Recharger séparément les accumulateurs dans le chargeur de batteries | (page 47) |
| Utilisation du pont avec deux chariots de direction | (page 56) |
| Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem | (page 58) |

ABURemote : différentes variantes et options

Ce manuel du produit est valable pour les différentes variantes et options d'ABURemote. Les opérations décrites et les caractéristiques techniques varient en fonction de la variante et des options de l'ABURemote. Les passages de ce manuel qui s'appliquent seulement dans certaines conditions et ne s'appliquent pas à tous les modèles d'ABURemote sont inscrits dans un cadre en pointillé. Les variantes et options auxquels ils s'appliquent sont inscrits en titre du texte ainsi encadré.

Récepteur (type)



Deux chariots sur un pont (option)

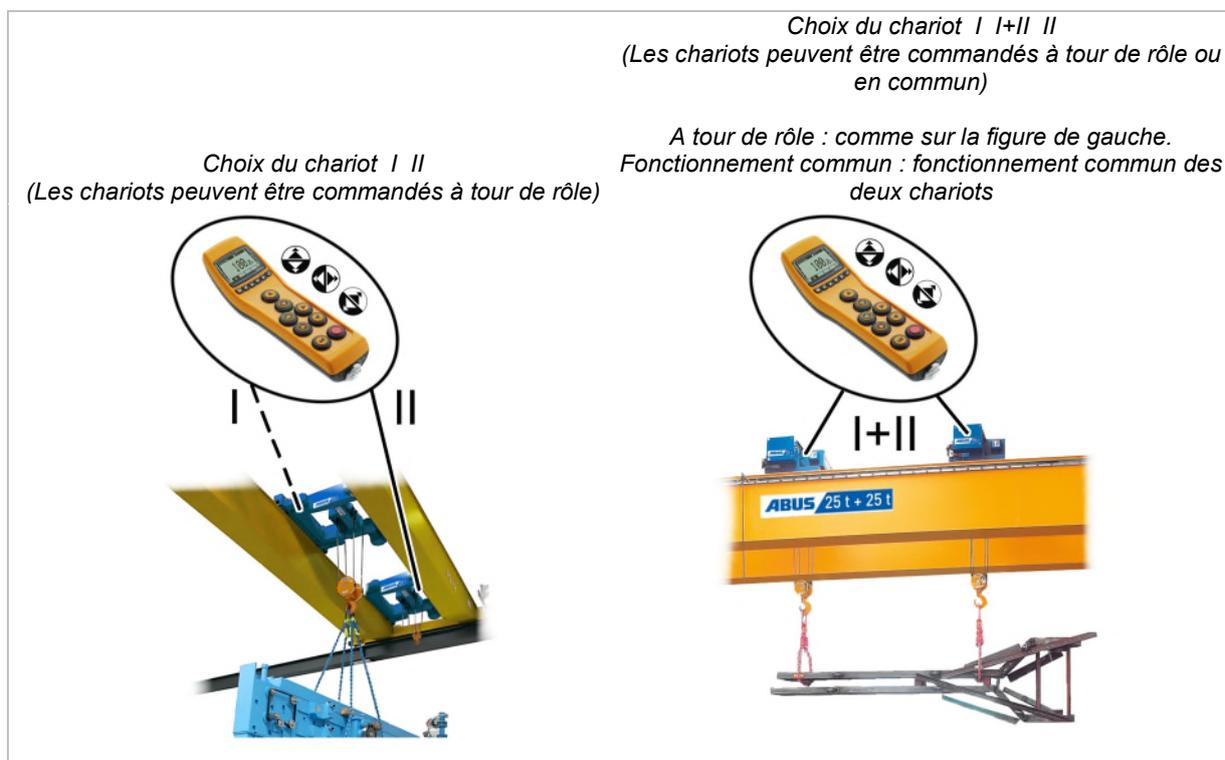


Table des matières

1. GENERALITES 5

- 1.1 Pour commencer 5
- 1.2 Consignes relatives à la sécurité 6
- 1.3 La radiocommande 7
- 1.4 Elimination de la radiocommande
ABURemote 12
- 1.5 Utilisation du menu ABURemote 13
- 1.6 Vue d'ensemble Menu principal 22
- 1.7 Vue d'ensemble du menu de
maintenance 24

2. MONTAGE ET RACCORDEMENT 25

- 2.1 Contrôle des conditions requises 25
- 2.2 Planification du montage sur le pont 25
- 2.3 Montage du récepteur sur le pont 27
- 2.4 Raccordement du récepteur sur le pont 28
- 2.5 Montage du récepteur sur le palan à
chaîne 28
- 2.6 Remplacement du cache de bouton 30
- 2.7 Montage du socle de recharge sur le
mur 31
- 2.8 Fixation ou retrait du socle de recharge
sur le support mural 31
- 2.9 Exécution d'un contrôle après
modifications importantes 31
- 2.10 Déclaration de la radiocommande 31
- 2.11 Couples de serrage des vis 32

3. UTILISATION 33

- 3.1 Arrêt d'urgence 33
- 3.2 Mise en place des accumulateurs 34
- 3.3 Porter et tenir l'émetteur 34

- 3.4 Contrôle avant le travail, activation et
autorisation 36
- 3.5 Utilisation du pont 38
- 3.6 Avertisseur 39
- 3.7 Changement du canal radioélectrique 40
- 3.8 Éviter les perturbations radio 41
- 3.9 Respecter la distance minimale entre
plusieurs émetteurs 41
- 3.10 En veille 42
- 3.11 Déconnexion et désactivation de
l'émetteur 42
- 3.12 Affichage de capacité des
accumulateurs 44
- 3.13 Recharge de l'émetteur dans le socle
de recharge 44
- 3.14 Remplacement des accumulateurs 46
- 3.15 Recharger séparément les
accumulateurs dans le chargeur de
batteries 47
- 3.16 Nettoyage de l'émetteur 47
- 3.17 Tare 48
- 3.18 Activation et désactivation de
l'éclairage sur le pont 48
- 3.19 Activation et désactivation du contrôle
de balancement de la charge 49
- 3.20 Exécution de l'apprentissage pour fin
de course de levage électronique 51
- 3.21 Pontage de fin de course translation
d'une commande de contournement 51
- 3.22 Positionner 52
- 3.23 Activation et désactivation de la micro-
vitesse 53
- 3.24 Activation et désactivation de la
limitation de la charge 54
- 3.25 Utilisation des fonctions
supplémentaires du pont avec les
touches pour accès rapide 55

3.26 Utilisation du pont avec deux chariots de direction 56

3.27 Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem 58

4. MAINTENANCE 65

4.1 Consignes de sécurité concernant la maintenance 65

4.2 Réglage du mode de veille 66

4.3 Affichage de la durée restante des accumulateurs et réglage de l'alarme 67

4.4 Réglage de la lumière d'écran 68

4.5 Réglage du numéro de l'émetteur et du numéro du pont 69

4.6 Réglage de la langue 70

4.7 Réglage du type de pont pour les symboles d'affichage 71

4.8 Réglage des touches pour accès rapide 72

4.9 Affichage des infos concernant l'émetteur 74

4.10 Réglage du canal radioélectrique 75

4.11 Réglage de la limite de bande 77

4.12 Réglage de la puissance d'émission de l'émetteur et du récepteur 78

4.13 Réglage de l'affichage de canal 79

4.14 Affichage des heures de service de l'émetteur et du récepteur 80

4.15 Réglage du temps d'attente 81

4.16 Réglage du PIN pour protection de l'émetteur et fonctions spéciales 82

4.17 Désactivation de tous les niveaux de code PIN 84

4.18 Réglage de l'adresse (lier l'émetteur à un récepteur) 85

4.19 Mise en service de l'émetteur de recharge 86

4.20 Réglage de l'application de l'émetteur 87

4.21 Ouverture et fermeture du récepteur 89

4.22 Remplacement du récepteur 90

4.23 Soudage sur le pont 92

4.24 Remplacement du cache de bouton 92

4.25 Service après-vente ABUS 94

4.26 Elimination des erreurs sur ABURemote 94

4.27 Déclaration d'incorporation 98

1. Généralités

S'adresse à chaque personne travaillant avec ou sur le pont ou à proximité.

1.1 Pour commencer

Utilisation de ce manuel du produit

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel du produit :



Danger menaçant les personnes !

Cette mise en garde indique des dangers menaçant les personnes.



Risque d'électrocution !

Cette mise en garde indique des dangers menaçant les personnes en cas de mauvaise manipulation du matériel électrique.



Risque de chute de la charge !

Cette mise en garde indique des situations dangereuses qui peuvent entraîner une chute de la charge.



Risque de dommages !

Cette mise en garde indique des situations dans lesquelles un composant peut être endommagé.



Ceci est une instruction de travail qui vous demande d'effectuer une opération.

- Ceci est le résultat d'une action et décrit ce qui se passe sur l'appareil.
- Ceci est une énumération.

Uniquement pour...

Un paragraphe encadré en pointillés ne s'applique qu'à certains types, variantes ou options. La condition dans laquelle le paragraphe s'applique est indiquée au début dans le titre « Uniquement pour ».

Consignes relatives au manuel du produit

Lire attentivement le manuel du produit avant de commencer le travail. Consulter et respecter aussi impérativement les autres manuels de produit consacrés aux accessoires et composants.

Conserver ensuite le manuel du produit à proximité du pont. Il doit être accessible à toute personne travaillant avec ou sur le pont.

En cas de vente ou de location du pont (ou autre type de transmission), remettre absolument le manuel du produit au nouvel utilisateur du pont.

Utilisation conforme à la destination

La radiocommande ABURemote sert à commander sans fil les ponts ABUS.

- Ne pas utiliser ABURemote avec les ponts d'autres fabricants.
- Ne pas utiliser ABURemote pour commander d'autres appareils ou utiliser des machines.
- ABURemote AC sert à la commande sans fil de palans à chaîne ABUCompact. Le récepteur est monté directement sur le palan à chaîne.

Consignes

Le système a été construit et contrôlé conformément aux normes, réglementations et directives européennes en vigueur à la date de sa fabrication. Se référer à la déclaration de conformité et à la déclaration d'incorporation pour savoir quelles sont les dispositions qui ont servi de base lors de la construction. Ces dispositions ainsi que les règles de sécurité en vigueur doivent être également respectées pendant le montage, l'exploitation, le contrôle et la maintenance du système.



Danger menaçant les personnes !

Le non-respect des consignes peut causer des accidents graves, voire mortels.

Une connaissance approfondie de ce manuel du produit et des consignes est indispensable à la sécurité du travail.

Les consignes applicables dépendent en grande partie de l'utilisation du pont et des consignes du pays d'utilisation. Vérifier et respecter les consignes et règles de sécurité du travail actuelles et applicables ! Voir également la déclaration de conformité / déclaration d'incorporation.

Garantie

- ABUS décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme, à un manque de formation du personnel, à une exécution inadéquate du travail ou à des transformations et autres modifications non autorisées par ABUS sur le pont ou sur les composants du pont.
- Toute modification de pièces effectuée de sa propre initiative, toute utilisation de pièces de rechange autres que celles fournies par ABUS ainsi que tout montage, usage ou entretien du pont ou des composants du pont effectué de manière différente de celle décrite dans ce manuel du produit entraînent la perte de la garantie.
- Le pont ou les composants du pont ne peuvent être utilisés en toute sécurité que si les pièces de rechange utilisées sont des pièces originales fournies par ABUS.
- La garantie ne couvre pas les accumulateurs et les pièces en caoutchouc des touches.

1.2 Consignes relatives à la sécurité

Respecter ces consignes permettant un maniement en toute sécurité du pont. Les avertissements de dangers particuliers sont indiqués dans les rubriques où apparaissent les dangers concernés.

- Si l'émetteur est endommagé, il peut arriver qu'il envoie des ordres incorrects au pont. Le pont peut alors se déplacer ou se lever de façon incontrôlée. Des personnes risqueraient alors d'être tuées ou blessées. Utiliser l'émetteur uniquement s'il ne présente aucune trace d'endommagement. Ne pas lancer, ni laisser tomber l'émetteur et ne pas le soumettre à des chocs.
- Si le pontier trébuche ou tombe, il peut arriver qu'il actionne l'émetteur involontairement. Le déplacement involontaire du pont risque de tuer ou de blesser des personnes. Ne commander le pont que depuis un emplacement sûr.
- Si le pontier ne dispose pas d'une vue dégagée sur la charge, celle-ci risque de heurter, et ainsi de tuer ou de blesser des personnes. Utiliser le pont uniquement lorsque la charge, le pont et la zone d'action sont entièrement visibles. Travailler sinon avec l'aide de signaleurs.
- Tout changement de position avec l'émetteur (en particulier en cas de rotation) modifie la perception du sens de déplacement du pont et du chariot. A cause de cela, des ordres de déplacement dans le mauvais sens peuvent être donnés involontairement. Le déplacement involontaire du pont risque de tuer ou de blesser des personnes. Utiliser les commandes avec précaution en cas de changement de position. Tenir compte des indicateurs du sens de translation placés sur le pont et sur l'émetteur !
- Si un émetteur activé et connecté est laissé sans surveillance, des personnes non autorisées risquent d'utiliser l'émetteur pour commander le pont. Le déplacement du pont risque de tuer ou de blesser des personnes. Ne jamais laisser l'émetteur allumé sans surveillance.
- Les accumulateurs peuvent exploser ou éclater s'ils sont jetés au feu, mis en court-circuit ou insérés dans l'émetteur dans le mauvais sens.

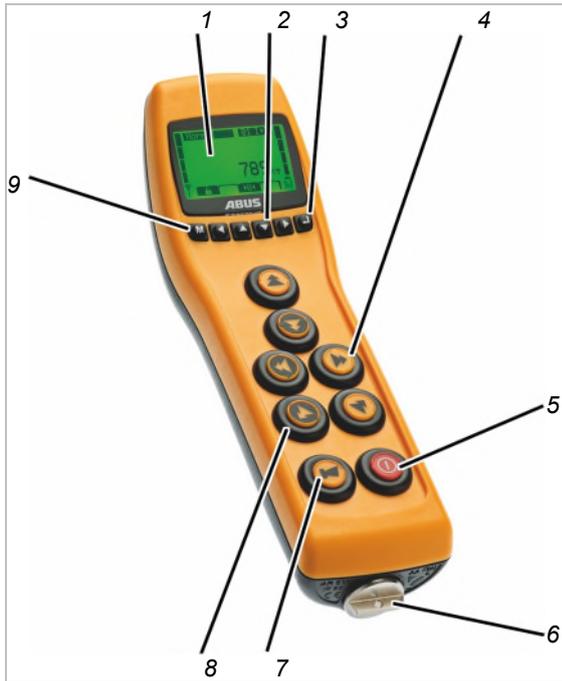
1.3 La radiocommande

Description de l'appareil

La radiocommande est composée des éléments suivants :

- Émetteur ABURemote
- Récepteur
- Socle de recharge inductif avec bloc d'alimentation et support mural
- Housse de protection avec bretelle, clip de ceinture et boucle

Émetteur ABURemote Button :



- 1 : Écran
- 2 : Touches flèches / touches pour accès rapide
- 3 : ENTREE
- 4 : Bouton-poussoir de translation du pont, translation du chariot de direction, levage/descente

Uniquement avec potence : des boutons-poussoirs destinés à la rotation se trouvent à la place des boutons-poussoirs destinés à la translation du pont.

Uniquement avec ABURemote AC : des obturateurs se trouvent à la place des boutons-poussoirs destinés à la translation du pont.

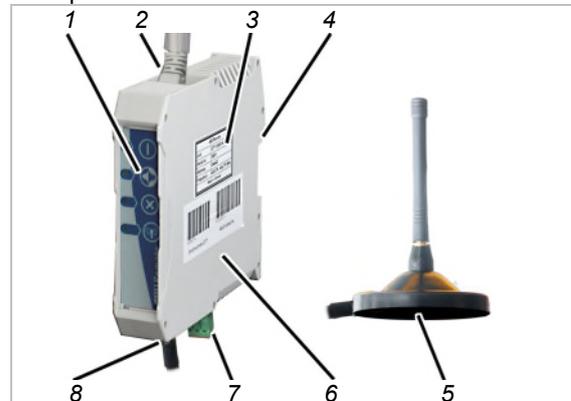
- 5 : Bouton marche/arrêt
- 6 : Fermeture du compartiment à accumulateur
- 7 : Bouton AVERT.
- 8 : Manchette
- 9 : MENU

Récepteur avec relais :



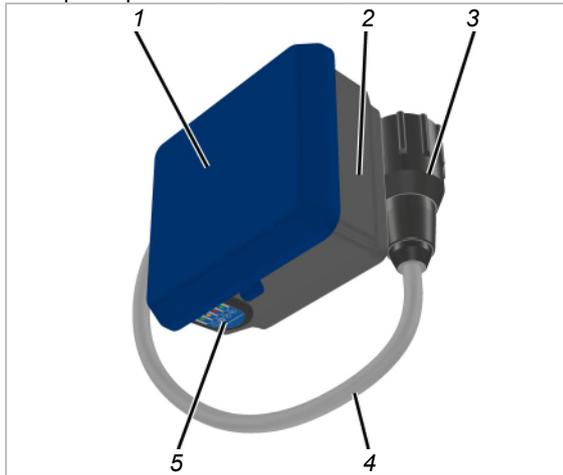
- 1 : DEL d'état
- 2 : Boîtier
- 3 : Plaque signalétique
- 4 : câble de connexion
- 5 : Couvercle

Récepteur CAN bus :



- 1 : DEL d'état
- 2 : Câble de connexion pour réseau de bus CAN (depuis le haut)
- 3 : Plaque signalétique
- 4 : Fixation pour profilé chapeau
- 5 : Antenne à pied magnétique
- 6 : Boîtier
- 7 : Raccordement secteur (depuis le bas)
- 8 : Raccordement pour antenne à pied magnétique

Récepteur pour ABURemote AC :



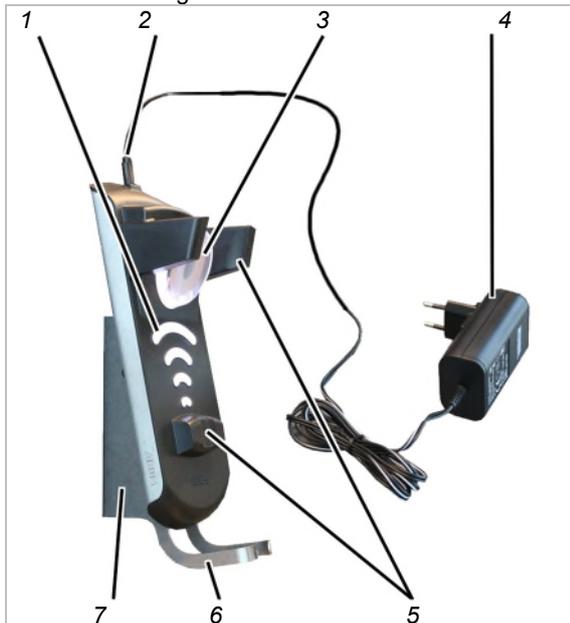
- 1 : couvercle du boîtier
- 2 : partie inférieure du boîtier
- 3 : connecteur à baïonnette pour palan à chaîne
- 4 : câble de connexion
- 5 : DEL d'état

Chargeur de batteries :



- 1 : logements pour accumulateurs
- 2 : affichage de la charge
- 3 : accumulateur

Socle de recharge inductif :



- 1 : affichage de la charge
- 2 : prise micro USB pour alimentation en tension
- 3 : bobine inductive pour recharge des accumulateurs sans contact
- 4 : bloc d'alimentation
- 5 : supports magnétiques
- 6 : étrier de fixation
- 7 : support mural

Caractéristiques

La radiocommande ABURemote :

- ABURemote permet de commander sans fil les ponts ABUS.
 - ABURemote permet d'utiliser les fonctions normales du pont (translation du pont/rotation, translation du chariot de direction, levage/descente) et, en fonction de l'équipement du pont, de nombreuses fonctions supplémentaires.
 - ABURemote est conçue spécialement pour les composants des ponts ABUS et fonctionne directement avec les modules électroniques du pont (ex. : système d'indication de charge LIS, ABUControl).
 - ABURemote a une portée de plus de 100 mètres, en fonction par exemple des murs et des objets situés entre l'émetteur et le récepteur. D'autres facteurs peuvent réduire la portée, comme les conditions ambiantes et l'humidité de l'air ou la présence d'autres appareils à communication sans fil.
 - L'émetteur possède une forme ergonomique et tient bien dans la main. Les fonctions du pont peuvent être utilisées d'une seule main. Les boutons sont grands et disposent d'une course importante pour une commande en toute sécurité.
 - L'émetteur est doté d'un boîtier en plastique résistant aux chocs et aux rayures qui lui confère solidité et robustesse.
 - L'émetteur possède une antenne interne, qui ne risque pas de se briser en cas de chute.
 - L'émetteur est équipé d'un écran couleur éclairé indiquant le mode de service actuel. Dans le menu intégré, les fonctions de la radiocommande peuvent être adaptées aux besoins personnels de l'utilisateur.
 - De plus, le rétroéclairage permet de visualiser dans différentes couleurs le mode de service actuel de l'émetteur.
 - Pour les ponts équipés du système d'indication de charge LIS-SV : pendant le fonctionnement, l'écran indique la charge accrochée au pont. L'émetteur permet de commander la fonction de tare.
 - L'émetteur fonctionne sur trois accumulateurs de type Mignon (AA) ou trois piles à usage unique de type Mignon (AA).
- ABURemote est équipée d'une gestion de fréquence semi-automatique. A chaque allumage et lorsque le pontier appelle l'option de menu « Chang. fréq. », ABURemote recherche un canal radioélectrique libre pour la transmission des données.

Avec la communication sans fil XR2 : l'émetteur scanne la bande radio 433 MHz et évalue la situation radioélectrique actuelle dans son environnement. Sur cette base, l'émetteur sélectionne le canal radioélectrique le mieux adapté à la connexion.
 - Au moins 20 radiocommandes ABURemote peuvent être utilisées en parallèle sans entraîner de perturbations. Le nombre exact peut être réduit par la présence d'autres appareils à transmission radio.
 - ABURemote est conçue de manière à ce que le pont soit désactivé en cas de signal défectueux ou de perturbations radio, au lieu de continuer à fonctionner de manière incontrôlée.
 - ABURemote est équipée d'une fonction d'arrêt d'urgence. L'émetteur transmet pour cela en continu un signal de disponibilité au récepteur. Si ce signal de disponibilité est interrompu pendant une demi-seconde (par ex. par une perturbation radio), le récepteur déclenche l'arrêt d'urgence. L'émetteur transmet également un signal d'arrêt actif lorsque le bouton marche/arrêt est pressé.
 - L'émetteur possède un mode de service « En veille ». L'émetteur passe en mode de service « En veille » lorsqu'aucune touche n'a été actionnée pendant une durée réglable.
 - ABURemote utilise la bande radio 433 MHz ISM.

Avec la communication sans fil XR2 : la transmission des données est basée sur une modulation 4-GFSK. Dans ce cas, le temps de propagation du signal est court, ce qui permet une réaction rapide du pont.
 - Le récepteur peut être livré sous forme de récepteur avec relais ou de récepteur CAN bus. Pour les palans à chaîne, un émetteur spécial palan à chaîne est également disponible.
 - Le récepteur avec relais a une antenne intérieure et une taille compacte, dispose de diodes lumineuses visibles de loin pour l'affichage de l'état et peut être ouvert rapidement à l'aide d'outils usuels.
 - Le récepteur CAN bus est conçu pour un montage sur profilé chapeau dans la commande du pont. Il dispose d'un raccordement destiné à une antenne à pied magnétique externe et est conçu pour une utilisation avec la commande de pont ABUControl.

- Le récepteur pour ABURemote AC est spécialement conçu pour les palans à chaîne ABUCompact GM 2 à 8 et peut être directement monté et raccordé sur le palan à chaîne.

Avec commande pour marche en tandem :

- ABURemote peut être utilisé pour la commande de deux ponts avec une commande pour marche en tandem. L'émetteur est connecté pour cela sur les deux ponts et commande les deux ponts de façon synchrone. La surveillance de fins de course et d'autres fonctions de sécurité est assurée par la commande des deux ponts roulants.
- Sur l'émetteur, il est possible de commuter entre les deux ponts. Lorsque la commande pour marche en tandem est activée, il est possible de commander temporairement un seul pont (par ex. pour l'élingage de la charge ou pour l'équilibrage des différences de hauteur).

En cas de deux chariots sur un pont :

- Choix du chariot I | I+II II : l'émetteur permet de commuter entre les deux chariots. Les chariots peuvent ainsi être commandés à tour de rôle. Le fonctionnement commun peut également être sélectionné, permettant de commander les deux chariots à la fois.
- Choix du chariot I II : l'émetteur permet de commuter entre les deux chariots. Les chariots peuvent ainsi être commandés à tour de rôle.

Le socle de recharge inductif :

- Le socle de recharge avec chargeur de batteries inductif intégré permet de recharger les accumulateurs confortablement et sans contact à l'intérieur de l'émetteur.
- Le socle de recharge est, pour l'émetteur, un lieu de rangement sécurisé et déterminé lorsque le pont n'est pas utilisé.
- La fixation magnétique de l'émetteur dans le socle de recharge permet de positionner simplement l'émetteur pour une transmission optimale de l'énergie. De plus, l'émetteur peut être retiré rapidement et facilement.
- L'émetteur peut également être posé dans le socle de recharge avec housse de protection, bretelle et boucle.
- Le support mural séparé du socle de recharge permet un montage peu encombrant à proximité de la zone d'action.
- Le processus de recharge des accumulateurs est indiqué par un grand affichage de la charge sur le socle de recharge et sur l'écran de l'ABURemote.
- Grâce à des accessoires en option (chargeur de batteries et accumulateurs de rechange), l'émetteur peut également être utilisé pour une production en 3/8.

Le chargeur de batteries :

- Le chargeur de batteries permet de charger de 1 à 4 accumulateurs (NiMH).
- Le chargeur de batteries surveille chaque logement pour accumulateurs indépendamment.
- Le chargeur de batteries surveille la température des accumulateurs, empêche la surcharge, identifie les accumulateurs défectueux et détecte si des piles à usage unique ont été insérées.
- Le chargeur de batteries perçoit que l'accumulateur est chargé et passe alors en charge de maintenance.
- Le chargeur de batteries séparé et deux jeux d'accumulateurs permettent d'utiliser l'émetteur sans interruption (par ex. pour une production en 3/8).

Caractéristiques techniques

Émetteur :

Raccordement électrique

Tension de service 3,0 à 5,0 V CC

Consommation de courant 60 à 85 mA

Puissance d'émission < 10 dBm

Poids (sans accumulateurs, housse de protection et dragonne) 400 g

Conditions ambiantes pour le fonctionnement

Indice de protection IP 65

Humidité relative de l'air de 20 à 90 % sans condensation

Température ambiante -20 °C à +55 °C

Récepteur avec relais :

Raccordement électrique

Tension de service de 42 V à 270 V CA ou 24 V CC

Fréquence secteur 50/60 Hz

Consommation de courant ~100 mA

Tension aux sorties correspond à la tension de service

Poids 1,1 kg

Conditions ambiantes pour le fonctionnement

Indice de protection IP 65

Humidité relative de l'air de 20 à 90 % sans condensation

Température ambiante de -20 à +70 °C

Récepteur CAN bus :

Raccordement électrique

Tension de service 24 V CC

Consommation de courant < 100 mA

Puissance d'émission max. ≤ 10 mW

Température ambiante de -20 à +80 °C

Récepteur pour ABURemote AC :

Raccordement électrique

Tension de service 48 V CA

Consommation de courant < 100 mA

Puissance d'émission max. ≤ 10 mW

Température ambiante de -20 à +80 °C

Chargeur de batteries :

Raccordement électrique

Tension de service de 100 à 240 V

Fréquence secteur de 50 à 60 Hz

Consommation de courant max. 145 mA

Socle de recharge inductif :

Raccordement électrique

Tension de service 5 V CC

Consommation de courant Max. 1500 mA

Fréquence 130 kHz

Poids 750 g (sans support mural)

Indice de protection IP 20

Bloc d'alimentation pour socle de recharge inductif :

Raccordement électrique

Tension de service de 100 à 240 V CA

Fréquence secteur 50/60 Hz

Consommation de courant 180 mA

Tension de sortie 5 V CC +/- 10 %

Intensité de sortie 1500 mA

Poids 138 g

Indice de protection IP 40

1.4 Élimination de la radiocommande ABURemote

Pour éliminer ABURemote :

- Désassembler le plus possible l'émetteur et le récepteur.
- Observer les prescriptions locales pour l'élimination et le recyclage.
- Éliminer les pièces détachées dans le respect de l'environnement par tri sélectif des matériaux :
 - Éliminer les composants électroniques en tant que déchets électroniques.
 - Éliminer les câbles et les connecteurs enfichables en tant que déchets électroniques.
 - Apporter le boîtier et les éléments en matière plastique au recyclage.
 - Mettre les pièces métalliques à la ferraille.



Il est interdit d'éliminer ce produit/cet appareil électrique avec les ordures ménagères lorsqu'il a atteint la fin de sa durée de vie.

Élimination des accumulateurs

- Ne pas jeter les accumulateurs avec les ordures ménagères. Les éliminer conformément à la réglementation locale.

1.5 Utilisation du menu ABURemote

Fonctions des touches



- 1 : ENTREE :
Appel des options de menu et validation des valeurs. Voir « Utilisation du menu ABURemote » page 13.
- 2 : Bouton :
En mode de service « Normal » : commande du pont. Voir « Levage et descente, translation du chariot et translation du pont » page 38.

Au sein du menu : utilisation du menu (LEVAGE, DESCENTE, TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA GAUCHE et TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA DROITE). Voir « Utilisation du menu ABURemote » page 13.
- 3 : Bouton marche/arrêt :
Pression : déclenchement de l'arrêt d'urgence du pont. Voir « Arrêt d'urgence » page 33.

Pression complète et maintien : activation et désactivation de l'émetteur. Voir « Contrôle avant le travail, activation et autorisation » page 36 et « Déconnexion et désactivation de l'émetteur » page 42.
- 4 : Bouton AVERT. :
Pression complète : actionnement de l'avertisseur. Voir « Avertisseur » page 39.

Pression à mi-course en même temps que TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA GAUCHE et/ou TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA DROITE : sélection de l'un des deux chariots de direction ou de tous les deux. Voir « Utilisation du pont avec deux chariots de direction » page 56.

Pression à mi-course en même temps que TRANSLATION DU PONT EN AVANT et/ou TRANSLATION DU PONT EN ARRIÈRE : sélection de l'un des deux ponts ou de tous les deux. Voir « Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem » page 58.
- 5 : Touches flèches / touches pour accès rapide :

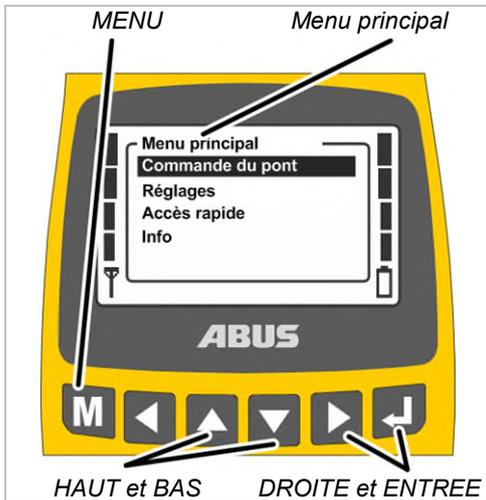
Au sein du menu : utilisation du menu. Voir « Utilisation du menu ABURemote » page 13.

En mode de service « Normal » : utilisation possible comme touches pour accès rapide assignées aux fonctions supplémentaires du pont (par ex. tare, éclairage du pont). Voir « Réglage des touches pour accès rapide » page 72.
- 6 : MENU :
Pression : appel ou fermeture du menu principal. Voir « Appel et fermeture du menu et des options de menu » page 14.

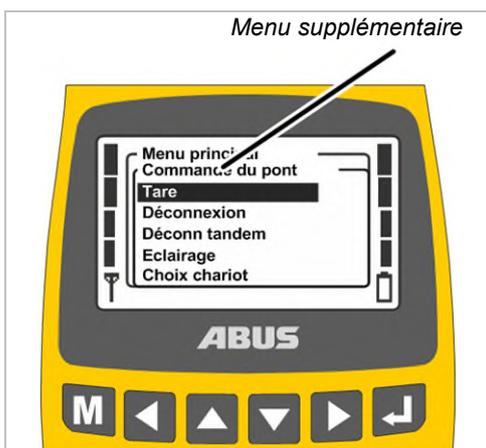
Appel et fermeture du menu et des options de menu

De nombreuses fonctions et réglages peuvent être sélectionnés facilement dans le menu.

Afficher des menu et options de menu :

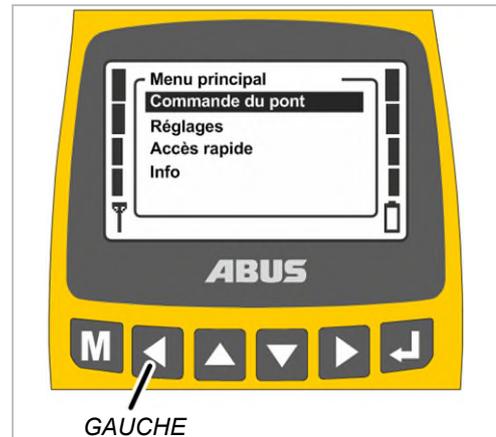


- Appuyer sur MENU.
- Le menu principal apparaît sur l'écran.
- Sélectionner l'option de menu souhaitée à l'aide des touches flèches HAUT et BAS.
- L'option de menu sélectionnée apparaît sur fond noir.
- Appeler l'option de menu sélectionnée à l'aide de la touche flèche DROITE ou de la touche ENTREE.



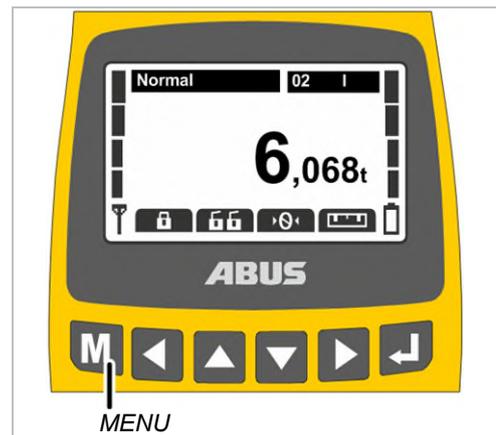
- L'option de menu appelée ou un menu supplémentaire apparaissent sur l'écran.

Pour retourner au menu précédent ou au menu principal :



- Appuyer sur la touche flèche GAUCHE.
- Le menu précédent ou le menu principal apparaît à nouveau sur l'écran.

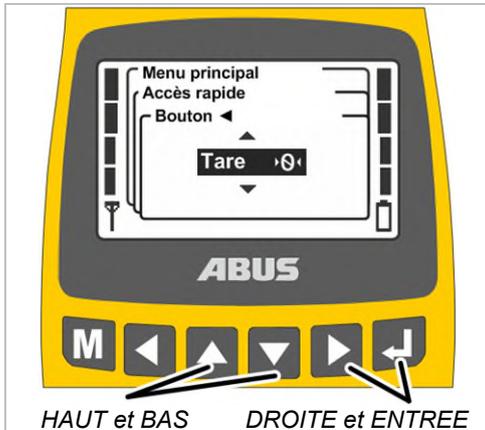
Fermeture du menu :



- Soit :
Appuyer sur MENU.
- Soit :
Appuyer plusieurs fois sur la touche flèche GAUCHE.
- L'émetteur ferme le menu et retourne au mode de service précédent.

Modifier une valeur

De nombreuses fonctions permettent de sélectionner ou de régler des valeurs.



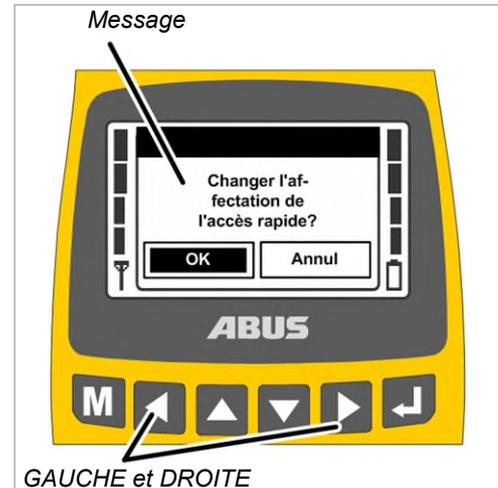
- Une fenêtre apparaît sur l'écran, contenant la valeur actuelle réglée ou sélectionnée.
 - Lorsque des valeurs peuvent être sélectionnées ou réglées en plusieurs emplacements de l'écran : sélectionner un emplacement à l'aide des touches flèches DROITE et GAUCHE.
- L'emplacement sélectionné apparaît sur fond noir.
- Sélectionner ou régler la valeur souhaitée à l'aide des touches flèches HAUT et BAS.
 - Valider la valeur sélectionnée ou réglée à l'aide de la touche flèche DROITE ou de la touche ENTREE.
- La valeur sélectionnée ou réglée est sauvegardée.

Si la valeur ne doit pas être modifiée :

- Soit :
Fermer le menu à l'aide de la touche MENU.
- Soit :
Revenir au menu précédent à l'aide de la touche flèche GAUCHE.

Confirmation de message ou annulation

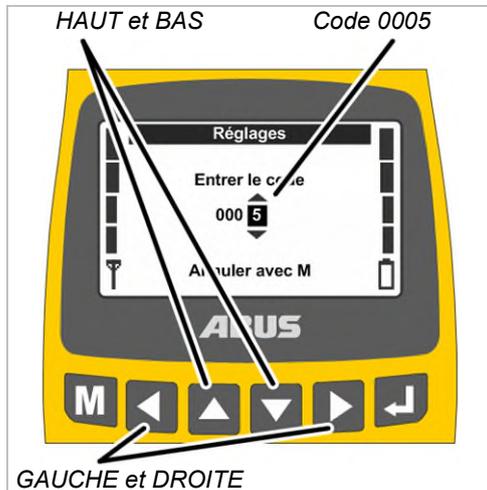
Les codes d'erreur et autres remarques apparaissent sous la forme de messages.



- En cas de plusieurs boutons uniquement : sélectionner le bouton souhaité à l'aide des touches flèches GAUCHE et DROITE (il apparaît sur fond noir).
- Appuyer sur ENTREE.

Entrer le PIN ou le code

Certains menus sont protégés par un code afin d'empêcher les modifications involontaires. De plus, l'ensemble de l'émetteur et également certaines fonctions peuvent être protégés par un PIN.



- Sur l'écran apparaît la demande de saisie du code (protection de certains menus) ou la demande de code PIN (protection de l'émetteur et fonctions protégées).
- ➔ Sélectionner le chiffre devant être réglé à l'aide des touches flèches GAUCHE et DROITE.
- Le chiffre sélectionné apparaît sur fond noir.
- ➔ Régler le chiffre à l'aide des touches flèches HAUT et BAS.
- ➔ Régler le code ou le PIN en procédant de cette manière.
 - Le code du menu « Réglages » est « 0005 ».
 - Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
 - Le PIN de la protection de l'émetteur (verrouillage de l'émetteur) peut être activé et fixé à volonté et à tout moment. Voir « Réglage du PIN pour protection de l'émetteur et fonctions spéciales » page 82.

Le PIN est réglé d'usine sur « 0000 ».
 - Uniquement pour fonctions protégées : le PIN pour fonctions protégées (limitation de la charge et pontage du fin de course translation) peut être réglé à volonté.

Le PIN destiné à la fonction protégée « Pontage de fin de course translation » (niveau de code PIN 1) est réglé d'usine sur « 9001 ».

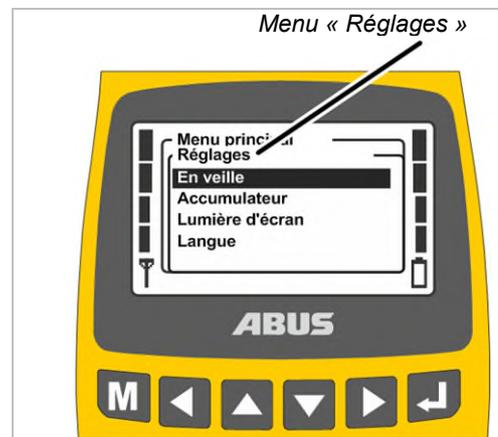
Le PIN destiné à la fonction protégée « Limitation de la charge » (niveau de code PIN 2) est réglé d'usine sur « 8201 ».

Le PIN destiné au déverrouillage complet de toutes les fonctions protégées (niveau de code PIN 3) est réglé d'usine sur « 0190 ».



- ➔ Appuyer sur ENTREE pour valider ou sur MENU pour annuler.

Validation :

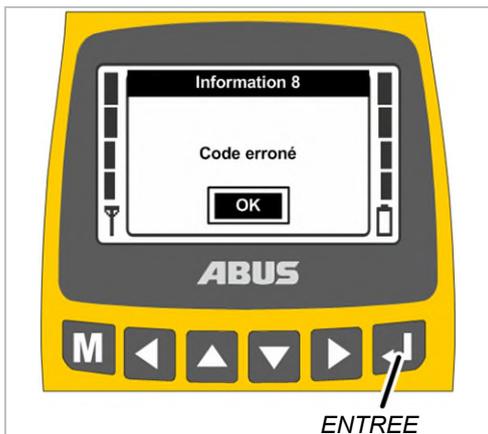


- L'option de menu appelée apparaît sur l'écran.

Annulation :

- L'émetteur ferme le menu et retourne au mode de service « Normal ».

En cas de saisie d'un code ou d'un PIN erroné :



- Le message « Code erroné » ou « PIN erroné » apparaît sur l'écran.

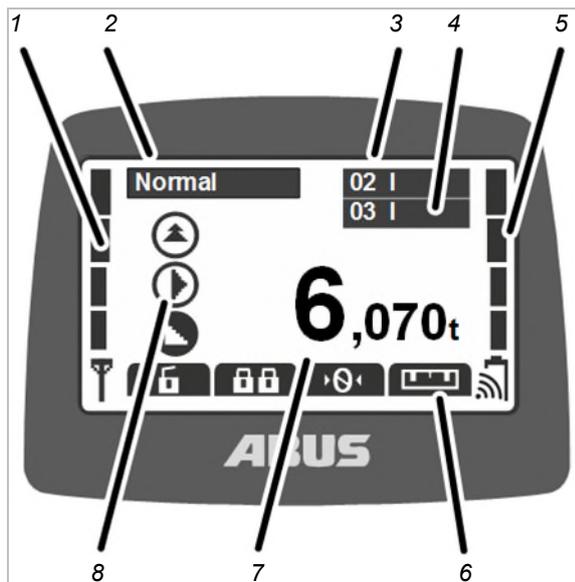
→ Appuyer sur ENTREE.

- La demande de saisie du code ou la demande de code PIN apparaît à nouveau sur l'écran.

Un code ou un PIN erroné peut être saisi un nombre illimité de fois. L'émetteur n'est pas verrouillé lorsqu'un code ou PIN erroné est saisi un grand nombre de fois.

Affichage en mode de service (émetteur)

En mode de service « Normal » :



- 1 : Signal : la qualité du signal de la connexion radio est indiquée sur l'écran. Plus le nombre de barres affichées est faible, plus le signal est faible.
- 2 : Mode de service : le mode de service actuel « Normal » est indiqué sur l'écran.
- 3 : « N° de pont » et chariot de direction : le numéro du pont (01, 02,...) auquel l'émetteur est connecté est indiqué sur l'écran.

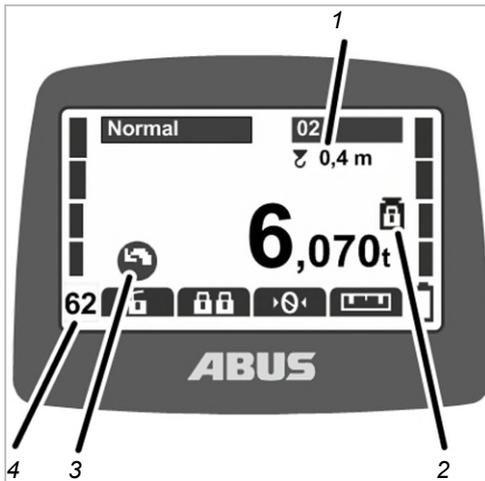
Dans le cas d'un pont équipé d'un chariot de direction, « I » est indiqué pour chariot de direction I.

Dans le cas d'un pont équipé de deux chariots de direction, le chariot de direction sélectionné est également affiché ; voir « Utilisation du pont avec deux chariots de direction » page 56.

Dans le cas d'un pont équipé d'un chariot de direction, il est possible de commuter entre l'affichage « I » et l'affichage « II », mais le chariot de direction I est toujours le chariot utilisé.

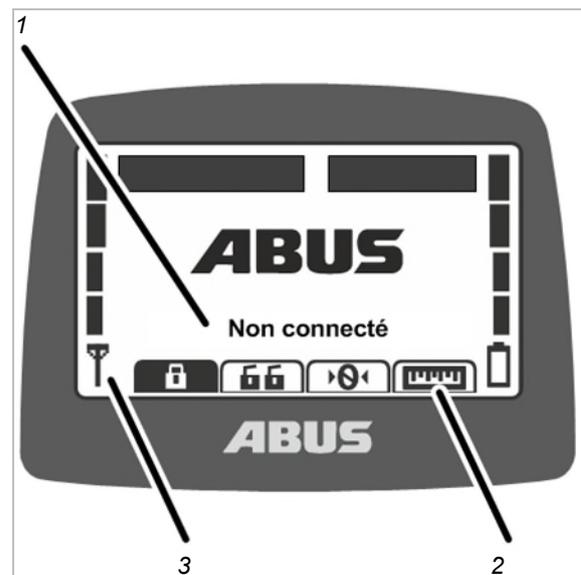
- 4 : « N° de pont » et chariot de direction pour fonctionnement en tandem : le numéro du pont partenaire auquel l'émetteur est connecté en fonctionnement en tandem est indiqué en plus sur l'écran. Voir « Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem » page 58.
 - 5 : Affichage de la charge : la capacité restante des accumulateurs est indiquée sur l'écran. Quatre barres pleines indiquent que les accumulateurs sont pleins, quatre barres vides indiquent que les accumulateurs sont vides.
- Le symbole d'ondes radio situé au-dessus de l'accumulateur indique si un chargement inductif des accumulateurs est disponible pour cet émetteur.
- 6 : Fonctions assignées aux touches pour accès rapide : les symboles des fonctions assignées aux touches pour accès rapide (touches flèches) sont indiquées sur l'écran. Voir « Réglage des touches pour accès rapide » page 72.
- Symbole apparaissant sur fond noir : cette fonction est disponible et peut être sélectionnée.
- Symbole apparaissant sur fond blanc : cette fonction n'est actuellement pas disponible.
- Symbole entièrement blanc : aucune fonction n'est assignée à cette touche pour accès rapide.
- 7 : Affichage de la charge : le poids de la charge actuellement accrochée au crochet de levage est indiqué sur l'écran (option). Si le pont n'a pas de système de mesure de charge (par ex. dans le cas d'ABURemote AC), rien ne s'affiche ici.
 - 8 : Symboles de translation du pont, translation du chariot de direction, levage/descente : les symboles correspondant aux boutons-poussoirs apparaissent sur l'écran. Voir « Utilisation du pont » page 38.

Autres symboles :



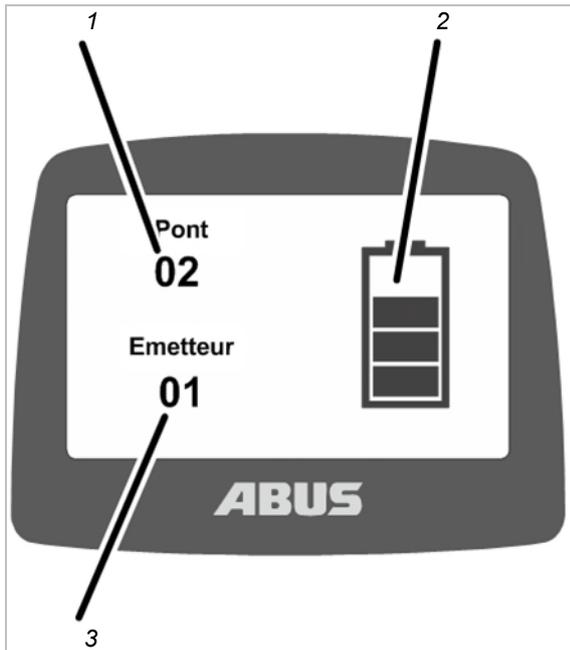
- 1 : L'écran indique si le contrôle de balancement de la charge est activé et quelle est la longueur réglée pour l'équipement d'accrochage de la charge. Voir « Activation et désactivation du contrôle de balancement de la charge » page 49.
- 2 : Limitation de la charge protégée : l'écran indique si la limitation de la charge protégée est activée (symbole de poids avec cadenas fermé) ou désactivée (symbole de poids avec cadenas ouvert). Voir « Activation et désactivation de la limitation de la charge » page 54.
- 3 : Symboles pour la rotation : dans le cas d'une potence, il est possible de commuter l'affichage des symboles afin d'afficher les symboles de rotation à la place des symboles de translation du pont. Voir « Réglage du type de pont pour les symboles d'affichage » page 71.
- 4 : Canal radioélectrique : sur l'écran s'affiche le canal radioélectrique actuel. Voir « Réglage de l'affichage de canal » page 79.

En mode de service « Non connecté » :



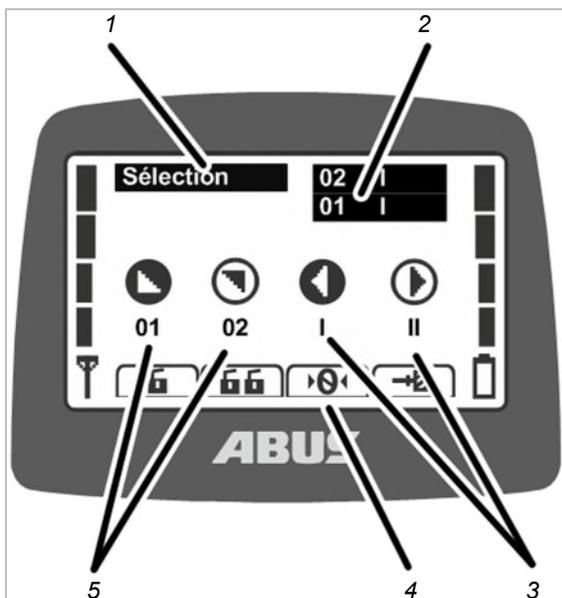
- 1 : Mode de service : le mode de service actuel « Non connecté » est indiqué sur l'écran.
- 2 : Touches pour accès rapide : sur l'écran, toutes les touches pour accès rapide (sauf « Connexion ») apparaissent sur fond blanc (non disponible).
- 3 : Qualité du signal : aucune barre n'apparaît sur l'écran, car l'émetteur n'est pas connecté à un pont.

En mode de service « En veille » :



- 1 : « N° de pont » : le numéro du pont (01, 02,...) auquel l'émetteur est connecté est indiqué sur l'écran.
Si l'émetteur n'est pas connecté, le logo ABUS apparaît.
- 2 : Affichage de la charge : la capacité restante des accumulateurs est indiquée sur l'écran. Quatre barres pleines indiquent que les accumulateurs sont pleins.
- 3 : Numéro émetteur : le numéro de l'émetteur est affiché à l'écran.

En mode de service « Sélection » :



- 1 : Mode de service : le mode de service actuel « Sélection » est indiqué sur l'écran.
- 2 : Choix du chariot de direction et choix du pont : le pont et le chariot de direction sélectionnés sont affichés à l'écran. Voir « Utilisation du pont avec deux chariots de direction » page 56 et « Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem » page 58.
- 3 : Choix du chariot de direction : uniquement en présence de deux chariots de direction :

Le chariot de direction I est sélectionné en mode de service « Sélection » (appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir) avec le bouton TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA GAUCHE.

Le chariot de direction II est sélectionné en mode de service « Sélection » (appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir) avec le bouton TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA DROITE.

Les chariots de direction I+II sont sélectionnés en mode de service « Sélection » (appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir) avec les boutons TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA DROITE et LA GAUCHE simultanément.

Dans le cas d'un pont équipé d'un chariot de direction, il est possible de commuter entre l'affichage « I » et l'affichage « II », mais le chariot de direction I est toujours le chariot utilisé.

- 4 : Touches pour accès rapide : sur l'écran, toutes les touches pour accès rapide apparaissent sur fond blanc (non disponible).
- 5 : Choix du pont : uniquement lorsque le fonctionnement en tandem est activé :

Le premier pont est sélectionné en mode de service « Sélection » (appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir) avec le bouton TRANSLATION AVANT DU PONT.

Le deuxième pont est sélectionné en mode de service « Sélection » (appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir) avec le bouton TRANSLATION ARRIERE DU PONT.

Le premier et le deuxième pont sont sélectionnés simultanément en mode de service « Sélection » (appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir) avec les boutons TRANSLATION ARRIERE DU PONT et TRANSLATION AVANT DU PONT.

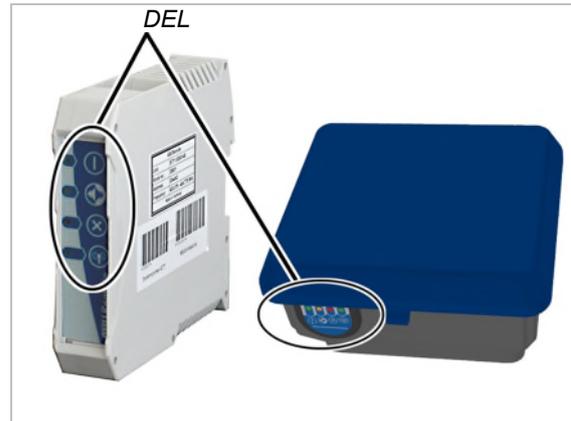
Affichage en mode de service (récepteur)

Récepteur avec relais :



| Symbole | Signification |
|---------|---|
| | Eteint : récepteur désactivé Clignote : problème de tension de service Allumé : récepteur activé |
| | Eteint : pas de connexion radio à l'émetteur Clignote : le récepteur recherche l'émetteur Allumé : connexion radio établie |
| | Un clignotement : fonctionnement en tandem désactivé Deux clignotements : fonctionnement en tandem activé |
| | Eteint : transmission des données interrompue Clignote : mauvaise qualité de transmission des données Allumé : transmission des données établie |
| | Eteint : arrêt d'urgence actionné Clignote : émetteur en mode de service « Normal » Allumé : bouton-poussoir de translation du pont, translation du chariot, levage/descente appuyé |

Récepteur CAN bus et récepteur pour ABURemote AC :



| Symbole | Signification |
|---------|---|
| | Eteint : récepteur désactivé Clignote : problème de tension de service Allumé : récepteur activé |
| | Eteint : arrêt d'urgence actionné Clignote : émetteur en mode de service « Normal » Allumé : bouton-poussoir de translation du pont, translation du chariot, levage/descente appuyé |
| | Eteint : le récepteur fonctionne parfaitement Clignote : erreur de la fonction d'arrêt d'urgence Allumé : erreur du réseau de bus CAN |
| | Eteint : pas de connexion radio à l'émetteur Clignote : le récepteur recherche l'émetteur Allumé : connexion radio établie |

Affichage en mode de service (socle de recharge)



Affichage de la charge :

- Allumé en blanc : le socle de recharge est activé et prêt à fonctionner
- Allumé en rouge : l'émetteur se trouve sur le socle de recharge et les accumulateurs sont en cours de recharge.
- Allumé en vert : l'émetteur se trouve sur le socle de recharge et les accumulateurs sont entièrement rechargés.
- Clignote en rouge : dysfonctionnement du processus de recharge. Voir « Affichage d'erreurs socle de recharge » page 97.

1.6 Vue d'ensemble Menu principal

| Option de menu | Option de menu | Fonctions | Touche pour accès rapide | Voir |
|----------------------|--|---|--|---|
| « Commande du pont » | « Tare » | Mise à zéro de l'affichage de la charge |  | « Tare » page 48. |
| | « Connexion » | Connexion de l'émetteur sur le récepteur. |  | « Contrôle avant le travail, activation et autorisation » page 36. |
| | « Déconnexion » | Déconnexion de l'émetteur sur le récepteur. |  | « Déconnexion et désactivation de l'émetteur » page 42. |
| | « Connex tandem » | Connexion de l'émetteur pour fonctionnement en tandem sur le deuxième pont. |  | « Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem » page 58. |
| | « Déconn tandem » | Déconnexion de l'émetteur pour fonctionnement en tandem sur le deuxième pont. |  | « Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem » page 58. |
| | « Eclairage » | Activation et désactivation de l'éclairage sur le pont. |  | « Activation et désactivation de l'éclairage sur le pont » page 48. |
| | « Oscil. affaib act. » | Activation du contrôle de balancement de la charge et réglage de la longueur de l'équipement d'accrochage de la charge. |  | « Activation et désactivation du contrôle de balancement de la charge » page 49. |
| | « Oscil. affaib dés. » | Désactivation du contrôle de balancement de la charge. |  | « Activation et désactivation du contrôle de balancement de la charge » page 49. |
| | « Choix chariot » | Commutation entre chariot de direction I, chariot de direction II et chariot de direction I+II | (non disponible) | « Utilisation du pont avec deux chariots de direction » page 56. |
| | « Choix du pont » | Commutation entre le premier et le deuxième pont pour opération individuelle et fonctionnement en tandem. | (non disponible) | « Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem » page 58. |
| | (non disponible en tant qu'option de menu) | Pontage de fin de course translation d'une commande de contournement. |  | « Pontage de fin de course translation d'une commande de contournement » page 51. |
| | « Microvitesse act. » | Activation de la micro-vitesse sur le treuil à câble. |  | « Activation et désactivation de la micro-vitesse » page 53. |
| | « Microvitesse dés. » | Désactivation de la micro-vitesse sur le treuil à câble. |  | « Activation et désactivation de la micro-vitesse » page 53. |

| Option de menu | Option de menu | Fonctions | Touche pour accès rapide | Voir |
|------------------|-----------------------------------|---|--|---|
| | « Chang. fréq. » | Recherche d'un nouveau canal radioélectrique par l'émetteur. |  | « Changement du canal radioélectrique » page 40. |
| | « Teach-In » | Exécution de l'apprentissage pour fin de course de levage électronique. |  | « Exécution de l'apprentissage pour fin de course de levage électronique » page 51. |
| | « Positionner » | Accès aux positions d'une commande de positionnement. |  | « Positionner » page 52. |
| | « Option-1 » à « Option-6 » | Activation des fonctions supplémentaires (1 à 6). |  | « Utilisation des fonctions supplémentaires du pont avec les touches pour accès rapide » page 55. |
| « Réglages » | « Accumulateur » | Affichage de la durée restante des accumulateurs et réglage de l'alarme | | « Affichage de la durée restante des accumulateurs et réglage de l'alarme » page 67. |
| | « N° d'émetteur » | Réglage du numéro de l'émetteur qui est affiché sur l'écran. | | « Réglage du numéro de l'émetteur et du numéro du pont » page 69. |
| | « N° de pont » | Réglage du numéro du pont qui est affiché sur l'écran. | | « Réglage du numéro de l'émetteur et du numéro du pont » page 69. |
| | « En veille » | Réglage de la durée après laquelle l'émetteur passe au mode de service « En veille ». | | « Réglage du mode de veille » page 66. |
| | « Lumière d'écran » | Réglage de la lumière d'écran | | « Réglage de la lumière d'écran » page 68. |
| | « Langue » | Sélection de la langue du menu et des messages. | | « Réglage de la langue » page 70. |
| | « Type de pont » | Sélection du type de pont (pont roulant ou potence) pour les symboles d'affichage | | « Réglage du type de pont pour les symboles d'affichage » page 71. |
| « Accès rapide » | « Bouton ◀ » | Sélection de l'affectation de la touche pour accès rapide. | | « Réglage des touches pour accès rapide » page 72. |
| | « Bouton ▼ » | Sélection de l'affectation de la touche pour accès rapide. | | « Réglage des touches pour accès rapide » page 72. |
| | « Bouton ▲ » | Sélection de l'affectation de la touche pour accès rapide. | | « Réglage des touches pour accès rapide » page 72. |
| | « Bouton ▶ » | Sélection de l'affectation de la touche pour accès rapide. | | « Réglage des touches pour accès rapide » page 72. |
| « Info » | | Affichage de la plaque signalétique électronique | | « Affichage des infos concernant l'émetteur » page 74. |

1.7 Vue d'ensemble du menu de maintenance

| Option de menu | Option de menu | Fonctions | Accès à une option de menu | Voir |
|----------------------|---------------------|---|--------------------------------------|--|
| « Radio » | « Canal » | Activation de la recherche automatique d'un canal radioélectrique libre ou réglage d'un canal radioélectrique fixe. | Avec émetteur déconnecté ou connecté | « Réglage du canal radioélectrique » page 75. |
| | « Limite de bande » | Limitation de la recherche automatique d'un canal radioélectrique libre à certains canaux radioélectriques | Uniquement avec émetteur déconnecté | « Réglage de la limite de bande » page 77. |
| | « Affich de canal » | Activation de l'affichage du canal radioélectrique en mode de service « Normal » | Avec émetteur déconnecté ou connecté | « Réglage de l'affichage de canal » page 79. |
| | « Adresse » | Réglage de l'adresse du récepteur sur l'émetteur. | Uniquement avec émetteur déconnecté | « Réglage de l'adresse (lier l'émetteur à un récepteur) » page 85. |
| | « Application » | Réglage de l'application de l'émetteur (type et variantes) | Uniquement avec émetteur déconnecté | « Réglage de l'application de l'émetteur » page 87. |
| « Puiss. d'émiss. » | « Emetteur » | Réglage de la puissance d'émission de l'émetteur | Avec émetteur déconnecté ou connecté | « Réglage de la puissance d'émission de l'émetteur et du récepteur » page 78. |
| | « Récepteur » | Réglage de la puissance d'émission du récepteur | Uniquement avec émetteur connecté | « Réglage de la puissance d'émission de l'émetteur et du récepteur » page 78. |
| « Heures de fonct. » | « Emetteur » | Affichage du compteur d'heures de service de l'émetteur | Avec émetteur déconnecté ou connecté | « Affichage des heures de service de l'émetteur et du récepteur » page 80. |
| | « Récepteur » | | Uniquement avec émetteur connecté | « Affichage des heures de service de l'émetteur et du récepteur » page 80. |
| « Temps d'attente » | | Réglage du temps d'attente après la connexion et l'autorisation pour la mise en marche de la commande du pont | Uniquement avec émetteur connecté | « Réglage du temps d'attente » page 81. |
| « Régler le PIN » | | Activation et réglage du PIN pour protection de l'émetteur et fonctions protégées | Avec émetteur déconnecté ou connecté | « Réglage du PIN pour protection de l'émetteur et fonctions spéciales » page 82. |
| « Désact. le PIN » | | Désactivation de tous les niveaux de code PIN pour protection de l'émetteur et fonctions protégées | Avec émetteur déconnecté ou connecté | « Désactivation de tous les niveaux de code PIN » page 84. |

2. Montage et raccordement

S'adresse à chaque personne travaillant sur le pont avant son utilisation.

L'exploitant du pont est responsable de la sélection et de la qualification correcte du personnel de mise en service.



Danger menaçant les personnes !

Toute erreur de mise en service du pont peut entraîner accidents et blessures.

Si la mise en service est confiée à un personnel autre que le personnel ABUS, l'exploitant répond de la qualification suffisante du personnel qui procède à la mise en service du pont. Respecter exactement les processus ici décrits.

Exemples de personnes qualifiées :

- Personnes possédant de larges connaissances acquises dans le cadre d'une formation professionnelle dans le domaine du génie mécanique et électrique des ponts.
- Personnes disposant d'une expérience suffisante en matière d'utilisation, de montage et de maintenance des ponts.
- Personnes disposant d'une connaissance approfondie des règles techniques ainsi que des directives et consignes de sécurité en vigueur dans le pays concerné.
- Personnes suivant régulièrement les cours de formation dispensés par ABUS.

ABUS décline toute responsabilité en cas de dommages dus à des mises en service inadéquates et à leur réalisation par des personnes non qualifiées.

ABUS recommande de confier la mise en service aux équipes de montage ABUS.

2.1 Contrôle des conditions requises

Les conditions préalables suivantes doivent être réunies afin de permettre le montage de la radiocommande :

- Un avertisseur doit être installé.
- Le pont et le chariot doivent être équipés d'un fin de course translation avec arrêt progressif et coupure totale.

2.2 Planification du montage sur le pont

- ➔ Avant le montage, planifier où et comment le récepteur sera monté sur le pont.

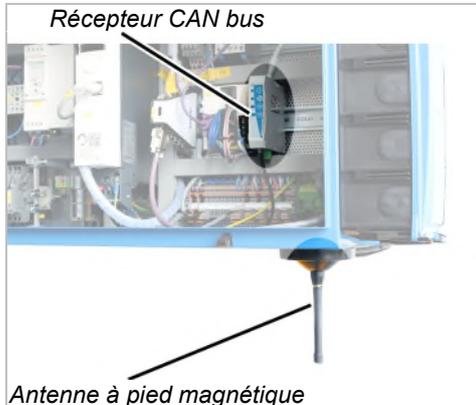
Planification de l'installation du récepteur

Pour une connexion radio aussi stable que possible :

- Le récepteur doit être positionné de manière à pouvoir émettre dans toutes les directions. Le récepteur ne doit donc pas être bloqué par des pièces métalliques se trouvant à proximité immédiate.
- La distance minimale entre le récepteur et les pièces métalliques, dans toutes les directions, est de 1 m.
- La position du récepteur doit lui permettre d'être raccordé au coffret électrique du pont à l'aide du câble de connexion fourni.
- Le récepteur doit être positionné à la verticale et le câble de connexion doit sortir du récepteur par le bas.
- Le récepteur doit être positionné de manière à ce que les DEL pointent en direction du centre du pont et soient bien visibles dans la zone d'action du pont.

Uniquement pour récepteur CAN bus

Exemple de montage du récepteur CAN bus :



- Le récepteur CAN bus est monté dans le coffret électrique du pont. Pour assurer une connexion radio aussi stable que possible, une antenne à pied magnétique externe est raccordée et sort du coffret électrique du pont.
- Les consignes indiquées ci-dessus s'appliquent au montage de l'antenne à pied magnétique.
- Installer l'antenne à pied magnétique de manière à ce qu'elle ne reste accrochée nulle part lors de la translation du pont ou du chariot de direction.

Planification de la position du récepteur



- Pont roulant monopoutre : le récepteur doit être fixé au sommier comme indiqué sur l'image. Le récepteur doit dépasser vers le bas en dessous de la poutre principale afin de pouvoir émettre librement dans toutes les directions.
- Pont roulant bipoutre : le récepteur doit être fixé au sommier entre les deux poutres principales comme indiqué sur l'image. Le récepteur doit dépasser vers le bas en dessous des poutres principales afin de pouvoir émettre librement dans toutes les directions.
- Grue vélocipède : le récepteur doit être fixé au sommier central comme indiqué sur l'image. Le récepteur doit être suspendu à peu près à la hauteur du sommier inférieur de la grue vélocipède.



- Système HB : le récepteur doit être fixé à la poutre principale avec une unité de serrage dans la tête de profil, comme indiqué sur l'image.

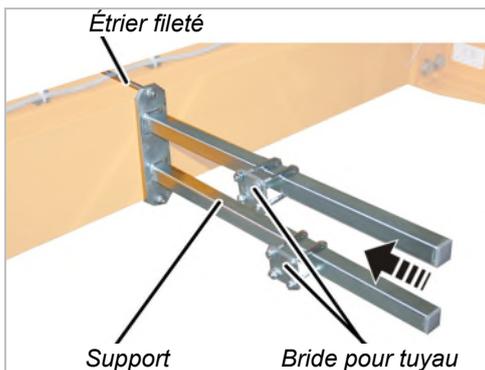


- Pont roulant suspendu : le récepteur doit être fixé à la poutre principale avec des crapauds sur l'aile supérieure, comme indiqué sur l'image.
- Potence : le récepteur doit être fixé à la flèche avec des crapauds sur l'aile supérieure, comme indiqué sur l'image.

2.3 Montage du récepteur sur le pont

Les images montrent le montage du récepteur sur le sommier d'un pont roulant monopoutre. Le montage sur d'autres ponts roulants ne diffère pas de manière significative.

Montage du support du récepteur



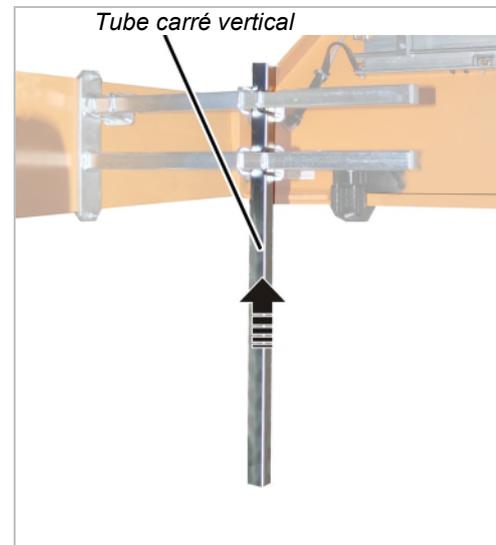
→ Fixer le support au sommier auquel le coffret électrique du pont est accroché.

→ Visser le support avec l'étrier fileté.

| Étrier fileté | Couple de serrage |
|---------------|-------------------|
| M8 | 25 Nm |
| M10 | 50 Nm |
| M12 | 75 Nm |

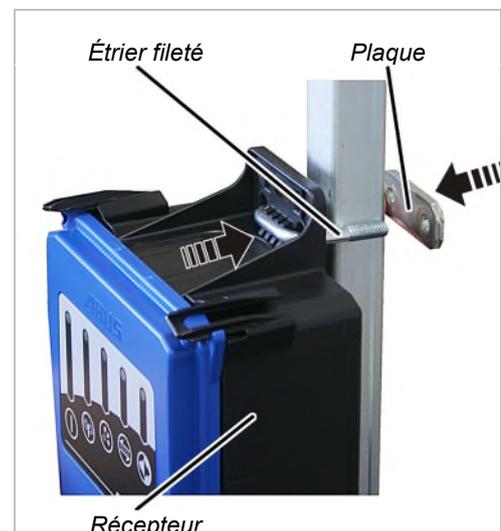
→ Enfiler et fixer les 2 brides pour tuyau.

Montage du tube carré sur le support



→ Visser le tube carré vertical sur le support avec 2 brides pour tuyau. 15 Nm.

Montage du récepteur sur le tube carré



→ Maintenir le récepteur contre le tube carré.

→ Passer un étrier fileté à travers le boîtier en haut et en bas.

→ Enficher par l'arrière une plaque sur chaque étrier fileté.



- Visser les étriers filetés à l'aide d'écrous à côtes M8 (2 par étrier fileté). 15 Nm.

2.4 Raccordement du récepteur sur le pont

- Poser le câble de connexion raccordant le coffret électrique du pont.
- Fixer le câble de connexion avec des serre-câbles.
- Raccorder le connecteur à la prise de courant X2 du coffret électrique du pont.
- Ne pas plier le câble de bus CAN ni le câble de connexion de l'antenne à pied magnétique et ne pas les poser avec un faible rayon.

2.5 Montage du récepteur sur le palan à chaîne

La radiocommande ABURemote AC est utilisée pour les palans à chaîne sur lesquels seuls le levage et la descente, ainsi qu'en option la translation du chariot de direction, doivent être commandés par radio. Un récepteur compact est alors monté directement sur le palan à chaîne.

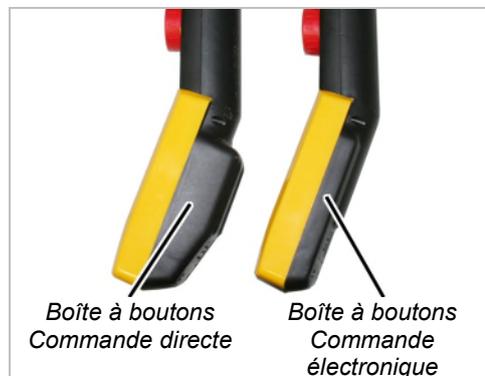
Vérifier la commande du palan à chaîne

Le récepteur pour ABURemote AC peut uniquement être utilisé sur les palans à chaîne à commande électronique. Les palans à chaîne à commande directe ne peuvent pas être commandés avec ABURemote AC.



Destruction du récepteur !

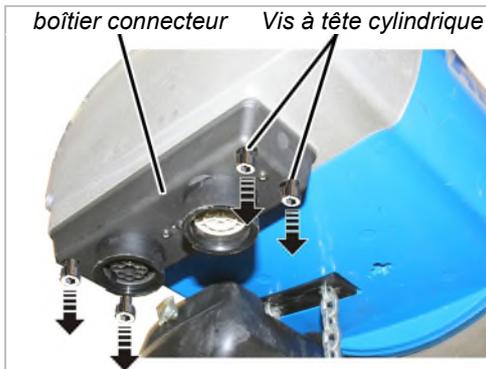
Le récepteur pour ABURemote AC sera détruit s'il est connecté par mégarde à un palan à chaîne à commande directe. Vérifier exactement la commande.



- Vérifier si la boîte à boutons présente une coquille inférieure plate pour la commande électronique.
- Ne mettre en service le récepteur que si la coquille inférieure de la boîte à boutons est plate.

Montage des entretoises

Si nécessaire :

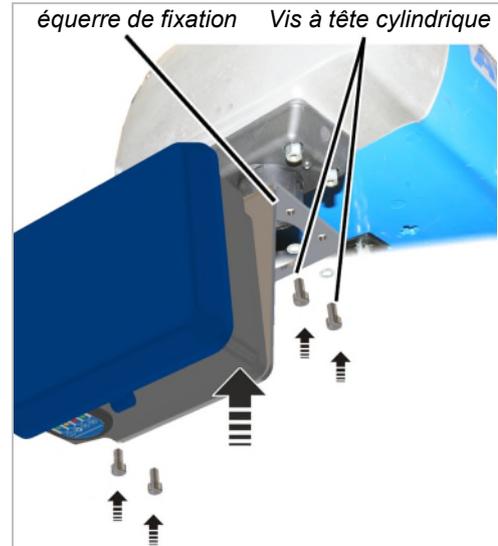


→ Dévisser les 4 vis à tête cylindrique M5x16 du boîtier connecteur.

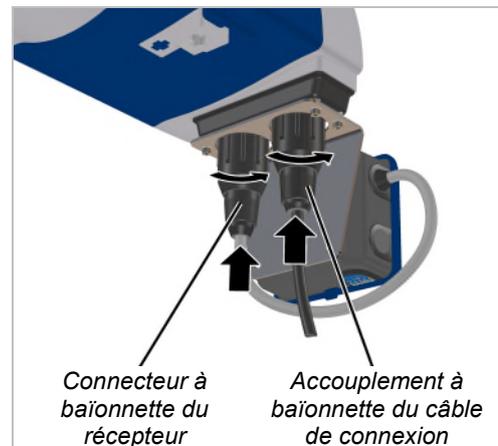


→ Visser les 4 entretoises à la place des vis à tête cylindrique dans le boîtier connecteur. Bien serrer manuellement.

Montage du récepteur



- Maintenir l'équerre de fixation du récepteur sous les entretoises.
- Bien serrer manuellement l'équerre de fixation avec 4 vis à tête cylindrique M5x16 et 4 rondelles.



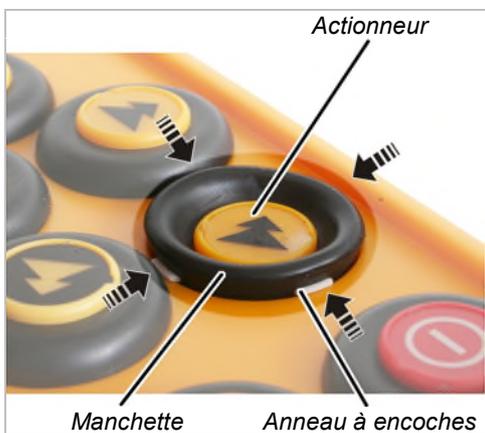
- Raccorder l'accouplement à baïonnette du câble de connexion et le connecteur à baïonnette du récepteur. Grâce à une rainure, les connecteurs enfichables ne peuvent se placer que dans une seule position.
- Placer par-dessus et tourner les écrous à baïonnette.

2.6 Remplacement du cache de bouton

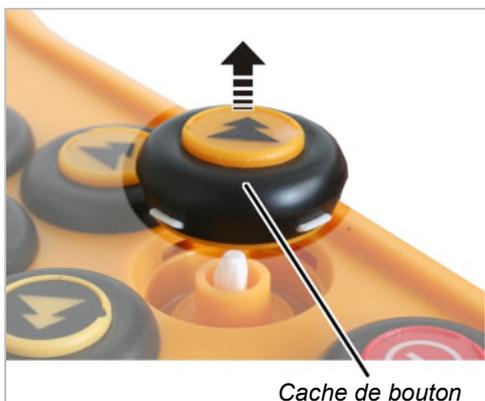
En cas de besoin, les caches de boutons montés peuvent être remplacés par des caches de boutons portant d'autres symboles. Cela est par exemple nécessaire lorsque l'émetteur doit être utilisé pour une potence (caches de boutons portant le symbole de translation avant et arrière du pont remplacés par des caches de boutons portant le symbole de rotation à gauche et à droite) ou lorsque des caches de boutons portant des symboles individuels doivent être utilisés.

Pour le remplacement, il n'est pas nécessaire de désassembler l'émetteur.

Démontage du cache de bouton

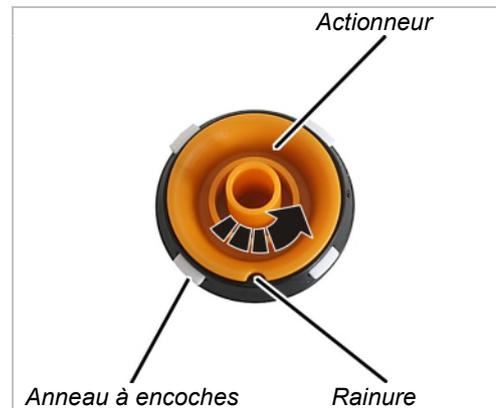


- Abaisser entièrement et maintenir l'actionneur.
- A l'aide d'un outil non tranchant, faire sortir successivement les languettes blanches de l'anneau à encoches au niveau de la manchette, en haut, en bas, à gauche et à droite.
- Le cache de bouton n'est plus fixé sur l'émetteur.

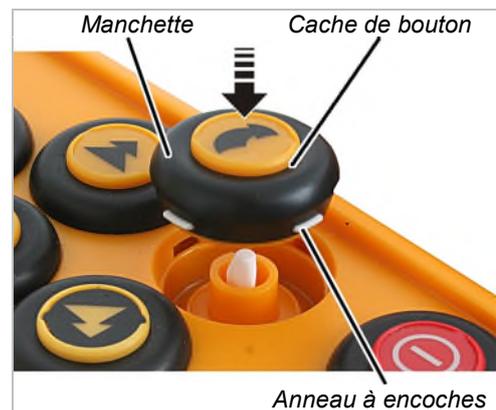


- Retirer le cache de bouton.

Montage du nouveau cache de bouton



- Tourner l'actionneur du nouveau cache de bouton de sorte que la rainure se trouve exactement entre deux languettes.



- Installer un nouveau cache de bouton. Une seule position possible en raison de la rainure.
- Presser la manchette sur tout le pourtour jusqu'à ce que l'anneau à encoches s'enclenche.

2.7 Montage du socle de recharge sur le mur

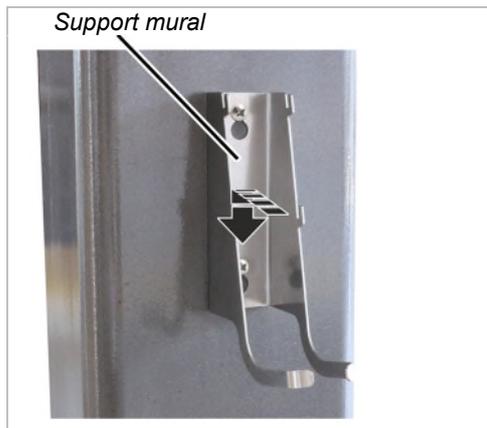
Le socle de recharge peut être placé en position horizontale (par ex. sur un bureau ou un établi) ou être suspendu avec le support mural. Les vis adaptées au montage du support mural sont fournies.

Montage du support mural



Danger menaçant les personnes portant un stimulateur cardiaque !

Le socle de recharge contient plusieurs aimants permanents puissants. Ceux-ci peuvent influencer les implants qui se trouvent à proximité. Choisir la position du socle de recharge en conséquence et tenir compte du risque sur les lieux.

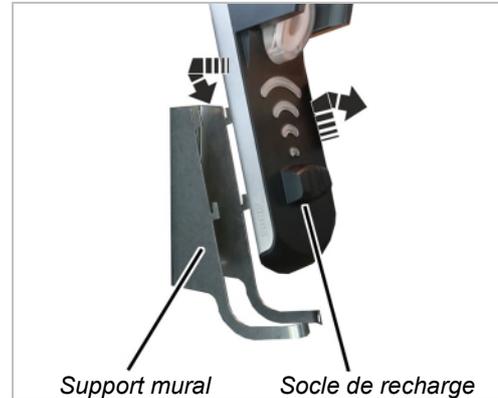


- Fixer le support mural avec les vis et clavettes fournies.

Écartement des vis : 100 mm

2.8 Fixation ou retrait du socle de recharge sur le support mural

Le socle de recharge peut être retiré à tout moment du support mural.



- Pour le retrait : pousser le socle de recharge vers le haut et le retirer du support mural.
- Pour la fixation : placer le socle de recharge sur les crochets du support mural et le pousser vers le bas.

2.9 Exécution d'un contrôle après modifications importantes

- Si la radiocommande ABURemote a été installée sur un pont déjà existant : respecter la réglementation locale et effectuer un « contrôle après modifications importantes ».

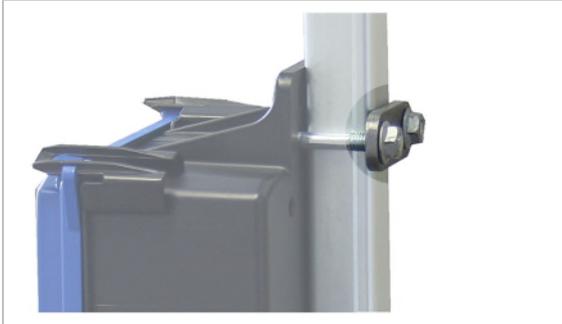
2.10 Déclaration de la radiocommande

Dans la plupart des pays, ABURemote ne nécessite pas de déclaration et est exempte de taxe.

- Vérifier et respecter la réglementation spécifique au pays.

2.11 Couples de serrage des vis

Récepteur



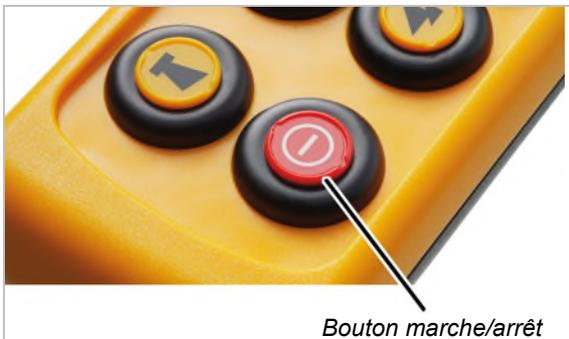
- Étrier fileté et écrou à côtes M8
- 2 par récepteur
- 15 Nm.

3. Utilisation

S'adresse à chaque personne soulevant des charges avec le pont ou travaillant à proximité.

Lire aussi et respecter absolument le manuel de produit de l'ensemble du pont ! Les informations ici fournies s'ajoutent à celles des autres manuels du produit.

3.1 Arrêt d'urgence



Bouton marche/arrêt

Dans les situations dangereuses avec le pont :

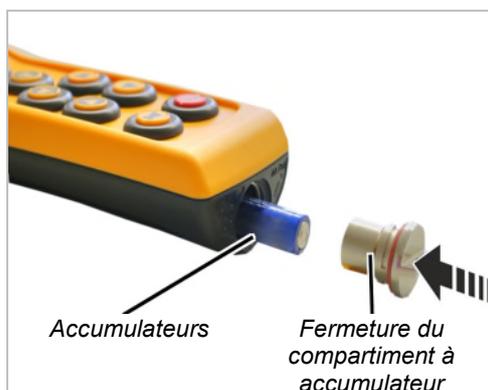
- Appuyer sur le bouton marche/arrêt.
 - « Arrêt » s'affiche à l'écran.
 - L'émetteur transmet un signal d'arrêt au récepteur.
 - Le signal de disponibilité qui est normalement transmis en continu au récepteur est interrompu.
 - Le récepteur reçoit le signal d'arrêt et ne reçoit plus de signal de disponibilité de l'émetteur.
 - Le récepteur active l'arrêt d'urgence du pont.
 - Le pont freine immédiatement et s'arrête.

Une fois le danger éliminé :

- Appuyer sur ENTREE pour confirmer le message.
 - L'émetteur se connecte au récepteur.
 - Si l'émetteur est protégé par un PIN : la fenêtre « Entrer le PIN » apparaît sur l'écran.
- Entrer le PIN réglé pour la fonction souhaitée. Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.
- Appuyer sur ENTREE.
 - « Autoris. » apparaît sur l'écran.
- Actionner et relâcher le bouton AVERT.
 - Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.
 - Le pont est opérationnel.

3.2 Mise en place des accumulateurs

Si les accumulateurs ne sont pas encore installés :



- ➔ Ouvrir le compartiment à accumulateur.
- ➔ Installer les accumulateurs (3x, type AA Mignon) dans le compartiment à accumulateur, le pôle positif étant dirigé vers le haut.

Utiliser uniquement des accumulateurs ayant une capacité d'au moins 2 500 mAh.

Ne pas mélanger les accumulateurs rechargeables avec les piles à usage unique. Dans le cas contraire, les piles à usage unique peuvent couler et endommager l'émetteur.

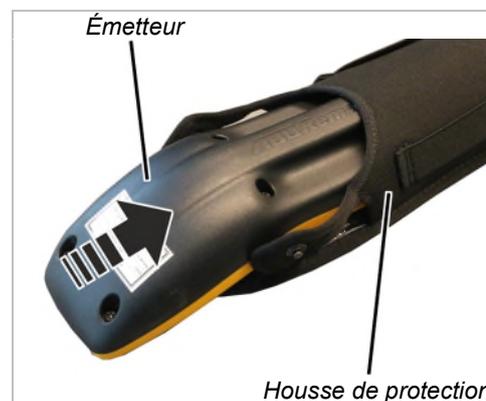
Ne pas utiliser d'accumulateurs de capacités différentes. Ils pourraient être endommagés.

Ne pas utiliser de piles à usage unique si vous souhaitez recharger l'émetteur sur le socle de recharge. Si vous rechargez des piles à usage unique, celles-ci chauffent et peuvent dégager des substances toxiques ainsi qu'endommager l'émetteur.

- ➔ Fermer le compartiment à accumulateur.

3.3 Porter et tenir l'émetteur

Installation de l'émetteur dans la housse de protection



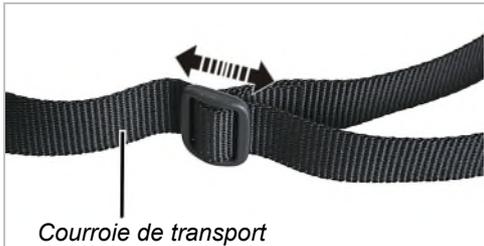
- ➔ Mettre l'émetteur dans la housse de protection.
- ➔ Fermer la housse de protection à l'aide de la fermeture Eclair.
- ➔ Fermer le rabat de la housse de protection avec les boutons-pression.

Fixation de la bretelle sur la housse de protection



- ➔ Accrocher le mousqueton de la bretelle à la housse de protection.

Réglage de la courroie de transport



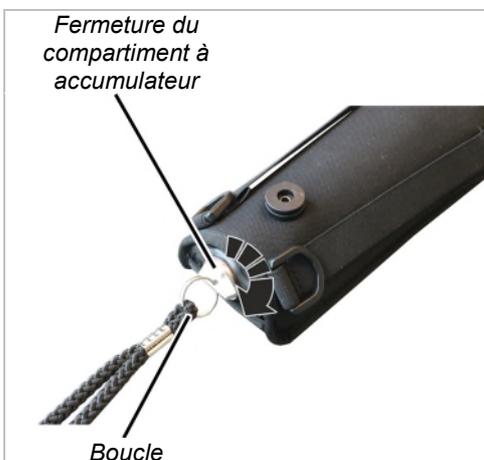
- Régler la longueur de la courroie de transport.
- Fixer l'émetteur avec la courroie de transport.

Fixation de l'émetteur



- Maintenir la housse de protection au niveau des deux poignées au dos.

Fixation de la boucle



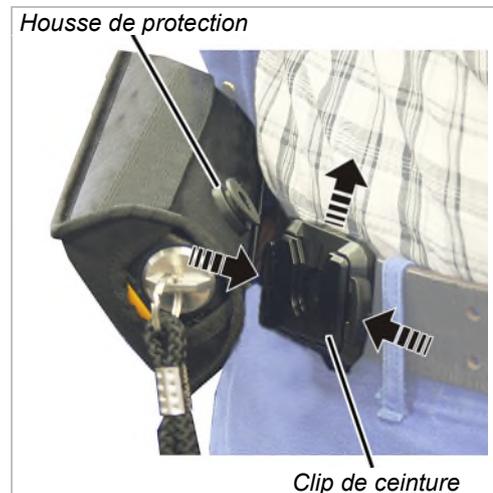
- Fixer l'anneau de la boucle sur la fermeture du compartiment à accumulateur.

Fixation de l'émetteur dans le clip de ceinture



- Suspendre le clip ceinture à la ceinture, l'ouverture étant dirigée vers le haut.
- Si nécessaire, fixer et enclencher la housse de protection dans le clip ceinture par le haut.

Retrait de l'émetteur du clip ceinture



- Actionner simultanément les touches de droite et de gauche au niveau du clip ceinture et les maintenir.
- Retirer la housse de protection du clip ceinture vers le haut.

3.4 Contrôle avant le travail, activation et autorisation

Effectuer les contrôles suivants avant de commencer le travail avec le pont équipé de l'ABURemote. En cas de dommages ou de problèmes, ne pas utiliser le pont et informer collègues et supérieurs hiérarchiques.

Contrôle extérieur de l'émetteur

- Certaines pièces de l'émetteur sont-elles brisées ou défectueuses ?
- Les caches de boutons sont-ils déchirés ou très sales ?

Mise en marche



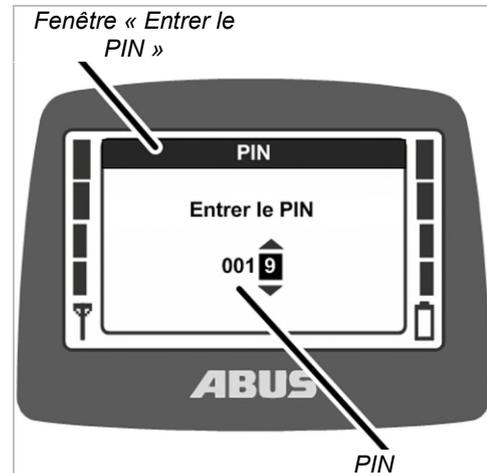
Bouton marche/arrêt

- ➔ Si nécessaire : mettre en marche l'ensemble du pont à l'aide de l'interrupteur principal.
 - Le pont et le récepteur sont en marche.
 - Le récepteur attend l'émetteur correspondant.
- ➔ Appuyer à fond et maintenir le bouton marche/arrêt.
 - L'émetteur est activé et l'écran s'allume.
 - « Contrôle ARRET » s'affiche à l'écran.
- ➔ Relâcher le bouton marche/arrêt.
 - En cas de recherche automatique du canal radioélectrique : l'émetteur recherche automatiquement un canal radioélectrique libre et l'occupe.
- ➔ Si l'émetteur se trouve à portée du récepteur, le récepteur se connecte à l'émetteur.

Uniquement avec PIN activé

Entrer le PIN

Si l'émetteur ou une certaine fonction sont protégés par un PIN :



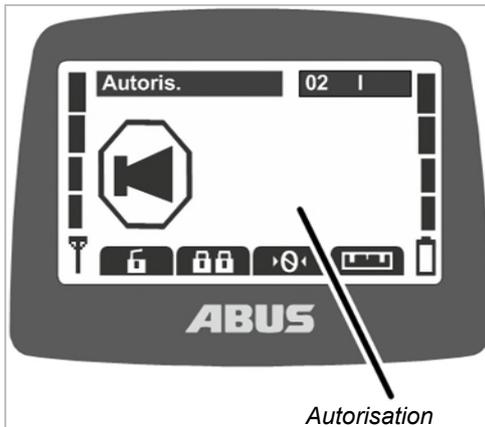
- La fenêtre « Entrer le PIN » apparaît sur l'écran.
- ➔ Entrer le PIN prédéfini pour la fonction protégée souhaitée. Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.
- ➔ Appuyer sur ENTREE.
- L'émetteur est activé et la fonction protégée correspondant au PIN entré est autorisée.

Il existe jusqu'à quatre niveaux de code PIN avec propres PIN :

- Niveau 0 : Protection de l'émetteur (l'émetteur peut uniquement être activé avec le PIN exact).
- Niveau 1 : Fonction protégée « Pontage de fin de course translation » (la fonction « Pontage de fin de course translation » ne peut être sélectionnée que lorsque le PIN exact a été entré).
- Niveau 2 : Limitation de la charge protégée (la limitation de la charge est désactivée lorsque le PIN exact a été entré).
- Niveau 3 : Combinaison du niveau de code PIN 1 et niveau de code PIN 2.

Aperçu des fonctions et consignes de réglage du PIN et des fonctions protégées : voir « Réglage du PIN pour protection de l'émetteur et fonctions spéciales » page 82.

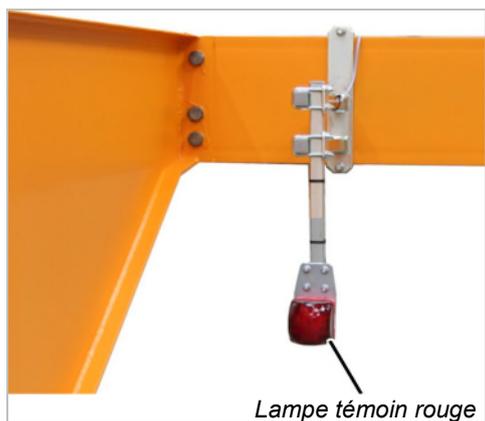
Autorisation de l'émetteur



- L'émetteur se reconnecte automatiquement au récepteur auquel il était connecté avant d'être désactivé.
- « Autoris. » apparaît sur l'écran.
- ➔ Actionner et relâcher le bouton AVERT.
- Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.
- Le pont est opérationnel.

Uniquement avec lampe témoin pour radiocommande

Dès que l'émetteur est autorisé :



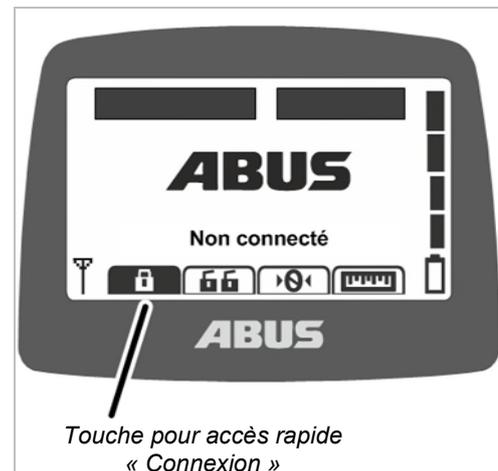
- La lampe témoin rouge s'allume.
- Les personnes qui se trouvent à proximité savent ainsi qu'un émetteur est connecté au pont et que ce dernier peut donc se déplacer à tout moment.

Connexion de l'émetteur

Dans certaines situations, l'émetteur ne se reconnecte pas automatiquement au récepteur :

- L'émetteur n'était pas connecté avant la désactivation.
- Le pont n'est pas à portée de l'émetteur.
- Le pont a été désactivé entre-temps.
- Le pont a été redémarré entre-temps.
- Un autre émetteur est connecté au pont.
- L'émetteur a été auparavant déconnecté.
- Une connexion automatique a été auparavant annulée.

Si l'émetteur n'est pas reconnecté automatiquement :



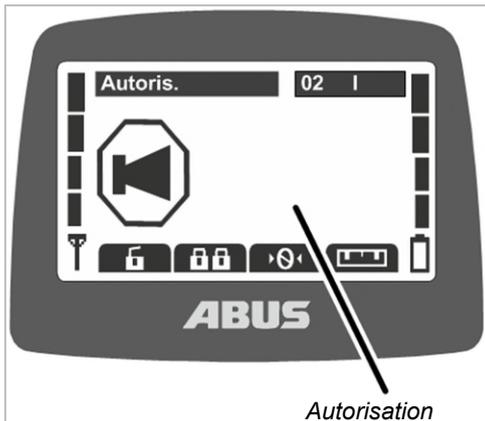
- ➔ Soit :
- Appuyer sur la touche pour accès rapide « Connexion » (cadenas fermé).

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
appeler l'option de menu « Connexion ».

- Si l'émetteur ou une fonction sont protégés par un PIN : la fenêtre « Entrer le PIN » apparaît sur l'écran.
- ➔ Entrer le PIN. Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.

- L'émetteur se connecte au récepteur.



- « Autoris. » apparaît sur l'écran.
- ➔ Actionner et relâcher le bouton AVERT.
- Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.
- Le pont est opérationnel.

Contrôle du bouton marche/arrêt

A contrôler avant le début du travail :

- ➔ Appuyer à fond sur le bouton LEVAGE.
 - Le crochet de levage monte.
- ➔ Appuyer sur le bouton marche/arrêt.
 - « Arrêt » s'affiche à l'écran.
 - Le crochet de levage cesse de monter.
- ➔ Appuyer sur ENTREE pour confirmer le message.
 - L'émetteur se connecte au récepteur.
 - Si l'émetteur est protégé par un PIN : la fenêtre « Entrer le PIN » apparaît sur l'écran.
- ➔ Entrer le PIN réglé pour la fonction souhaitée. Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.
- ➔ Appuyer sur ENTREE.
 - « Autoris. » apparaît sur l'écran.
- ➔ Actionner et relâcher le bouton AVERT.
 - Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.
 - Le pont est opérationnel.

3.5 Utilisation du pont

Levage et descente, translation du chariot et translation du pont



Danger ! Charge suspendue !

Si le pontier ne dispose pas d'une vue dégagée sur la charge, celle-ci risque de heurter, et ainsi de tuer ou de blesser des personnes.

Utiliser le pont uniquement lorsque la charge, le pont et la zone d'action sont entièrement visibles, ou travailler avec l'aide de signaleurs.



Danger ! Charge suspendue !

Si le pontier trébuche ou tombe, il peut arriver qu'il actionne l'émetteur involontairement. Des personnes risqueraient alors d'être tuées ou blessées par la charge.

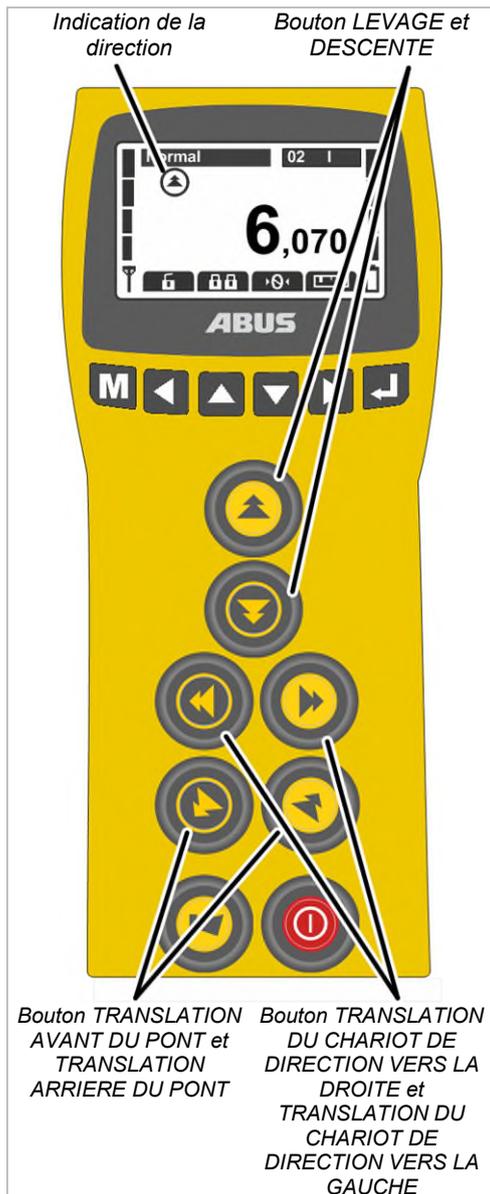
Ne commander le pont que depuis un emplacement sûr.



Danger en cas de manipulation négligente de l'émetteur !

S'il est manipulé avec négligence (par ex. lancé, cogné, etc.), l'émetteur sera endommagé, ne fonctionnera plus correctement et risquera d'envoyer au pont des signaux involontaires. Des personnes risqueraient alors d'être tuées ou blessées par la charge.

Déposer soigneusement l'émetteur et ne pas l'utiliser comme outil.



- Pour commander le chariot, actionner totalement ou à moitié les boutons LEVAGE, DESCENTE, TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA DROITE, TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA GAUCHE, TRANSLATION AVANT DU PONT et TRANSLATION ARRIERE DU PONT.
- La direction du pont, du chariot et du crochet de levage est indiquée sur l'écran.

Utilisation d'un pont avec deux chariots de direction : voir « Utilisation du pont avec deux chariots de direction » page 56.

Dans le cas d'un pont équipé d'un chariot de direction, il est possible de commuter entre l'affichage « I » et l'affichage « II », mais le chariot de direction I est toujours le chariot utilisé.

Utilisation de deux ponts en fonctionnement en tandem : voir « Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem » page 58.

3.6 Avertisseur

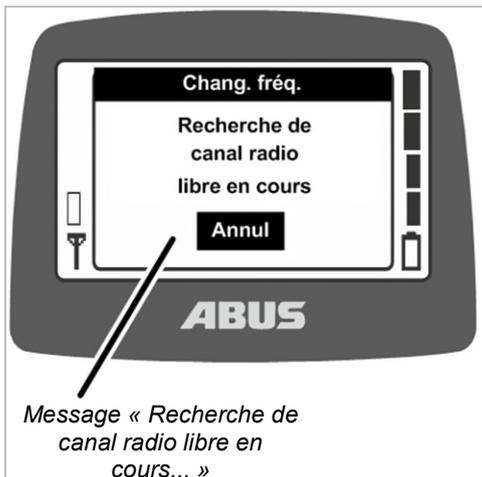
Pour avertir les autres personnes de dangers :



- Appuyer à fond sur le bouton AVERT.
- Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.

3.7 Changement du canal radioélectrique

En cas de perturbations (la connexion est interrompue ou la qualité du signal baisse) :



→ Soit :

Appuyer sur la touche pour accès rapide « Chang. fréq. » (flèche avec losange).

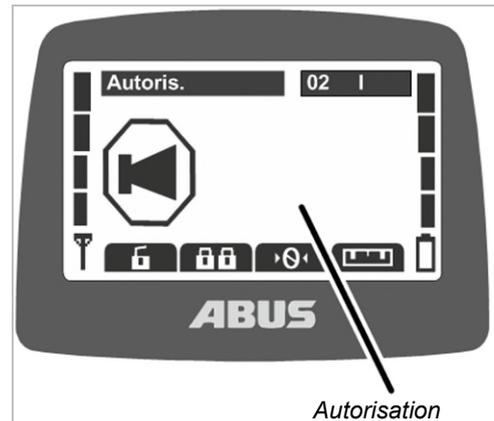
Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,

appeler le menu « Commande du pont »,

appeler l'option de menu « Chang. fréq. ».

- L'émetteur interrompt la connexion au récepteur.
- Le récepteur attend l'émetteur correspondant.
- Le message « Recherche de canal radio libre en cours... » apparaît sur l'écran.
- Avec la communication sans fil XR2 : l'émetteur scanne la bande radio 433 MHz et évalue la situation radioélectrique actuelle dans son environnement. Sur cette base, l'émetteur sélectionne le canal radioélectrique le mieux adapté à la connexion.
- Uniquement avec communication sans fil XR0 : l'émetteur recherche un nouveau canal radioélectrique libre et l'occupe.
- Le récepteur trouve l'émetteur.



- « Autoris. » apparaît sur l'écran.
- Actionner et relâcher le bouton AVERT.
- Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.
- Le pont est opérationnel.

Il n'est possible de changer de canal radioélectrique que si l'émetteur n'est pas réglé sur un canal radioélectrique fixe. Réglage de l'émetteur sur un canal radioélectrique fixe : voir « Réglage du canal radioélectrique » page 75.

Uniquement avec communication sans fil XR2

Dans le cas d'un changement de canal, l'émetteur évalue la situation radioélectrique actuelle dans son environnement. Si la situation radioélectrique change en cours de fonctionnement, le canal radioélectrique n'est pas automatiquement changé.

En cas de perturbations (par ex. si la connexion est interrompue ou si la qualité du signal baisse), le changement de canal doit être actionné sur l'émetteur. La situation radioélectrique dans l'environnement de l'émetteur est alors réévaluée.

Si le changement de canal est actionné plusieurs fois de suite :

- La situation radioélectrique est réévaluée à chaque fois et le canal radioélectrique est changé comme décrit précédemment.
- Si la situation radioélectrique n'a pas changé depuis le dernier changement de canal (par ex. parce que l'émetteur est encore dans la même position) : L'émetteur change quand même de canal radioélectrique.

Même si l'évaluation de la situation radioélectrique dans l'environnement aboutit au même résultat que lors du changement de canal précédent, le canal radioélectrique est changé. Dans ce cas, l'un des meilleurs canaux radioélectriques suivants est utilisé.

De cette façon, il est possible de commuter sciemment entre les cinq canaux radioélectriques ayant la meilleure évaluation.

3.8 Éviter les perturbations radio

Si le canal radioélectrique utilisé par ABURemote est perturbé par d'autres appareils, cela peut entraîner des coupures de connexion (par ex. erreur 101).

ABURemote a une portée de plus de 100 mètres, en fonction par exemple des murs et des objets situés entre l'émetteur et le récepteur. D'autres facteurs peuvent réduire la portée, comme les conditions ambiantes et l'humidité de l'air ou la présence d'autres appareils à communication sans fil.

Suivre ces conseils pour éviter les perturbations radio :

- Optimiser le lieu de montage de l'antenne à pied magnétique du récepteur. Voir « Planification du montage sur le pont » page 25.
 - Respecter la distance minimale entre plusieurs émetteurs. Voir « Respecter la distance minimale entre plusieurs émetteurs » page 41.
 - Changer manuellement de canal radioélectrique. Voir « Changement du canal radioélectrique » page 40.
 - Au lieu d'utiliser le changement automatique et le changement manuel supplémentaire de canal radioélectrique, il est possible de régler un canal radioélectrique fixe. Voir « Réglage du canal radioélectrique » page 75.
- Dans ce cadre, une gestion des fréquences devrait être mise en place pour l'ensemble du bâtiment.
- Si plusieurs émetteurs sont utilisés relativement près les uns des autres, il est utile de réduire la puissance d'émission de tous les émetteurs. Voir « Réglage de la puissance d'émission de l'émetteur et du récepteur » page 78.
 - Si plusieurs récepteurs sont utilisés tout près les uns des autres, il peut être utile de réduire la puissance d'émission de tous les récepteurs. Voir « Réglage de la puissance d'émission de l'émetteur et du récepteur » page 78.

3.9 Respecter la distance minimale entre plusieurs émetteurs

Si plusieurs émetteurs sont utilisés trop près les uns des autres, il se peut que des perturbations radio apparaissent parfois.

La qualité de la connexion radio dépend de nombreux facteurs comme par ex. le canal radioélectrique, l'éloignement du récepteur et des autres émetteurs, le nombre d'émetteurs environnants, la présence d'autres appareils à connexion radio, la puissance d'émission réglée, etc.

En cas de perturbations (la connexion est interrompue ou la qualité du signal baisse)

:

- ➔ tenir l'émetteur à plusieurs mètres de distance des autres émetteurs.
- ➔ Réduire la puissance d'émission de tous les émetteurs situés à proximité. Voir « Réglage de la puissance d'émission de l'émetteur et du récepteur » page 78.

Lorsque la puissance d'émission de tous les émetteurs situés à proximité est réduite, l'intensité de l'ensemble du champ radioélectrique diminue, ce qui réduit les perturbations mutuelles.

3.10 En veille

Lorsqu'aucune touche de l'émetteur n'est actionnée pendant un certain temps, l'émetteur passe en mode de service « En veille ». Le passage en veille se produit, que l'émetteur soit connecté ou déconnecté.

Le mode de service « En veille » permet à l'émetteur d'économiser de l'énergie et apporte une sécurité supplémentaire lorsque l'émetteur est mis de côté et oublié.

La durée après laquelle l'émetteur passe en mode de service « En veille » peut être réglée. Voir « Réglage du mode de veille » page 66.

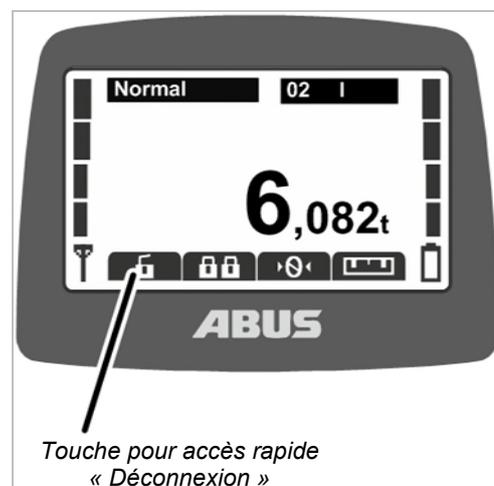
Remise en marche de l'émetteur :

- ➔ Soit :
 - Appuyer sur le bouton marche/arrêt.
 - Soit :
 - Appuyer sur le bouton AVERT.
- ➔ Appuyer sur ENTREE pour confirmer le message.
 - L'émetteur se connecte au récepteur.
 - Si l'émetteur est protégé par un PIN : la fenêtre « Entrer le PIN » apparaît sur l'écran.
- ➔ Entrer le PIN réglé pour la fonction souhaitée. Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.
- ➔ Appuyer sur ENTREE.
 - « Autoris. » apparaît sur l'écran.
- ➔ Actionner et relâcher le bouton AVERT.
 - Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.
 - Le pont est opérationnel.

3.11 Déconnexion et désactivation de l'émetteur

Déconnexion de l'émetteur

- Avec commande pour marche en tandem : afin qu'un autre émetteur puisse prendre en charge le pont en mode de fonctionnement en tandem, l'émetteur doit être déconnecté. Il n'est pas suffisant de simplement désactiver l'émetteur connecté ou d'attendre qu'il passe en mode de service « En veille ».



- ➔ Soit :
 - Appuyer sur la touche pour accès rapide « Déconnexion » (cadenas ouvert).
 - Soit :
 - Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
 - appeler le menu « Commande du pont »,
 - appeler l'option de menu « Déconnexion ».
 - L'émetteur se déconnecte du pont et revient en mode de service « Non connecté ».
 - Avec commande pour marche en tandem : un autre émetteur peut maintenant prendre en charge le pont en mode de fonctionnement en tandem.

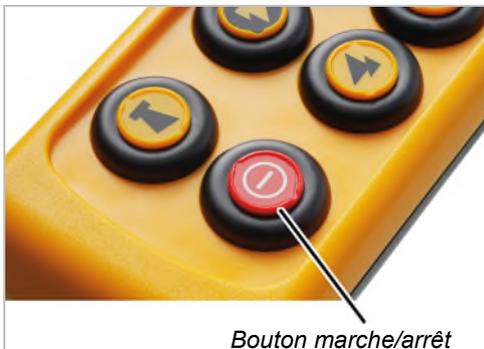
Déconnexion de l'émetteur depuis le récepteur

L'émetteur peut également être déconnecté depuis le récepteur. Ceci est particulièrement utile lorsqu'un émetteur doit être déconnecté alors qu'il n'est pas accessible (par ex. s'il est enfermé).

- ➔ Eteindre le pont à l'aide de l'interrupteur principal.
 - Le pont est désactivé dans sa totalité, récepteur compris.
- ➔ Attendre au moins 30 secondes.
 - Le récepteur perd l'information indiquant l'émetteur connecté.
 - Si l'émetteur est déconnecté : le message 101 « Connexion au récepteur interrompue » apparaît sur l'écran et l'émetteur se déconnecte.
- ➔ Mettre en marche le pont à l'aide de l'interrupteur principal.
 - Maintenant, un autre émetteur peut se connecter à ce pont.

Désactivation de l'émetteur

Désactivation de l'émetteur :

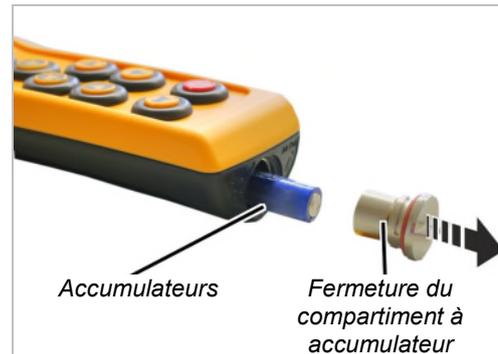


- ➔ Actionner et maintenir le bouton marche/arrêt.
 - L'émetteur s'éteint.
 - L'émetteur consomme tout de même du courant.

Conseil :

- ➔ Poser l'émetteur dans le socle de recharge après utilisation.
Ainsi, l'émetteur sera automatiquement rechargé et facile à retrouver lors de sa prochaine utilisation.

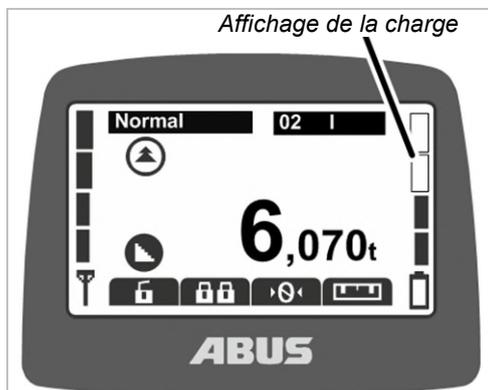
En cas d'arrêt de fonctionnement prolongé :



- ➔ Dévisser la fermeture du compartiment à accumulateur.
- ➔ Retirer les accumulateurs.
- ➔ Visser la fermeture du compartiment à accumulateur.

3.12 Affichage de capacité des accumulateurs

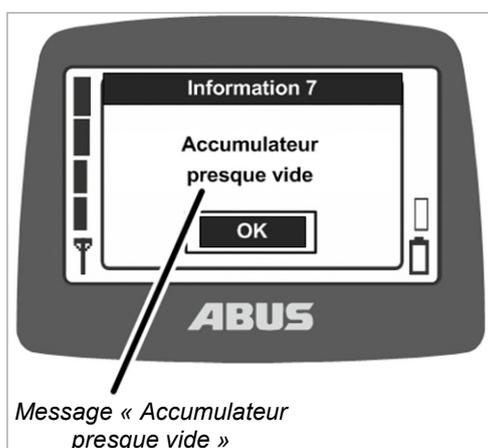
En cas d'utilisation normale de la radiocommande :



- La barres à droite de l'écran indiquent la capacité restante des accumulateurs.

Quatre barres pleines indiquent que les accumulateurs sont pleins, quatre barres vides indiquent que les accumulateurs sont vides.

Lorsque la durée restante des accumulateurs programmée pour l'alarme est atteinte :



- Le message « Accumulateur presque vide » apparaît sur l'écran.

La durée restante des accumulateurs pour laquelle le message doit s'afficher peut être réglée. Voir « Affichage de la durée restante des accumulateurs et réglage de l'alarme » page 67.

- Lorsque l'un des boutons de translation du pont, translation du chariot de direction ou levage/descente est actionné : l'émetteur émet un signal sonore.

- ➔ Appuyer sur ENTREE.
- ➔ Déposer la charge.
- ➔ Remplacer les accumulateurs.

Conseil :

- ➔ Poser l'émetteur dans le socle de recharge après utilisation.

Ainsi, l'émetteur sera automatiquement rechargé et facile à retrouver lors de sa prochaine utilisation.

3.13 Recharge de l'émetteur dans le socle de recharge

Le socle de recharge est, pour l'émetteur, un lieu de rangement sécurisé et déterminé lorsque le pont n'est pas utilisé.



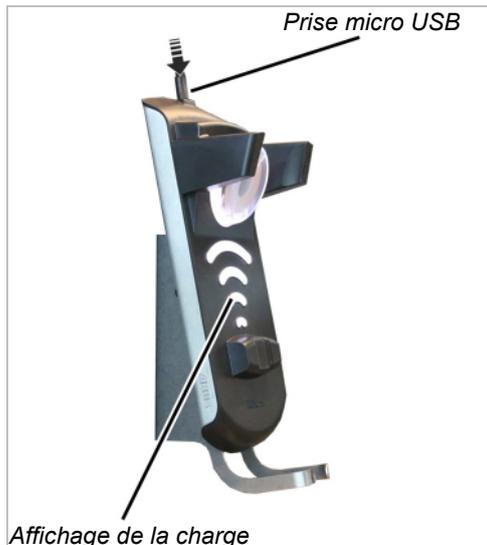
Danger menaçant les personnes portant un stimulateur cardiaque !

Le socle de recharge contient plusieurs aimants permanents puissants. Ceux-ci peuvent influencer les implants qui se trouvent à proximité. Choisir la position du socle de recharge en conséquence et tenir compte du risque sur les lieux.

Changement du connecteur du bloc d'alimentation

- ➔ Comparer les informations de la plaque signalétique avec les caractéristiques du réseau local.
- ➔ Appuyer sur le bouton situé au dos du bloc d'alimentation.
- ➔ Pousser le connecteur vers le haut et le retirer.
- ➔ Enficher le connecteur approprié jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Raccordement du socle de recharge



- Raccorder le bloc d'alimentation à la prise micro USB du socle de recharge.
- Brancher le bloc d'alimentation sur une prise de courant.
 - Le socle de recharge est activé.
 - L'affichage de la charge du socle de recharge est allumé en blanc.

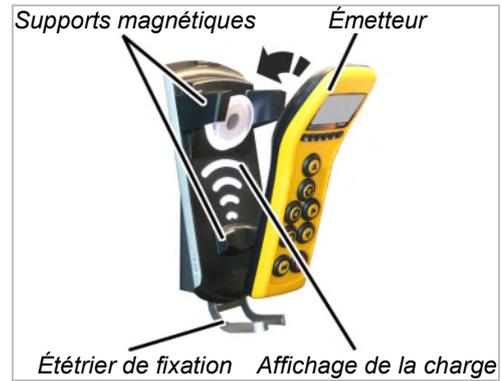
Recharge de l'émetteur



Danger en cas de recharge de piles à usage unique !

Si un émetteur équipé de piles à usage unique est placé dans le socle de recharge, les piles chauffent et risquent d'éclater et de couler. Des substances toxiques peuvent alors se dégager et l'émetteur peut être endommagé.

Avant de placer l'émetteur dans le socle de recharge, s'assurer qu'il ne contient pas de piles à usage unique.



- Placer l'émetteur sur les étriers filetés et le faire basculer dans le socle de recharge.

Il n'est pas nécessaire de retirer l'émetteur de la housse de protection. Il peut être posé et rechargé dans le socle de recharge avec la housse de protection.

Ne placer aucun objet conducteur d'électricité entre l'émetteur et le socle de recharge !

- L'émetteur est fixé magnétiquement sur le socle de recharge.
- Les accumulateurs sont rechargés.

À chaque dépose de l'émetteur dans le socle de recharge, les accumulateurs sont rechargés pendant 10 heures. Le courant de charge est très faible ; ainsi, les accumulateurs déjà entièrement ou partiellement chargés ne sont pas endommagés.

- L'affichage de la charge est allumé en rouge.
- L'affichage de la charge reste allumé en rouge pendant toute la durée de la recharge. Il n'indique pas le niveau de charge des accumulateurs.
- L'émetteur passe en mode de service « En veille ».
 - Un affichage de la charge animé apparaît sur l'écran.

Lorsque l'affichage de la charge est allumé en vert :

- L'émetteur est entièrement rechargé.
- Le socle de recharge passe en charge de maintien.

Les accumulateurs qui se trouvent dans l'émetteur sont ainsi rechargés en permanence et restent toujours entièrement chargés. La charge de maintien n'endommage pas les accumulateurs et n'entraîne aucune perte de capacité.

- En cas de besoin : retirer l'émetteur du socle de recharge.

Si l'affichage de la charge reste allumé en blanc lors de la pose d'un émetteur dans le socle de recharge :



- ➔ Vérifier si l'émetteur est compatible avec le socle de recharge. Cela est indiqué par un symbole placé à côté du compartiment à accumulateur.
- ➔ Vérifier si une autre erreur est survenue. Voir « Affichage d'erreurs socle de recharge » page 97.

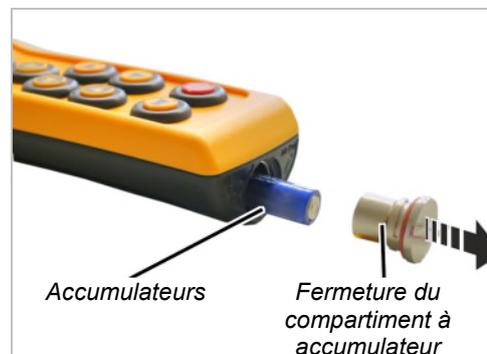
Si l'affichage de la charge clignote en rouge :

- une perturbation est apparue pendant le processus de recharge.

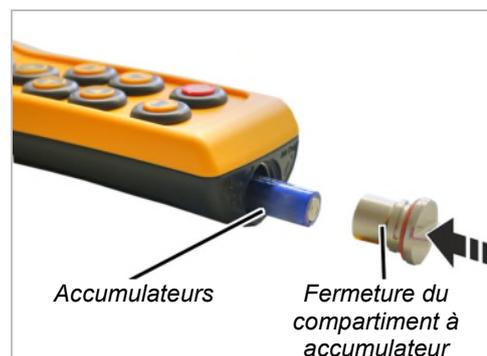
Voir « Affichage d'erreurs socle de recharge » page 97.

3.14 Remplacement des accumulateurs

En cas de besoin (par ex. si l'émetteur est utilisé 24h sur 24), il est possible de remplacer les accumulateurs au lieu de les recharger dans le socle de recharge.



- ➔ Dévisser la fermeture du compartiment à accumulateur.
- ➔ Retirer les accumulateurs.



- ➔ Retirer les accumulateurs chargés du chargeur.
- ➔ Installer les accumulateurs (3x, type AA Mignon) dans le compartiment à accumulateur, le pôle positif étant dirigé vers le haut.

Utiliser uniquement des accumulateurs ayant une capacité d'au moins 2500 mAh.

Ne pas mélanger les accumulateurs rechargeables avec les piles à usage unique. Dans le cas contraire, les piles à usage unique peuvent couler et endommager l'émetteur.

Ne pas utiliser d'accumulateurs de capacités différentes. Ils pourraient être endommagés.

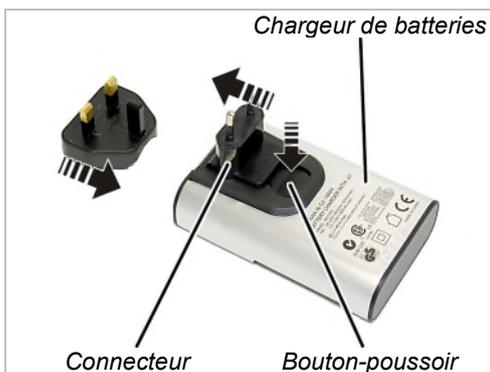
Ne pas utiliser de piles à usage unique si vous souhaitez recharger l'émetteur sur le socle de recharge. Si vous rechargez des piles à usage unique, celles-ci chauffent et peuvent dégager des substances toxiques ainsi qu'endommager l'émetteur.

- ➔ Fermer le compartiment à accumulateur.

3.15 Recharger séparément les accumulateurs dans le chargeur de batteries

Le chargeur de batteries peut être adapté au réseau local à l'aide de connecteurs interchangeables.

Changement du connecteur du chargeur de batteries



- Comparer les informations de la plaque signalétique avec les caractéristiques du réseau local.
- Appuyer sur le bouton-poussoir au dos du chargeur de batteries.
- Pousser le connecteur vers le haut et le retirer.
- Enfiler le connecteur approprié jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Chargement des accumulateurs



- Respecter la polarité et insérer les accumulateurs dans le chargeur de batteries.
- Brancher le chargeur de batteries sur une prise de courant.
 - L'affichage de la charge du logement pour accumulateurs correspondant clignote lentement.
 - Les accumulateurs chauffent.

Si l'affichage de la charge clignote en rouge :

- L'accumulateur est défectueux ou une pile à usage unique a été insérée.
- Retirer l'accumulateur et l'éliminer.
- Ne pas jeter les accumulateurs avec les ordures ménagères. Les éliminer conformément à la réglementation locale.

Après le chargement

L'affichage de la charge reste allumé :

- L'accumulateur est entièrement rechargé.
- Le chargeur de batteries passe en charge de maintien.

Les accumulateurs sont rechargés automatiquement si nécessaire et sont ainsi toujours entièrement chargés. La charge de maintien n'endommage pas les accumulateurs et n'entraîne aucune perte de capacité.

- Au besoin : retirer les accumulateurs du logement pour accumulateurs.

3.16 Nettoyage de l'émetteur

- Nettoyer l'émetteur à l'aide d'un chiffon et d'une solution savonneuse douce.

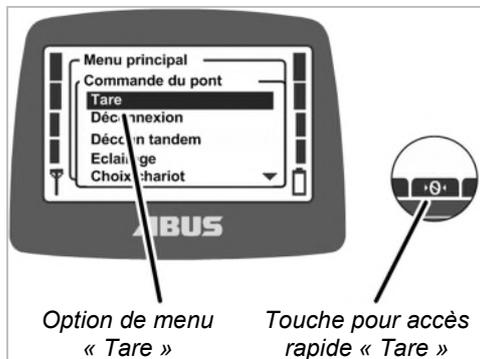
3.17 Tare

Uniquement pour pont avec affichage de la charge

Tare

La fonction « Tare » permet de mettre à zéro l'affichage de la charge du pont. Cela permet une mesure différentielle, par exemple pour éviter d'inclure dans la mesure le poids d'une traverse.

Cette fonction peut être appelée dans le menu ou à l'aide d'une touche pour accès rapide.



- Soit :
- Appuyer sur la touche pour accès rapide « Tare » (zéro avec deux flèches).
- Soit :
- Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
appeler l'option de menu « Tare ».
- Maintenir la touche pour accès rapide ou la touche ENTREE enfoncée pendant environ 3 secondes dans le menu.
- L'affichage de la charge accrochée est mis à zéro.

Réinitialisation de la tare :

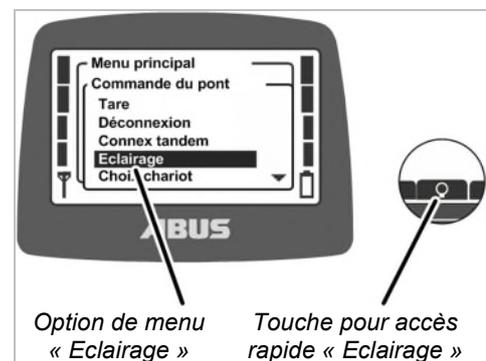
- Appuyer sur la touche pour accès rapide « Tare » (zéro avec deux flèches) ou appeler à nouveau l'option de menu « Tare ».
- L'affichage de la charge accrochée indique à nouveau la valeur initiale.

3.18 Activation et désactivation de l'éclairage sur le pont

Uniquement pour éclairage sur le pont

La fonction « Eclairage » permet d'activer et de désactiver l'éclairage sur le pont.

Cette fonction peut être appelée dans le menu ou à l'aide d'une touche pour accès rapide.



- Soit :
- Appuyer sur la touche pour accès rapide « Eclairage » (ampoule électrique).
- Soit :
- Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
appeler l'option de menu « Eclairage ».
- L'éclairage sur le pont est activé.
- Pour désactiver l'éclairage sur le pont, appuyer à nouveau sur la touche pour accès rapide « Eclairage » ou appeler à nouveau l'option de menu « Eclairage » dans le menu « Commande du pont ».

3.19 Activation et désactivation du contrôle de balancement de la charge

Uniquement pour ABUControl avec contrôle de balancement de la charge

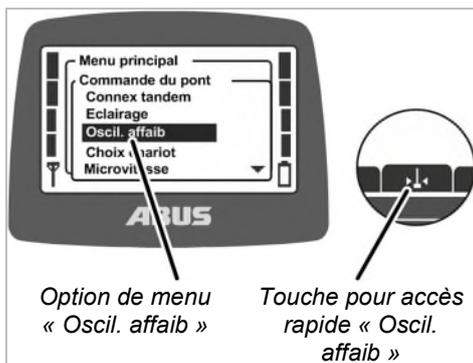
La fonction « Oscil. affaib » permet, sur un pont avec ABUControl, de réduire nettement le mouvement d'oscillation du crochet de levage pendant la translation du pont ou du chariot de direction. Voir le manuel du produit « ABUControl ».

Cette fonction peut être appelée dans le menu ou à l'aide d'une touche pour accès rapide.

Activer le contrôle de balancement de la charge :

Le contrôle de balancement de la charge fonctionne d'abord uniquement avec un pont équipé d'un seul chariot de direction ou avec un pont équipé de plusieurs chariots de direction dont le chariot de direction non utilisé se trouve en position d'arrêt.

En cas de fonctionnement commun de plusieurs chariots de direction ou en fonctionnement en tandem, le contrôle de balancement de la charge doit être autorisé séparément. Voir le manuel produit ABUControl.



→ Soit :

Appuyer sur la touche pour accès rapide « Oscil. affaib act. » (balancier avec flèches).

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
appeler l'option de menu « Oscil. affaib ».

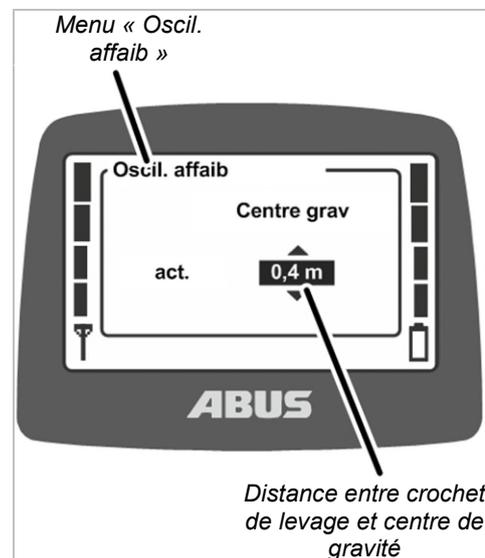
ABUControl doit connaître la longueur de l'équipement d'accrochage de la charge pour que le contrôle de balancement de la charge fonctionne correctement.



Danger dû au balancement de la charge !

Si la longueur de l'équipement d'accrochage de la charge est mal réglée, cela peut entraîner un fort balancement de la charge !

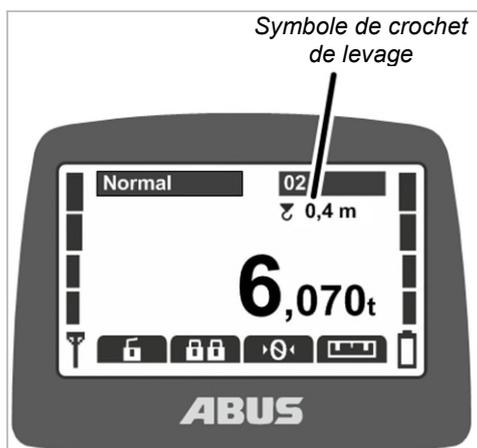
Régler la longueur de l'équipement d'accrochage de la charge après chaque élingage !



- La fenêtre « Oscil. affaib » s'affiche.
- La dernière distance réglée s'affiche.
- Estimer la distance entre le crochet de levage et le centre de gravité de la charge.
- Régler la distance.

La distance peut être réglée par incréments de 0,2 m.

- Valider la valeur avec ENTREE.

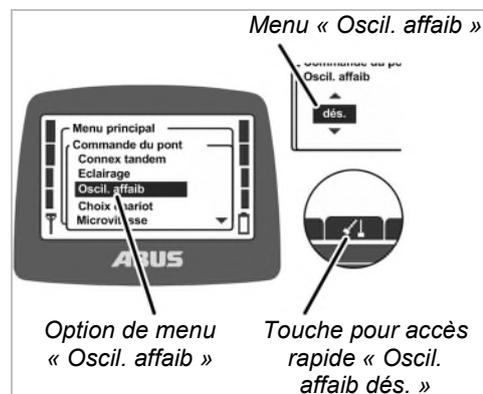


- Sous le numéro de pont, un symbole de crochet de levage et la distance réglée sont affichés.

Avec contrôle de balancement de la charge translation du pont et du chariot de direction :

- Utiliser le pont comme à l'accoutumée.
- À partir des vitesses de déplacement du pont et du chariot de direction, de la position du crochet et de la longueur de l'équipement d'accrochage de la charge, ABUControl calcule l'oscillation normale de la charge et accélère et freine les moteurs de déplacements horizontaux de façon à réduire le mouvement d'oscillation.
- Les courses d'accélération et de freinage ne changent pas de façon significative.
- Les influences extérieures dues aux vent, à des heurts de la charge ou du crochet de levage ainsi que les mouvements manuels ne sont pas compensés.

Désactivation du contrôle de balancement de la charge :



→ Soit :

Appuyer sur la touche pour accès rapide « Oscil. affaib dés. » (deux balanciers).

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
dans l'option de menu « Oscil. affaib »,
sélectionner la valeur « dés. »,
valider avec la touche ENTREE.

- Le contrôle de balancement de la charge est désactivé.

Le contrôle de balancement de la charge est automatiquement désactivé lors de la commutation entre plusieurs mécanismes de levage (par ex. entre deux chariots de direction sur un pont).

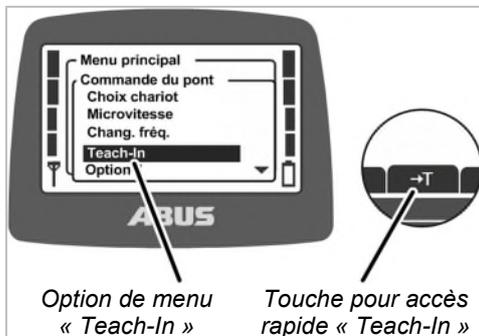
Le contrôle de balancement de la charge peut être cependant réactivé en fonction du réglage sélectionné dans ABUControl (avec longueur corrigée de l'équipement d'accrochage de la charge).

3.20 Exécution de l'apprentissage pour fin de course de levage électronique

Uniquement pour palan à chaîne à fin de course de levage électronique

La fonction « Teach-In » permet de régler le point de commutation du fin de course de levage dans le cas d'un palan à chaîne à fin de course électronique. Voir documentation « Fin de course de levage ».

Cette fonction peut être appelée dans le menu ou à l'aide d'une touche pour accès rapide.



→ Soit :

Appuyer sur la touche pour accès rapide « Teach-In » (T avec flèche) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la position soit enregistrée.

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,

appeler le menu « Commande du pont »,

appeler l'option de menu « Teach-In », appuyer sur la touche ENTREE et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la position soit enregistrée.

- La position actuelle du crochet de levage est enregistrée.

3.21 Pontage de fin de course translation d'une commande de contournement

Pontage uniquement pour fin de course translation

La fonction « Fin de course » permet de ponter le fin de course translation d'une commande de contournement (par ex. pour les machines hautes, au-dessus desquelles le pont ne doit normalement pas passer). Le pont peut alors avancer à vitesse de translation lente dans la zone verrouillée (par ex. pour mettre en place la machine).

Cette fonction peut uniquement être appelée à l'aide d'une touche pour accès rapide.

Uniquement avec fonction protégée « Pontage de fin de course translation »

La fonction « Pontage de fin de course translation » est protégée par un PIN.

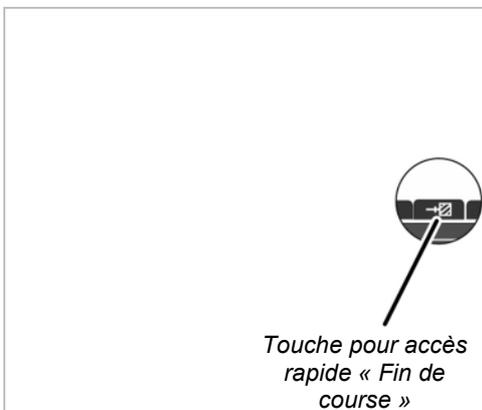
Déverrouiller et verrouiller la fonction protégée

Déverrouiller la fonction protégée :

- Lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur, entrer le PIN exact pour le niveau de code PIN 1 ou le niveau de code PIN 3. Voir « Entrer le PIN » page 36.
- La fonction protégée est déverrouillée.
- La touche pour accès rapide apparaît sur fond noir. La fonction protégée « Pontage de fin de course translation » peut maintenant être utilisée.

Verrouiller la fonction protégée :

- ➔ Déconnecter ou désactiver l'émetteur. Lors de la remise en marche ou de la reconnexion de l'émetteur, le PIN exact pour le niveau de code PIN 1 ou le niveau de code PIN 3 doit être à nouveau entré. Voir « Entrer le PIN » page 36.
- La fonction protégée est verrouillée.
- La touche pour accès rapide apparaît sur fond blanc. La fonction protégée « Pontage de fin de course translation » ne peut plus être utilisée.

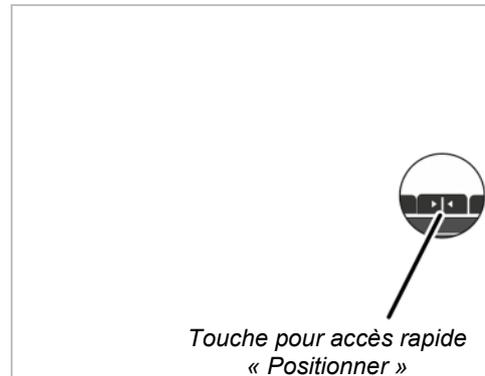
Pontage de fin de course translation

- ➔ Avancer le pont jusque dans la zone verrouillée.
- Le pont s'immobilise.
- ➔ Appuyer sur la touche pour accès rapide « Fin de course » (mur hachuré avec flèche) et la maintenir enfoncée.
- ➔ Amener le pont dans la zone verrouillée tout en maintenant la touche pour accès rapide « Fin de course » enfoncée.

3.22 Positionner**Uniquement avec commande de positionnement**

La commande de positionnement permet d'arrêter le pont et le chariot de direction dans des positions prédéfinies situées dans le champ de déplacement.

Cette fonction peut uniquement être appelée à l'aide d'une touche pour accès rapide.



- ➔ Amener le pont ou le chariot de direction tout près de la position souhaitée.
- ➔ Appuyer sur la touche pour accès rapide « Positionner » (ligne verticale avec flèches) et la maintenir enfoncée.
- À présent, le pont ou le chariot de direction ne se déplacent plus qu'à vitesse de translation lente.
- ➔ Poursuivre la translation du pont en maintenant enfoncée la touche pour accès rapide « Positionner ».
- Dès que la position est atteinte, le pont ou le chariot de direction s'arrête.
- La lampe témoin « Position atteinte » s'allume.

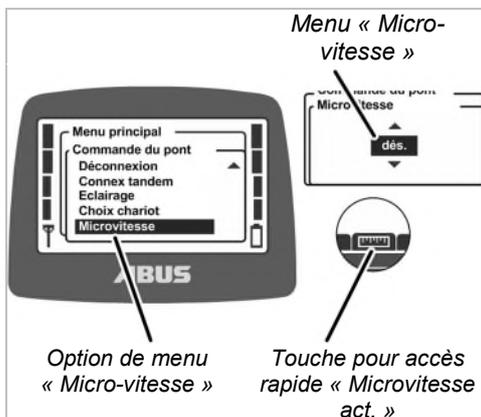
3.23 Activation et désactivation de la micro-vitesse

Uniquement avec micro-vitesse

La fonction « Micro-vitesse » permet d'activer et de désactiver la micro-vitesse du mécanisme de levage. L'enroulement 12 pôles du moteur de levage à pôles commutables est exploité à micro-vitesse. La vitesse de levage maximale est alors très faible, ce qui permet un positionnement extrêmement précis de la charge.

Cette fonction peut être appelée dans le menu ou à l'aide d'une touche pour accès rapide.

Activation de la micro-vitesse :



- ➔ Relâcher tous les boutons et attendre que le pont s'immobilise.

- ➔ Soit :

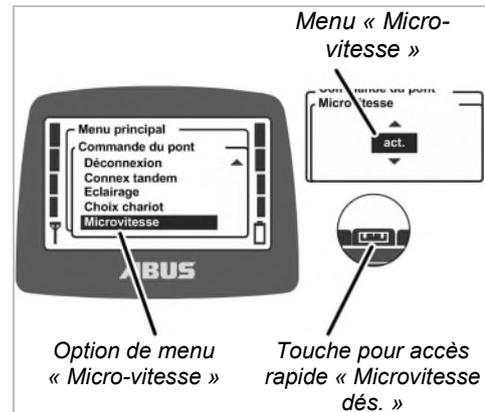
Appuyer sur la touche pour accès rapide « Microvitesse act. » (règle avec graduation fine).

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
dans l'option de menu « Microvitesse »,
sélectionner la valeur « act. »,
valider avec la touche ENTREE.

- La micro-vitesse est activée. Le mécanisme de levage peut maintenant être utilisé en micro-vitesse.

Désactivation de la micro-vitesse :



- ➔ Relâcher tous les boutons et attendre que le pont s'immobilise.

- ➔ Soit :

Appuyer sur la touche pour accès rapide « Microvitesse dés. » (règle avec graduation grossière).

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
dans l'option de menu « Microvitesse »,
sélectionner la valeur « dés. »,
valider avec la touche ENTREE.

- La micro-vitesse est désactivée. Le mécanisme de levage peut maintenant être utilisé en mode de levage normal.

En cas de deux chariots sur un pont : la micro-vitesse est toujours activée ou désactivée pour le chariot ou les chariots commandés par l'émetteur.

3.24 Activation et désactivation de la limitation de la charge

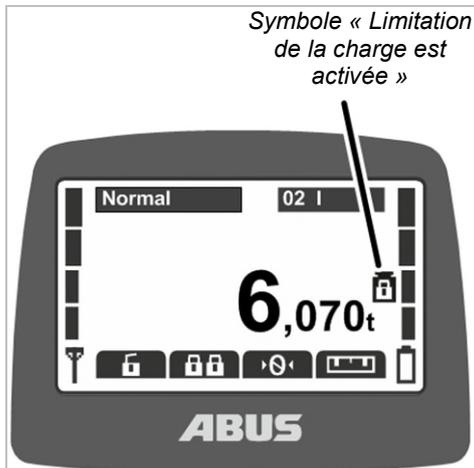
Uniquement avec limitation de la charge protégée

Le pont dispose d'une fonction de limitation de la charge. Lorsque celle-ci est désactivée, le pont peut être utilisé pour le levage à capacité maximale. Sinon (lorsque la fonction de limitation de la charge est activée), le pont ne peut être utilisé qu'à capacité maximale réduite.

La limitation de la charge est protégée par un PIN.

Utilisation du pont avec limitation de la charge activée :

- Lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur, entrer le PIN exact pour le niveau de code PIN 0 ou le niveau de code PIN 1. Voir « Entrer le PIN » page 36.
- La limitation de la charge est activée. À présent, le pont peut lever uniquement avec une capacité maximale réduite.

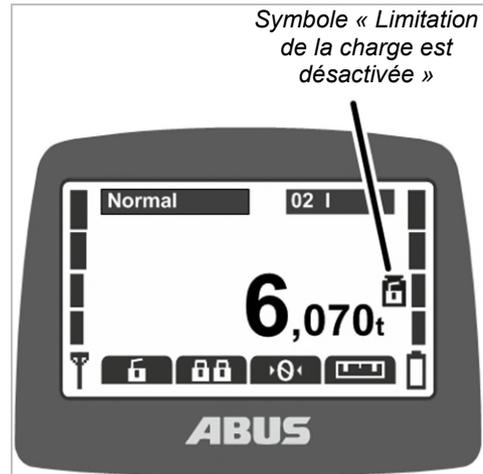


- Sur l'écran apparaît un symbole (poids avec cadenas fermé) indiquant l'activation de la limitation de la charge.

Désactivation de la limitation de la charge :

Lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur, entrer le PIN exact pour le niveau de code PIN 2 ou le niveau de code PIN 3. Voir « Entrer le PIN » page 36.

- La limitation de la charge est désactivée. Le pont peut maintenant être utilisé pour le levage à capacité maximale.



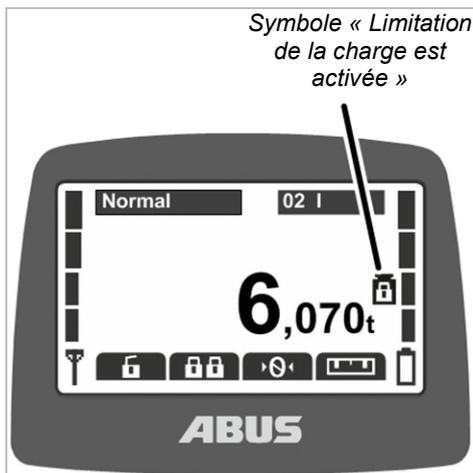
- Sur l'écran apparaît un symbole (poids avec cadenas ouvert) indiquant la désactivation de la limitation de la charge.

Activation de la limitation de la charge :

- ➔ Déconnecter l'émetteur, le désactiver ou appuyer sur le bouton Arrêt.

Si l'émetteur n'est pas déconnecté ni désactivé, la limitation de la charge est automatiquement activée une fois que le temps de veille est écoulé.

- La limitation de la charge est activée. À présent, le pont peut lever uniquement avec une capacité maximale réduite.



- À la prochaine utilisation de l'émetteur sans entrée d'un PIN exact pour le niveau de code PIN 2 ou 3 : sur l'écran apparaît un symbole (poids avec cadenas fermé) indiquant l'activation de la limitation de la charge.

3.25 Utilisation des fonctions supplémentaires du pont avec les touches pour accès rapide

Uniquement pour ponts à fonctions supplémentaires utilisables avec des touches pour accès rapide

Les fonctions supplémentaires individuelles du pont peuvent être appelées à l'aide des touches pour accès rapide ou dans le menu.



Danger dû à l'affectation des touches en cas d'utilisation à deux mains !

Si, dans le cas d'une utilisation à deux mains (par ex. pour installation sous vide ou traverse magnétique), les fonctions de détachement de la charge se trouvent sur deux touches pour accès rapide, il se peut que les deux touches soient pressées au lieu d'une seule. Dans ce cas, la charge se détache involontairement et peut blesser ou tuer des personnes.

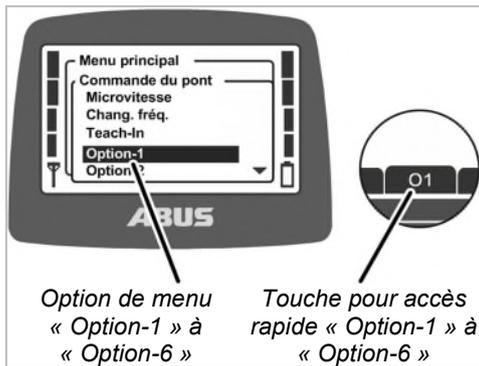
Ne pas utiliser les touches pour accès rapide pour les fonctions avec utilisation à deux mains !



Danger en cas d'absence du marquage des touches

Les touches pour accès rapide destinées aux fonctions supplémentaires portent les inscriptions « O1 » à « O6 » et ne peuvent pas être libellées différemment. Pour cette raison, les autres personnes ne savent pas à quelles fonctions correspondent ces touches pour accès rapide.

Instruire minutieusement le pontier !



Option de menu
« Option-1 » à
« Option-6 »

Touche pour accès
rapide « Option-1 » à
« Option-6 »

→ Soit :

Appuyer sur la touche pour accès rapide « Option-1 » à « Option-6 » (O1 à O6).

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
appeler l'option de menu « Option-1 » à « Option-6 ».

- La fonction supplémentaire est activée.

3.26 Utilisation du pont avec deux chariots de direction



Risque de chute de la charge !

Si un chariot est déplacé individuellement alors qu'une charge commune est accrochée aux deux chariots, la sûreté de la fixation de la charge au crochet de levage peut être compromise et la charge risque de tomber. Travailler avec une précaution particulière. Respecter l'analyse des dangers de l'exploitant !

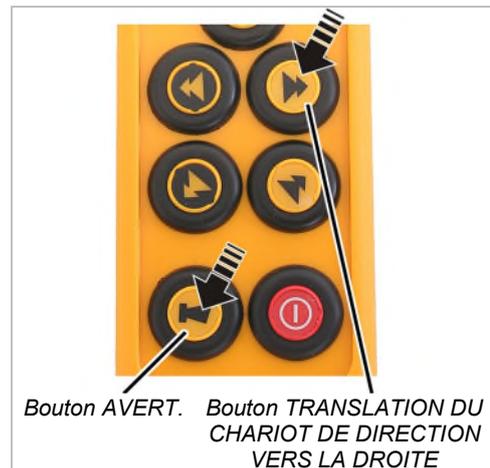
Uniquement en cas de deux chariots de direction

Commutation entre chariot de direction I et chariot de direction II

Si un pont est équipé de deux chariots de direction, il est possible de commuter entre chariot I et chariot II.

Après l'activation du pont, le chariot de direction sélectionné est celui qui était également sélectionné lors de la désactivation.

Dans le cas d'un pont équipé d'un chariot de direction, il est possible de commuter entre l'affichage « I » et l'affichage « II », mais le chariot de direction I est toujours le chariot utilisé.



→

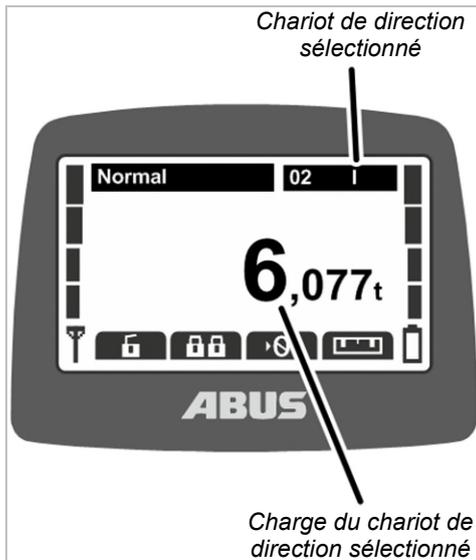
Soit :

Appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir enfoncé,

Appuyer sur le bouton TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA DROITE pour sélectionner le chariot de direction II ou appuyer sur le bouton TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA GAUCHE pour sélectionner le chariot de direction I, relâcher le bouton AVERT.

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
sélectionner le chariot de direction souhaité dans l'option de menu « Choix chariot »,
valider avec la touche ENTREE.



- Le chariot de direction sélectionné apparaît sur l'écran.
- La charge du chariot de direction sélectionné est indiquée sur l'écran.
- Appuyer sur les boutons pour commander le chariot de direction sélectionné.

Uniquement pour fonctionnement commun

Commuter sur le fonctionnement commun

Dans le cas d'un pont avec fonctionnement commun, il est possible de commuter sur fonctionnement commun des deux chariots de direction, en plus de la commutation entre chariot de direction I et chariot de direction II.



Soit :

Appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir enfoncé,

Actionner simultanément les boutons TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA GAUCHE et TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA DROITE pour sélectionner les deux chariots de direction pour le fonctionnement commun,

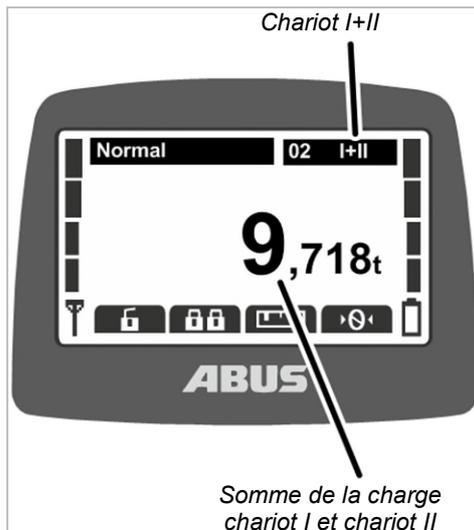
relâcher le bouton AVERT.

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,

appeler le menu « Commande du pont », dans l'option de menu « Choix chariot », sélectionner la valeur « I+II »,

valider avec la touche ENTREE.



- Chariot I+II apparaît sur l'écran.
 - La somme de la charge des chariots I et II est indiquée sur l'écran.
- ➔ Appuyer sur les boutons pour commander simultanément les chariots de direction I et II.

3.27 Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem

Avec ABURemote, il est possible de piloter deux ponts en fonctionnement en tandem aussi bien en commun que par opération individuelle, par exemple pour accrocher la charge à un pont pendant que l'autre pont est verrouillé de manière à ce qu'il ne soit pas utilisé involontairement par un autre pontier.

Pour les ponts avec deux chariots de direction en fonctionnement en tandem : toutes les fonctions fonctionnent avec deux chariots de direction exactement comme décrit précédemment. Voir « Utilisation du pont avec deux chariots de direction » page 56.

Uniquement pour le fonctionnement en tandem

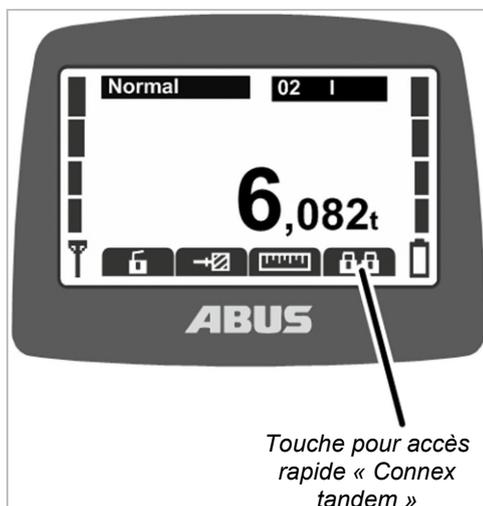
Activation du fonctionnement en tandem

Pour utiliser les ponts en fonctionnement en tandem :

- L'émetteur doit être connecté au pont. Voir « Contrôle avant le travail, activation et autorisation » page 36.
- Aucun émetteur ne doit être connecté au deuxième pont devant être utilisé pour le fonctionnement en tandem. Voir « Déconnexion et désactivation de l'émetteur » page 42.

Connexion du deuxième pont

L'émetteur doit être d'abord connecté au deuxième pont.



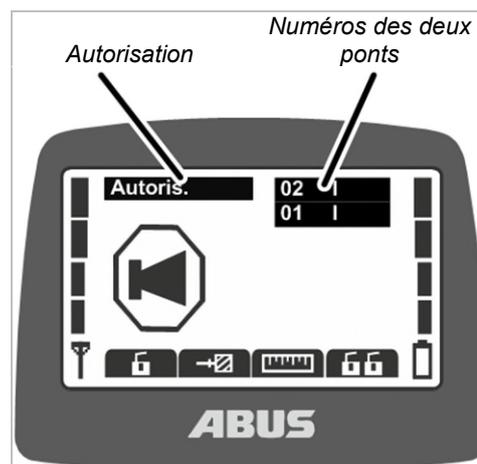
→ Soit :

Appuyer sur la touche pour accès rapide « Connex tandem ».

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
appeler l'option de menu « Connex tandem ».

- Si l'émetteur se trouve à portée du deuxième récepteur, le deuxième récepteur se connecte à l'émetteur.
- L'émetteur se connecte au deuxième récepteur.

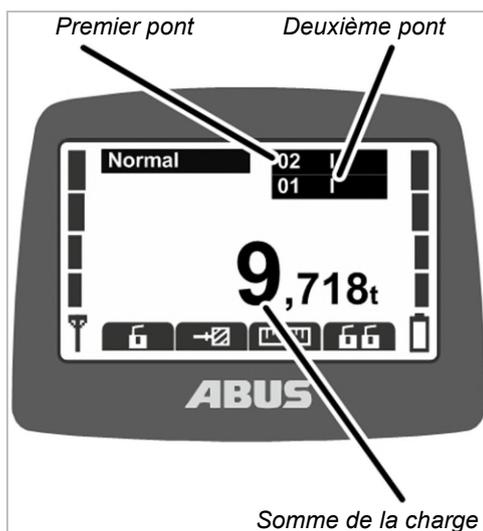


- Les numéros des deux ponts sont indiqués sur l'écran.
 - « Autoris. » apparaît sur l'écran.
- Actionner et relâcher le bouton AVERT.
- Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.
 - Le pont est opérationnel.

Utilisation simultanée des ponts et affichage de la charge

Après la connexion tandem, les deux ponts sont automatiquement sélectionnés pour le fonctionnement en tandem.

Utilisation en commun du premier et du deuxième pont :



- Sur l'écran, les numéros du premier et du deuxième pont apparaissent sur fond noir.
- La somme de la charge du premier et du deuxième pont est indiquée sur l'écran.

→ Appuyer sur les boutons pour commander simultanément le premier et le deuxième pont.

Commutation entre le premier et le deuxième pont pour opération individuelle et affichage de la charge

Lorsque le fonctionnement en tandem est activé, il est possible de commuter entre les deux ponts en opération individuelle, par exemple pour élinguer une charge.

Commutation sur opération individuelle pour le premier pont :



→ Soit :

Appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir enfoncé,

appuyer sur TRANSLATION AVANT DU PONT pour sélectionner le premier pont.

relâcher le bouton AVERT.

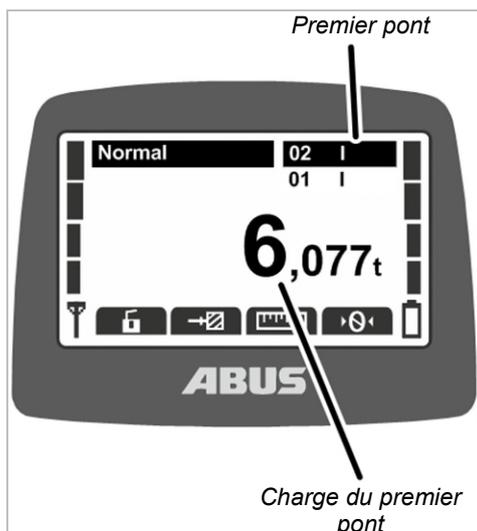
Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,

appeler le menu « Commande du pont »,

dans l'option de menu « Choix du pont », sélectionner le n° de pont du premier pont,

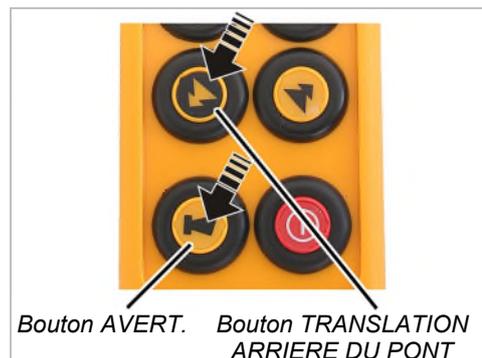
valider avec la touche ENTREE.



- Sur l'écran, le numéro du premier pont apparaît sur fond noir.
- La charge du premier pont est indiquée sur l'écran.

→ Appuyer sur les boutons pour commander uniquement le premier pont.

Commutation sur opération individuelle pour le deuxième pont :



→ Soit :

Appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir enfoncé,

appuyer sur le bouton TRANSLATION ARRIERE DU PONT pour sélectionner le deuxième pont.

relâcher le bouton AVERT.

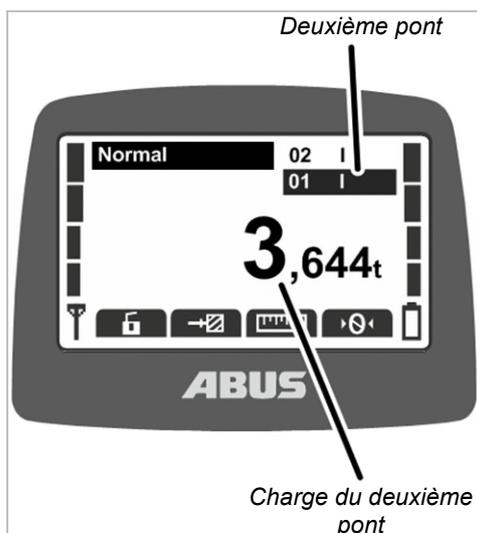
Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,

appeler le menu « Commande du pont »,

dans l'option de menu « Choix du pont », sélectionner le n° de pont du deuxième pont,

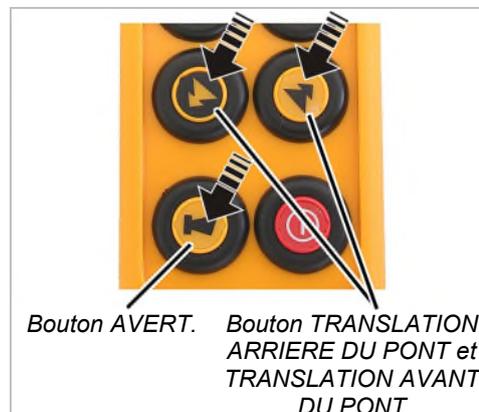
valider avec la touche ENTREE.



- Sur l'écran, le numéro du deuxième pont apparaît sur fond noir.
 - La charge du deuxième pont est indiquée sur l'écran.
- ➔ Appuyer sur les boutons pour commander uniquement le deuxième pont.

Retour au fonctionnement en tandem

Nouvelle utilisation en commun du premier et du deuxième pont :



➔ Soit :

Appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir enfoncé,

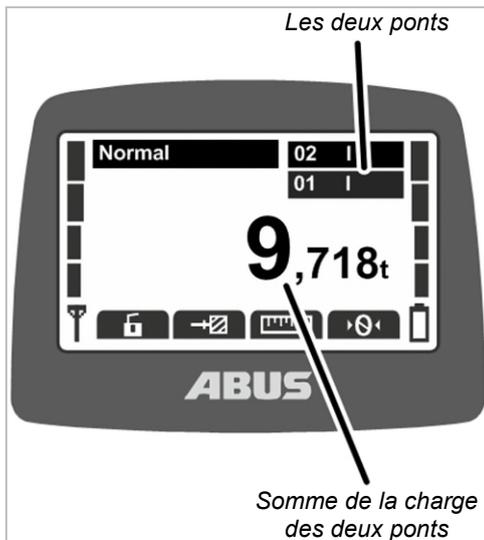
appuyer simultanément sur les boutons TRANSLATION AVANT DU PONT et TRANSLATION ARRIERE DU PONT pour sélectionner à nouveau les deux ponts, relâcher le bouton AVERT.

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,

appeler le menu « Commande du pont », dans l'option de menu « Choix du pont », sélectionner les numéros communs des deux ponts,

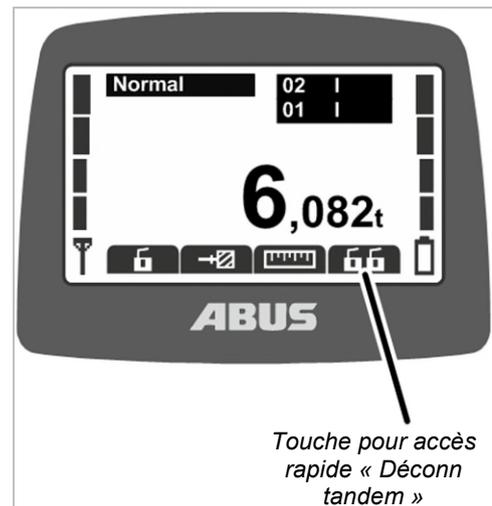
valider avec la touche ENTREE.



- Sur l'écran, les numéros du premier et du deuxième pont apparaissent sur fond noir.
 - La somme de la charge du premier et du deuxième pont est indiquée sur l'écran.
- Appuyer sur les boutons pour commander simultanément le premier et le deuxième pont.

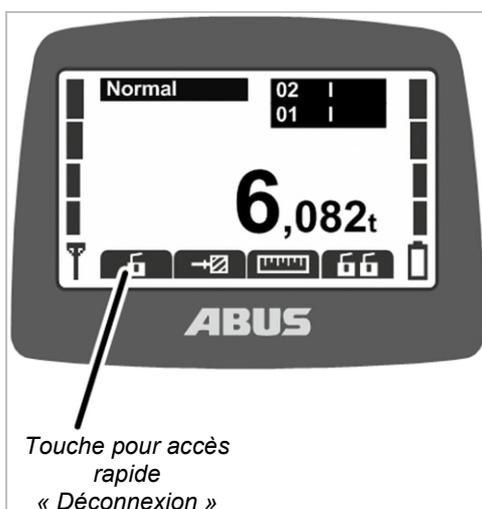
Déconnexion du deuxième pont

Pour mettre fin au fonctionnement en tandem, il est nécessaire de déconnecter l'émetteur sur le deuxième pont. Dans ce cas, le deuxième pont peut également être à nouveau utilisé à l'aide d'un autre émetteur.



- Soit :
- Appuyer sur la touche pour accès rapide « Déconn tandem ».
- Soit :
- Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
appeler l'option de menu « Déconn tandem ».
- L'émetteur se déconnecte du deuxième récepteur.
-
- « Autoris. » apparaît sur l'écran.
- Actionner et relâcher le bouton AVERT.
- Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.
 - Le pont est opérationnel.

Déconnexion des deux ponts



*Touche pour accès rapide
« Déconnexion »*



Soit :

Appuyer sur la touche pour accès rapide « Déconnexion ».

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
appeler l'option de menu « Déconnexion ».

- L'émetteur se déconnecte du deuxième récepteur.
- L'émetteur se déconnecte du premier récepteur.
- L'émetteur passe en mode de service « Non connecté ».

4. Maintenance

S'adresse à chaque personne chargée d'entretenir, de réparer ou de transformer le pont

L'exploitant du pont est responsable de la sélection et de la qualification correcte du personnel d'entretien.



Danger menaçant les personnes !

Toute erreur d'entretien du pont peut entraîner accidents et blessures.

Si l'entretien est confié à un personnel autre que le personnel ABUS, l'exploitant répond de la qualification suffisante du personnel qui procède à l'entretien du pont. Respecter exactement les processus ici décrits.

Exemples de personnes qualifiées :

- Personnes possédant de larges connaissances acquises dans le cadre d'une formation professionnelle dans le domaine du génie mécanique et électrique des ponts.
- Personnes disposant d'une expérience suffisante en matière d'utilisation, de montage et de maintenance des ponts.
- Personnes disposant d'une connaissance approfondie des règles techniques ainsi que des directives et consignes de sécurité en vigueur dans le pays concerné.
- Personnes suivant régulièrement les cours de formation dispensés par ABUS.

ABUS décline toute responsabilité en cas de dommages dus à des opérations d'entretien inadéquates et à leur réalisation par des personnes non qualifiées.

ABUS recommande de confier l'entretien au service après-vente ABUS.

Utiliser uniquement des pièces de rechange ABUS. Toute infraction à cette règle entraîne la perte de la garantie.

L'émetteur et le récepteur ne nécessitent aucun entretien !

L'émetteur et le récepteur ne contiennent pas de composants devant être contrôlés ou remplacés.

4.1 Consignes de sécurité concernant la maintenance

Respecter les consignes de sécurité suivantes pour tous les travaux de maintenance à effectuer sur le pont équipé de l'ABURemote :

- Désactiver l'interrupteur principal. Bloquer l'interrupteur de manière à ce qu'il ne puisse pas être remis en marche par inadvertance.
- Retirer la prise de déconnexion au secteur de la prise de courant du coffret électrique du pont. Verrouiller la prise de courant avec un cadenas afin d'empêcher que la prise de déconnexion au secteur ne soit rebranchée par inadvertance.
- Utiliser une plate-forme de levage et une protection antichute appropriées.
- Bloquer l'accès à la zone de travail qui entoure la plate-forme de levage.
- Désactiver tout autre pont situé sur le même chemin de roulement ainsi que les ponts placés au-dessus ou en dessous de celui à inspecter. Bloquer les interrupteurs de manière à ce qu'ils ne puissent pas être remis en marche par inadvertance. D'autres ponts pourraient sinon renverser la plate-forme de levage ou heurter le pont sur lequel les travaux de maintenance sont effectués.
- Annoncer les travaux de maintenance aux personnes situées à proximité.
- Les travaux sur l'installation électrique du pont doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés !
- Même après pression du bouton d'arrêt d'urgence, le coffret électrique se trouve sous de hautes tensions pouvant entraîner la mort.

Ces consignes de sécurité s'appliquent spécialement à l'ABURemote :

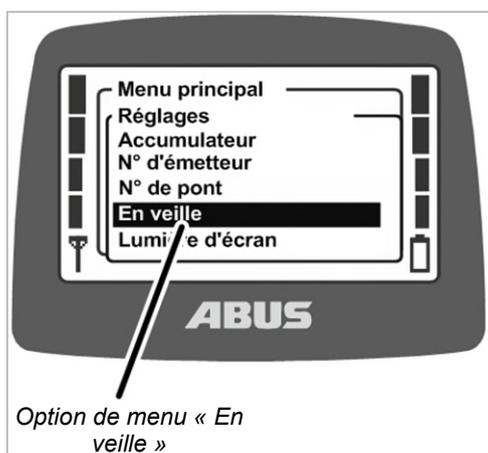
- Le boîtier du récepteur contient des tensions allant jusqu'à 400 volts. Ces tensions peuvent provoquer une électrocution. Ne pas ouvrir le boîtier du récepteur lorsqu'il est sous tension.
- Si l'émetteur est laissé dans le bâtiment pendant les travaux d'entretien, il peut commander le pont par inadvertance. Emporter l'émetteur sur la plate-forme de levage. Désactiver si possible l'interrupteur principal. Appuyer sur le bouton d'arrêt.

4.2 Réglage du mode de veille

Cette fonction permet de régler la durée en minutes après laquelle l'émetteur passe en mode de service « En veille » lorsqu'il n'est pas utilisé.

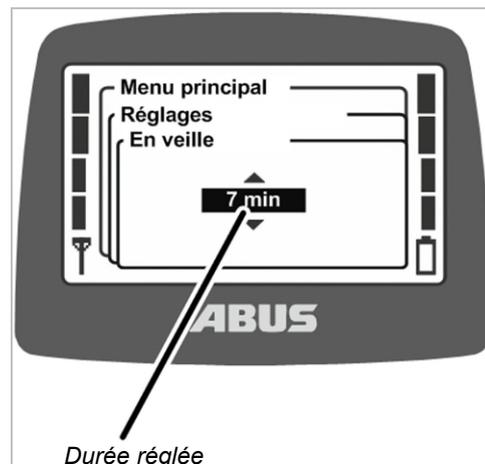
Le mode de service « En veille » peut également être désactivé. Voir « En veille » page 42.

Appeler l'option de menu « En veille »



- ➔ Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
- ➔ Appeler le menu « Réglages ».
- ➔ Entrer le code du menu « Réglages ». Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16. Le code du menu est « 0005 ».
- ➔ Appeler l'option de menu « En veille ».

Réglage du mode de veille



- L'écran indique le réglage actuel de la durée après laquelle l'émetteur passe en mode de service « En veille ».

➔ Régler la valeur souhaitée.

Lorsque la valeur « dés. » est sélectionnée, le mode de service « En veille » est désactivé.

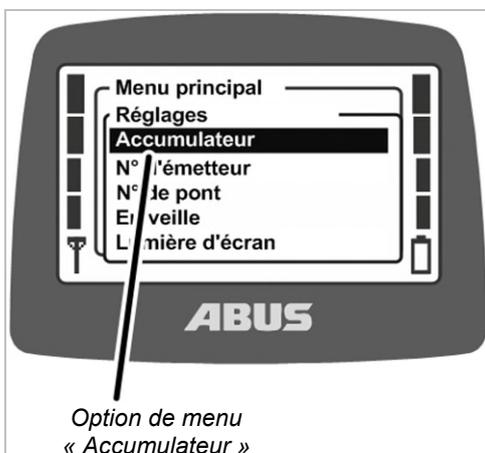
La valeur « dés. » est placée dans la liste devant la valeur « 1 min », on peut y accéder en feuilletant plusieurs fois.

➔ Valider la valeur avec ENTREE.

4.3 Affichage de la durée restante des accumulateurs et réglage de l'alarme

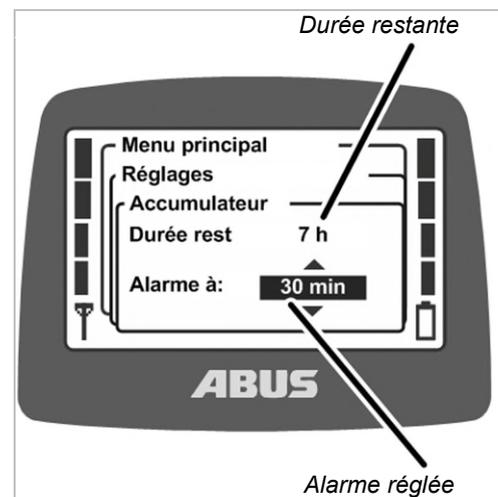
Cette fonction permet d'afficher la durée restante avant l'épuisement des accumulateurs de l'émetteur. Il est également possible de sélectionner à partir de quelle durée restante des accumulateurs une alarme doit être affichée.

Appeler l'option de menu « Accumulateur »



- Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
- Appeler le menu « Réglages ».
- Entrer le code du menu « Réglages ».
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.
Le code du menu est « 0005 ».
- Appeler l'option de menu « Accumulateur ».

Affichage et réglage de la durée restante

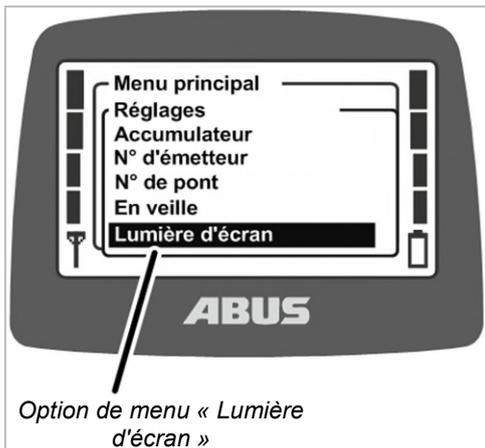


- La durée restante estimée des accumulateurs apparaît sur l'écran.
- L'écran indique le réglage actuel de l'alarme de niveau de charge des accumulateurs.
- Sélectionner si l'alarme doit se déclencher à partir d'une durée restante de 10, 20 ou 30 minutes.
- Valider la valeur avec ENTREE.

4.4 Réglage de la lumière d'écran

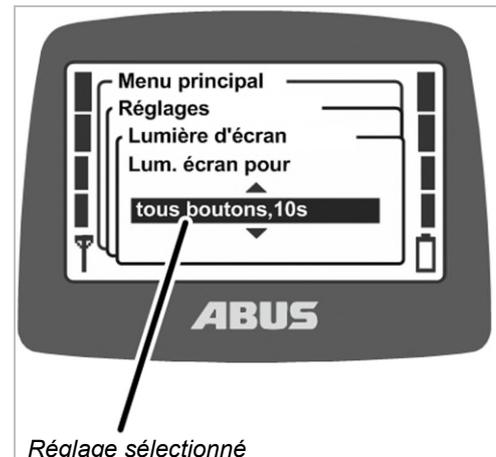
Permet de sélectionner quand et combien de temps la lumière d'écran doit être allumée.

Appeler l'option de menu « Lumière d'écran »



- ➔ Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
- ➔ Appeler le menu « Réglages ».
- ➔ Entrer le code du menu « Réglages ».
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.
Le code du menu est « 0005 ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Lumière d'écran ».

Réglage de la lumière d'écran



- L'écran indique le réglage de la lumière d'écran sélectionné.
- ➔ Sélectionner quand et combien de temps la lumière d'écran doit être allumée.
Moins la lumière d'écran reste allumée, plus la durée de fonctionnement permise par une charge des accumulateurs est grande.
- Lumière d'écran sur toutes les touches, 5 s : l'écran s'allume pendant 5 secondes après le relâchement lorsqu'une touche est actionnée.
- Lumière d'écran sur toutes les touches, 10 s : l'écran s'allume pendant 10 secondes après le relâchement lorsqu'une touche est actionnée.
- « Lumière d'écran sur la touche avertisseur, 5 s » : l'écran s'allume pendant 5 secondes après le relâchement uniquement lorsque la touche AVERTISSEUR est actionnée.
- « Lumière d'écran sur la touche avertisseur, 10 s » : l'écran s'allume pendant 10 secondes après le relâchement uniquement lorsque la touche AVERTISSEUR est actionnée.
- « Lumière d'écran sur les touches de menu, 5 s » : l'écran s'allume pendant 5 secondes après le relâchement lorsque les touches MENU, ENTREE ou les touches flèches/touches pour accès rapide sont actionnées.
- « Lumière d'écran sur les touches de menu, 10 s » : l'écran s'allume pendant 10 secondes après le relâchement lorsque les touches MENU, ENTREE ou les touches flèches/touches pour accès rapide sont actionnées.
- Valider avec ENTREE.

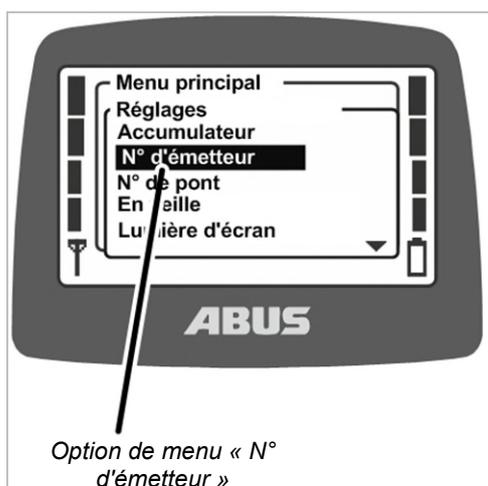
4.5 Réglage du numéro de l'émetteur et du numéro du pont

On peut régler ici le numéro d'émetteur et le numéro de pont. Ils servent à identifier clairement le pont et l'émetteur. Ils n'ont aucune signification ou fonction technique dans ABURemote et sont uniquement indiqués à différents endroits à l'intention du pontier.

Le numéro d'émetteur et le numéro de pont sont affichés en mode de service « En veille » et le numéro de pont est affiché en mode de service « Normal » dans l'angle en haut à droite.

Le n° d'émetteur et le n° de pont peuvent être placés sur le pont et sur l'émetteur à l'aide d'étiquettes. Des étiquettes spéciales sont disponibles auprès de ABUS. Voir « Service après-vente ABUS » page 94.

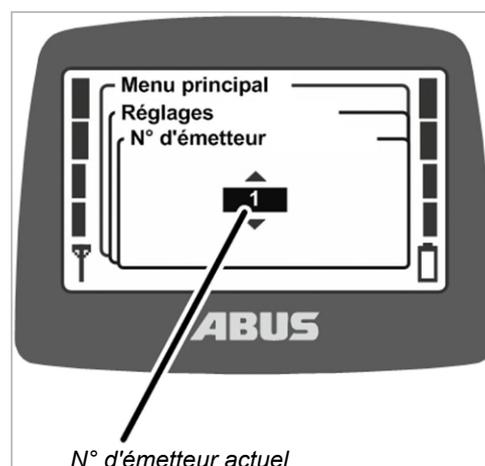
Appeler l'option de menu « N° d'émetteur »



Option de menu « N° d'émetteur »

- Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
 - Appeler le menu « Réglages ».
 - Entrer le code du menu « Réglages ».
- Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.
- Le code du menu est « 0005 ».
- Appeler l'option de menu « N° d'émetteur ».

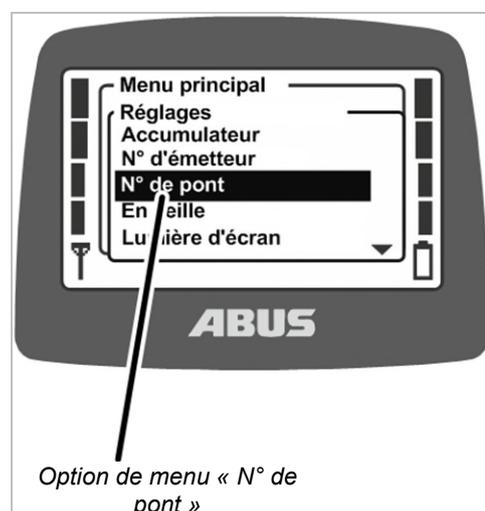
Réglage du numéro de l'émetteur



N° d'émetteur actuel

- Le numéro de l'émetteur actuel est affiché à l'écran.
- Régler le numéro d'émetteur souhaité.
- Valider avec ENTREE.
- Le numéro d'émetteur est enregistré.

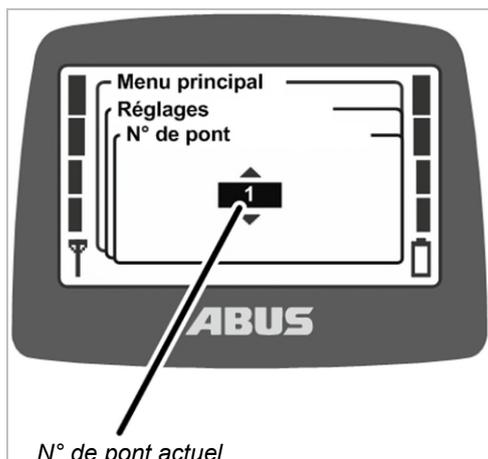
Appeler l'option de menu « N° de pont ».



Option de menu « N° de pont »

- Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
 - Appeler le menu « Réglages ».
 - Appeler l'option de menu « N° de pont ».
- Cette option de menu ne peut être appelée que lorsque l'émetteur est connecté.

Réglage du numéro de pont

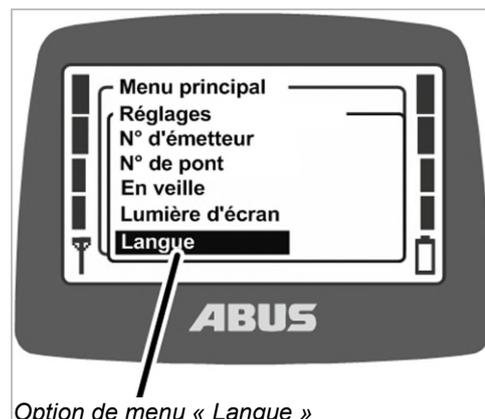


- Le numéro de pont actuel est affiché à l'écran.
- ➔ Régler le numéro de pont souhaité.
- ➔ Valider avec ENTREE.
- Le numéro de pont est enregistré.
- Le message « Récepteur : numéro a été changé » s'affiche.
- ➔ Valider avec ENTREE.
- ➔ Déconnecter l'émetteur, puis le reconnecter.

4.6 Réglage de la langue

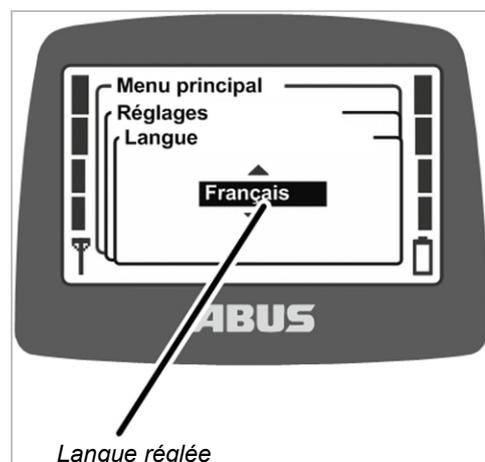
Cette fonction permet de sélectionner la langue dans laquelle le menu et les messages s'affichent.

Appeler l'option de menu « Langue »



- ➔ Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
- ➔ Appeler le menu « Réglages ».
- ➔ Entrer le code du menu « Réglages ».
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.
Le code du menu est « 0005 ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Langue ».

Réglage de la langue



- La langue sélectionnée apparaît sur l'écran.
- ➔ Sélectionner la langue souhaitée.
- ➔ Valider avec ENTREE.

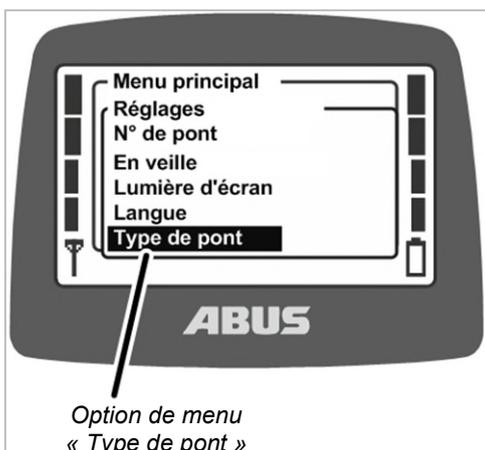
4.7 Réglage du type de pont pour les symboles d'affichage

Ici, le type de pont des symboles d'affichage peut être réglé. En mode de service « Normal », des symboles correspondant à la direction du pont, du chariot de direction et du crochet de levage apparaissent lorsqu'on utilise le pont.

Si l'émetteur est utilisé sur une potence, les symboles affichés peuvent être modifiés pour permettre l'affichage des symboles de rotation vers la gauche et vers la droite à la place des symboles de translation avant et arrière du pont.

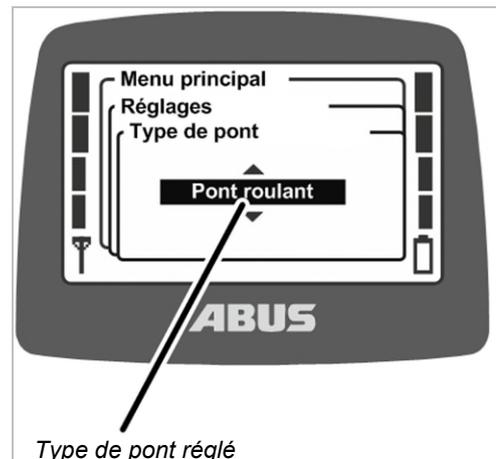
De plus, il est possible de remplacer les caches des boutons de l'émetteur pour y utiliser également les symboles du type de pont approprié. Voir « Remplacement du cache de bouton » page 30.

Appeler l'option de menu « Type de pont »



- ➔ Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
- ➔ Appeler le menu « Réglages ».
- ➔ Entrer le code du menu « Réglages ».
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.
Le code du menu est « 0005 ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Type de pont ».

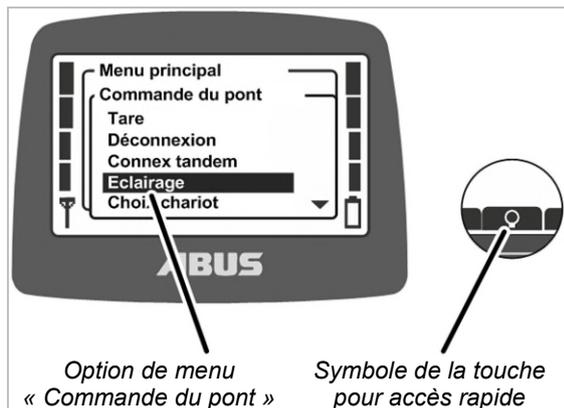
Réglage du type de pont



- Le type de pont sélectionné apparaît sur l'écran.
- ➔ Sélectionner le type de pont souhaité (pont roulant ou potence).
- ➔ Valider avec ENTREE.

4.8 Réglage des touches pour accès rapide

- En mode de service « Normal », des fonctions (par ex. tare, micro-vitesse) peuvent être assignées aux quatre touches flèches situées sous l'écran, utilisées comme touches pour accès rapide.



Ces fonctions peuvent être ainsi appelées à l'aide des options de menu correspondantes du menu « Commande du pont » ou de l'une des touches pour accès rapide. À l'aide des touches pour accès rapide, les fonctions peuvent alors être appelées en mode de service « Normal » sans devoir d'abord appeler le menu. Cela peut être utile pour les fonctions fréquemment utilisées.

Il est préférable d'utiliser le menu pour appeler les fonctions rarement utilisées, afin de laisser les touches pour accès rapide aux fonctions fréquemment utilisées.

Certaines fonctions ne figurent pas parmi les options de menu, et peuvent uniquement être appelées à l'aide des touches pour accès rapide.

Les fonctions assignées aux quatre touches pour accès rapide sont indiquées en bas de l'écran.

Signification des symboles

- Symbole apparaissant sur fond noir : cette fonction est disponible et peut être sélectionnée.
- Symbole apparaissant sur fond blanc : cette fonction n'est actuellement pas disponible.
- Symbole entièrement blanc : aucune fonction n'est assignée à cette touche pour accès rapide.

Fonctions disponibles :

| Symbole | Description | Fonction |
|---------|--|---|
| | Zéro avec deux flèches | « Tare » |
| | Ampoule électrique | « Eclairage » |
| | Mur hachuré avec flèche | « Fin de course » |
| | Cadenas fermé | « Connexion » Le pont est déconnecté. Appuyer pour la « connexion ». |
| | Cadenas ouvert | « Déconnexion » Le pont est connecté. Appuyer pour la « déconnexion ». |
| | Double cadenas fermé | « Connex tandem » Le pont n'est pas connecté en mode de fonctionnement en tandem. Appuyer pour la « connex tandem ». |
| | Double cadenas ouvert | « Déconn tandem » Le pont est connecté en mode de fonctionnement en tandem. Appuyer pour la « déconn tandem ». |
| | Règle avec graduation fine | « Microvitesse act. » La micro-vitesse est désactivée. Appuyer pour l'activer. |
| | Règle avec graduation grossière | « Microvitesse dés. » La micro-vitesse est activée. Appuyer pour le désactiver. |
| | 'T' avec flèche | « Teach-In » |
| | Ligne avec deux flèches | « Positionner » |
| | 'O' avec chiffres de 1 à 6 | « Option » 1 à 6 |
| | Charge suspendue de manière stationnaire avec deux flèches | « Oscil. affaib act. » Le contrôle de balancement de la charge est désactivé. Appuyer pour l'activer. |
| | Charge oscillante | « Oscil. affaib dés. » Le contrôle de balancement de la charge est activé. Appuyer pour le désactiver. |
| | Flèche avec losange | « Chang. fréq. » |



Danger dû à l'affectation des touches en cas d'utilisation à deux mains !

Si, dans le cas d'une utilisation à deux mains (par ex. pour installation sous vide ou traverse magnétique), les fonctions de détachement de la charge se trouvent sur deux touches pour accès rapide, il se peut que les deux touches soient pressées au lieu d'une seule. Dans ce cas, la charge se détache involontairement et peut blesser ou tuer des personnes.

Ne pas utiliser les touches pour accès rapide pour les fonctions avec utilisation à deux mains !

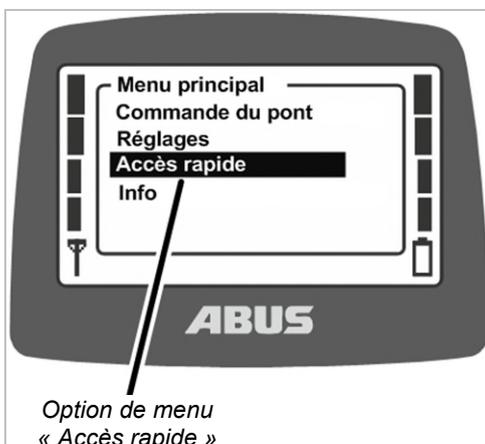


Danger en cas d'absence du marquage des touches

Les touches pour accès rapide destinées aux fonctions supplémentaires portent les inscriptions « O1 » à « O6 » et ne peuvent pas être libellées différemment. Pour cette raison, les autres personnes ne savent pas à quelles fonctions correspondent ces touches pour accès rapide.

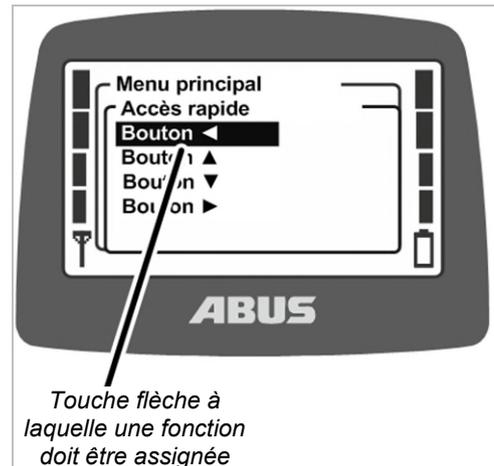
Instruire minutieusement le pontier !

Assignation des fonctions aux touches pour accès rapide



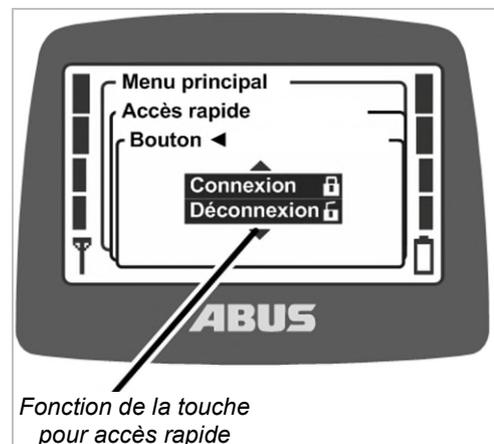
Option de menu
« Accès rapide »

- Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
- Appeler le menu « Accès rapide ».



Touche flèche à laquelle une fonction doit être assignée

- Sélectionner la touche flèche à laquelle une fonction doit être assignée.



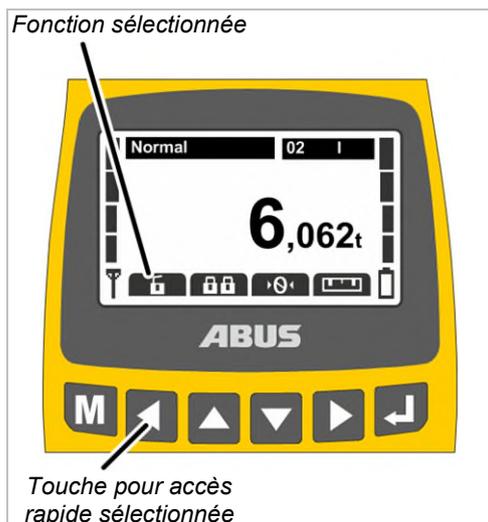
Fonction de la touche pour accès rapide

- Sélectionner la fonction souhaitée.
- Valider avec ENTREE.

Si cette fonction a déjà été assignée à une autre touche pour accès rapide :



- Le message « Changer l'affectation de l'accès rapide » apparaît sur l'écran.
- Sélectionner le bouton « OK » et valider.
- Fermer le menu.

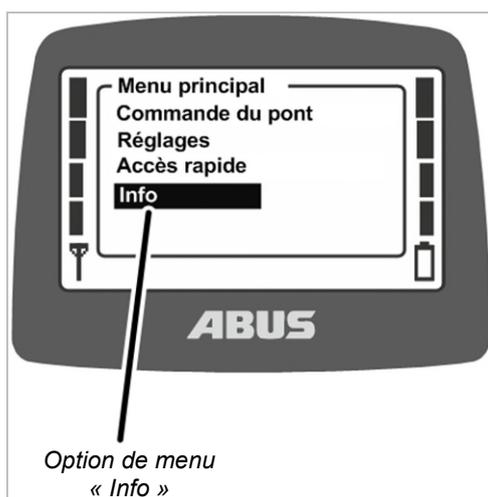


- La fonction est sauvegardée.
- En mode de service « Normal », la fonction souhaitée apparaît sur l'écran au-dessus de la touche pour accès rapide sélectionnée.

4.9 Affichage des infos concernant l'émetteur

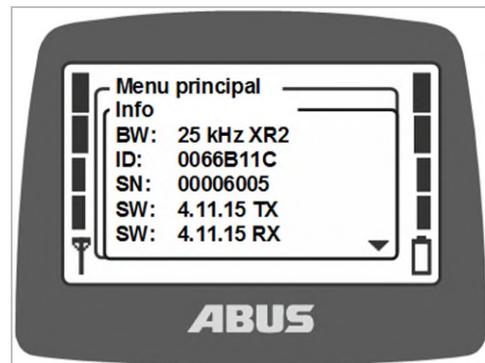
Une plaque signalétique électronique peut être affichée dans le menu principal. Elle contient différentes informations sur ABURemote.

Appeler l'option de menu « Info »



- ➔ Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
- ➔ Appeler l'option de menu « Info ».

Affichage des infos concernant l'émetteur



- L'écran affiche des informations sur l'émetteur.
- BW :
largeur de bande du canal radioélectrique (par ex. 25 kHz)
Communication sans fil (sans autre indication : XR0, avec l'indication « XR2 » : communication sans fil XR2)
- ID : Adresse du récepteur réglée sur l'émetteur.
- SN : Numéro de série de l'émetteur
- SW : Version du logiciel Tx (émetteur)
- SW : Version du logiciel Rx (récepteur)
- AP : Application Tx (émetteur)
- AP : Application Rx (récepteur)
- ➔ Feuilletter la liste d'informations à l'aide des touches flèches HAUT et BAS.

4.10 Réglage du canal radioélectrique

Ce réglage permet de définir si l'émetteur recherche automatiquement un canal radioélectrique libre ou si l'émetteur émet exclusivement sur un canal radioélectrique déterminé.

Si un canal radioélectrique fixe est paramétré, la fonction « changement de canal » est désactivée. Le canal radioélectrique peut alors uniquement être réglé dans le menu de maintenance via la fonction décrite ici.

Il peut être utile de régler un canal radioélectrique fixe afin d'éviter toute interférence sur d'autres appareils ou par d'autres appareils. D'un autre côté, l'utilisation de canaux fixes peut être problématique en combinaison avec d'autres systèmes avec sélection automatique d'un canal radioélectrique.

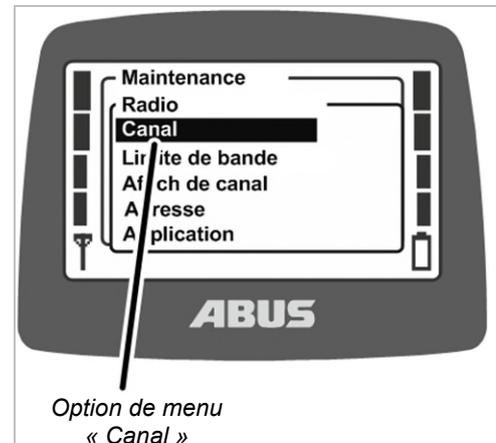
Si le canal radioélectrique utilisé par ABURemote est perturbé par d'autres appareils, cela peut entraîner des coupures de connexion (par ex. erreur 101).

Il est recommandé de mettre en place une gestion des fréquences pour l'ensemble du bâtiment :

- pour cela, établir une liste de tous les appareils qui utilisent une transmission radio sur 433 MHz.
- Pour tous les appareils avec canaux radioélectriques à réglage manuel, définir ces canaux à l'aide de la liste, puis les régler sur l'appareil correspondant. Prévoir autant de distance que possible entre les canaux.

Appeler l'option de menu « Canal »

Cette option de menu peut être appelée lorsque l'émetteur est connecté ou déconnecté.

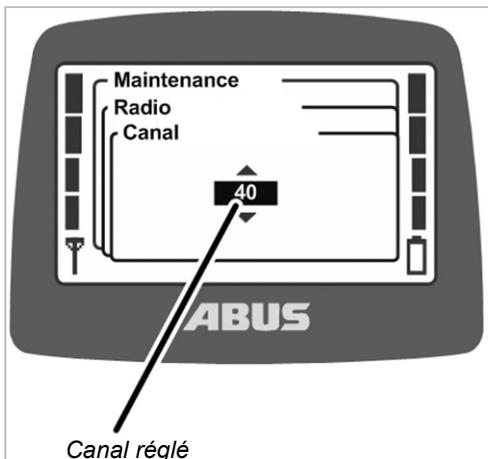


- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
 - La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
- ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.

Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.

Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- ➔ Appeler le menu « Radio ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Canal ».

Lecture et réglage du canal radioélectrique



- La valeur actuellement réglée s'affiche sur l'écran :
 - Valeur entre 1 et 69 : le canal radioélectrique est réglé de manière fixe sur la valeur correspondante
 - Auto : la recherche automatique d'un canal radioélectrique est activée.
 - ➔ Régler le canal radioélectrique souhaité ou choisir « Auto ».
- La valeur « Auto » est placée dans la liste devant le canal radioélectrique 1, on peut y accéder en feuilletant plusieurs fois.
- ➔ Valider la valeur avec ENTREE.
 - Le réglage est automatiquement transmis au récepteur et il n'est pas nécessaire d'effectuer un nouveau réglage sur ce dernier.

Attribution de canal et de fréquence :

| Canal radioélectrique | Fréquence (MHz) | Canal radioélectrique | Fréquence (MHz) |
|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------|
| 1 | 433 075 | 36 | 433 950 |
| 2 | 433 100 | 37 | 433 975 |
| 3 | 433 125 | 38 | 434 000 |
| 4 | 433 150 | 39 | 434 025 |
| 5 | 433 175 | 40 | 434 050 |
| 6 | 433 200 | 41 | 434 075 |
| 7 | 433 225 | 42 | 434 100 |
| 8 | 433 250 | 43 | 434 125 |
| 9 | 433 275 | 44 | 434 150 |
| 10 | 433 300 | 45 | 434 175 |

| | | | |
|----|---------|----|---------|
| 11 | 433 325 | 46 | 434 200 |
| 12 | 433 350 | 47 | 434 225 |
| 13 | 433 375 | 48 | 434 250 |
| 14 | 433 400 | 49 | 434 275 |
| 15 | 433 425 | 50 | 434 300 |
| 16 | 433 450 | 51 | 434 325 |
| 17 | 433 475 | 52 | 434 350 |
| 18 | 433 500 | 53 | 434 375 |
| 19 | 433 525 | 54 | 434 400 |
| 20 | 433 550 | 55 | 434 425 |
| 21 | 433 575 | 56 | 434 450 |
| 22 | 433 600 | 57 | 434 475 |
| 23 | 433 625 | 58 | 434 500 |
| 24 | 433 650 | 59 | 434 525 |
| 25 | 433 675 | 60 | 434 550 |
| 26 | 433 700 | 61 | 434 575 |
| 27 | 433 725 | 62 | 434 600 |
| 28 | 433 750 | 63 | 434 625 |
| 29 | 433 775 | 64 | 434 650 |
| 30 | 433 800 | 65 | 434 675 |
| 31 | 433 825 | 66 | 434 700 |
| 32 | 433 850 | 67 | 434 725 |
| 33 | 433 875 | 68 | 434 750 |
| 34 | 433 900 | 69 | 434 775 |
| 35 | 433 925 | | |

4.11 Réglage de la limite de bande

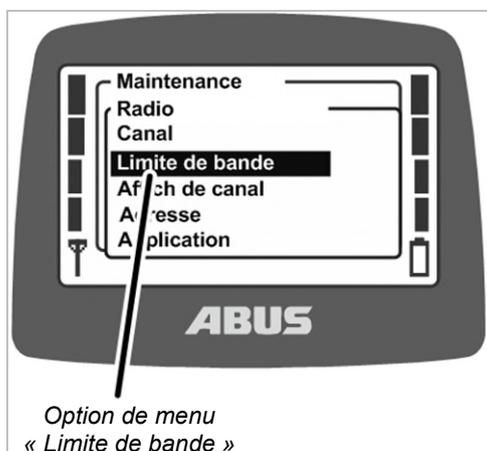
ici, il est possible de régler si l'émetteur a le droit d'utiliser tous les canaux radioélectriques (1 à 69) ou uniquement les canaux 40 à 69 lors de la recherche automatique d'un canal radioélectrique. Cela est important pour l'utilisation dans certains pays dotés de dispositions spéciales.

ABURemote fonctionne normalement avec un cycle d'utilisation (duty cycle) de 100 %, par rapport à la durée d'émission sur un canal radioélectrique. Le cycle d'utilisation indique pendant combien de temps, au sein d'un intervalle de temps déterminé, ABURemote utilise le canal radioélectrique ou fait une pause. Un cycle d'utilisation de 100 % signifie que ABURemote utilise le canal radioélectrique entièrement et en permanence.

Dans certains pays, seuls les canaux radioélectriques 40 à 69 peuvent être utilisés avec un cycle d'utilisation (duty cycle) de 100 %. Dans ces pays, les canaux radioélectriques 1 à 39 doivent donc être verrouillés pour ABURemote et/ou la puissance d'émission doit y être réduite.

Appeler l'option de menu « Limite de bande »

Cette option de menu ne peut être appelée que lorsque l'émetteur est déconnecté.



→ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.

- La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.

→ Indiquer le code pour le menu de maintenance.

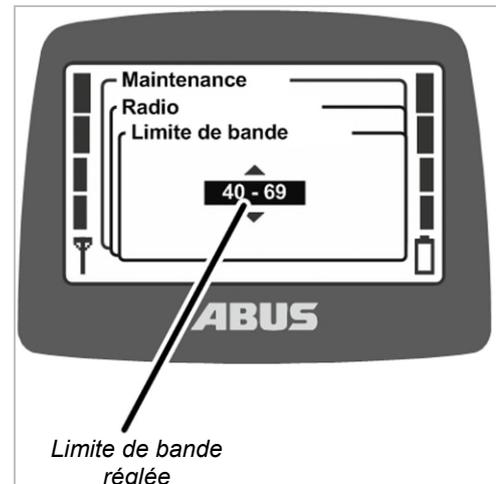
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.

Le code du menu de maintenance est « 0055 ».

→ Appeler le menu « Radio ».

→ Appeler l'option de menu « Limite de bande ».

Lecture et réglage de la limite de bande



- L'écran indique le réglage actuel de la limite de bande :
 - 1 – 69 : ABURemote utilise tous les canaux radioélectriques de 1 à 69 lors de la recherche automatique d'un canal radioélectrique et lors du réglage fixe. Les canaux radioélectriques sont occupés avec un cycle d'utilisation (duty cycle) de 100 %.
 - 40 – 69 : ABURemote utilise uniquement les canaux radioélectriques de 40 à 69 lors de la recherche automatique d'un canal radioélectrique et lors du réglage fixe. Les canaux radioélectriques sont occupés avec un cycle d'utilisation (duty cycle) de 100 %.

4.12 Réglage de la puissance d'émission de l'émetteur et du récepteur

Ce réglage permet de définir si l'émetteur et le récepteur doivent émettre avec une puissance d'émission totale ou si la puissance d'émission doit être réduite.

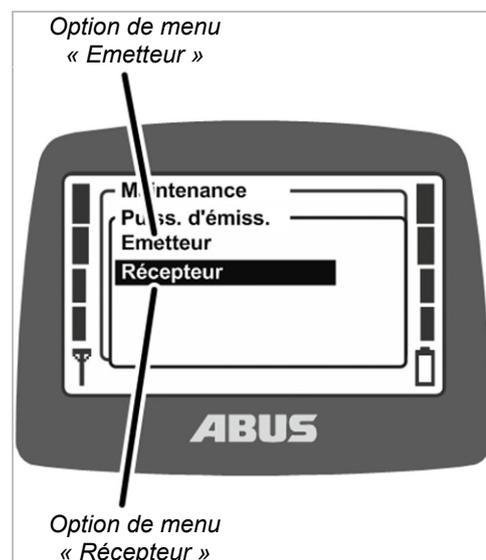
Si plusieurs systèmes radio (des radiocommandes pour ponts, mais aussi d'autres systèmes à connexion radio) sont utilisés à proximité les uns des autres, les signaux de l'un des systèmes radio (notamment en cas d'éloignement important des correspondants radio) peuvent être contrariés par un spectre secondaire d'un autre système radio (en particulier si l'un des correspondants radio de l'autre système radio est plus proche de l'émetteur ou du récepteur d'ABURemote).

Dans ces cas, il peut être utile de réduire les puissances d'émission de certains systèmes ou de tous. Si plusieurs émetteurs sont utilisés dans un espace réduit, il est souvent utile de réduire la puissance d'émission de tous les émetteurs. Une modification de la puissance d'émission des récepteurs ne peut être recommandée que dans des cas exceptionnels.

Appeler l'option de menu « Puissance d'émission »

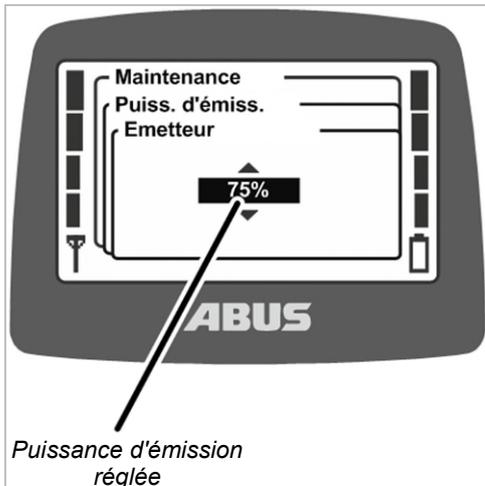
L'option de menu « Emetteur » peut être appelée lorsque l'émetteur est connecté ou déconnecté.

L'option de menu « Récepteur » ne peut être appelée que lorsque l'émetteur est connecté.



- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
 - La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
 - ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.
- Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.
- Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- ➔ Appeler le menu « Puissance d'émission ».
 - ➔ Appeler l'option de menu « Emetteur » ou « Récepteur ».

Lecture et réglage de la puissance d'émission



- L'écran indique le réglage actuel de la puissance d'émission de l'émetteur ou du récepteur.
- ➔ Régler la valeur souhaitée.
La puissance d'émission peut être réglée sur 100 %, 75 %, 50 %, 25 % et 12 %.
- ➔ Valider la valeur avec ENTREE.

4.13 Réglage de l'affichage de canal

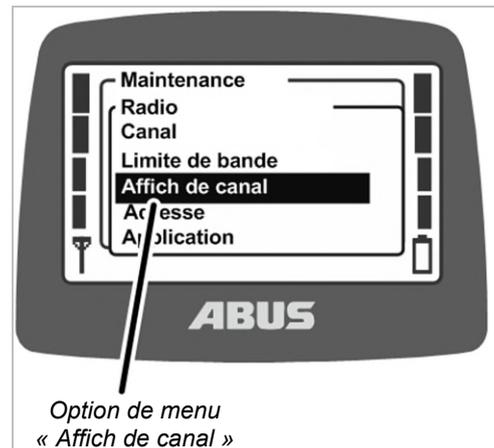
Ce réglage permet de définir si le canal radioélectrique actuel doit être affiché à l'écran en mode de service « Normal ».

Cela peut s'avérer utile si des perturbations surviennent lors de la sélection automatique du canal radioélectrique.

Si l'affichage de canal est activé, le canal radioélectrique actuel, en mode de service « Normal », apparaît en bas à gauche à la place du symbole d'antenne.

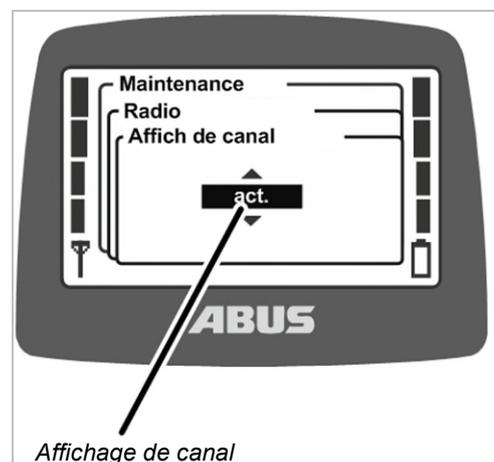
Appeler l'option de menu « Affich de canal »

Cette option de menu peut être appelée lorsque l'émetteur est connecté ou déconnecté.



- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
 - La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
- ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.
Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- ➔ Appeler le menu « Radio ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Affich de canal ».

Activation et désactivation de l'affichage de canal



- L'écran indique si l'affichage du canal est actuellement activé ou désactivé.
- ➔ Activer ou désactiver l'affichage du canal.
- ➔ Valider avec ENTREE.

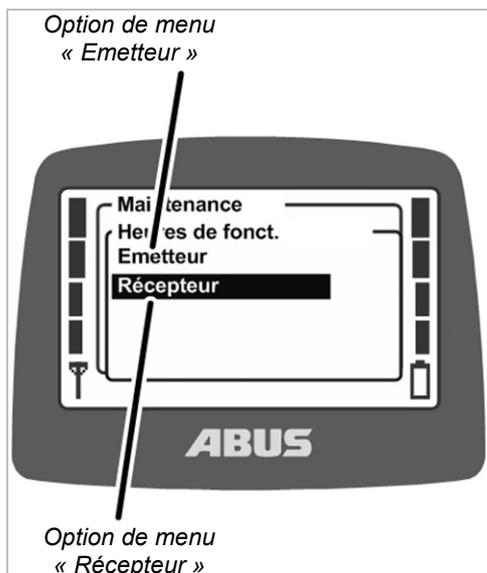
4.14 Affichage des heures de service de l'émetteur et du récepteur

On voit ici depuis combien de temps l'émetteur et le récepteur sont déjà en service. Le compteur d'heures de service est incrémenté à la minute et enregistré lors de la désactivation du pont/de l'émetteur.

Appeler l'option de menu « Heures de fonct. »

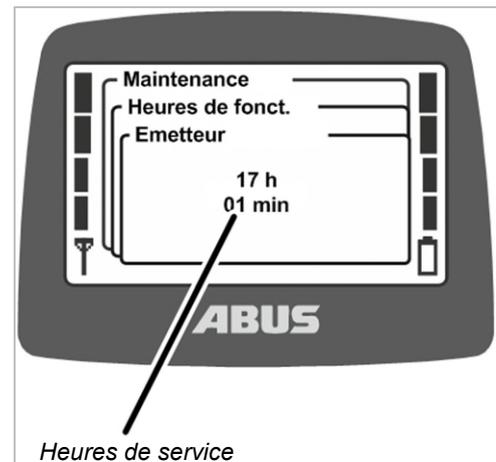
L'option de menu « Emetteur » peut être appelée lorsque l'émetteur est connecté ou déconnecté.

L'option de menu « Récepteur » ne peut être appelée que lorsque l'émetteur est connecté.



- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
- La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
- ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.
Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- ➔ Appeler le menu « Heures de fonct. ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Emetteur » ou « Récepteur ».

Affichage des heures de service



- Les heures de service de l'émetteur ou du récepteur sont affichées sur l'écran.

4.15 Réglage du temps d'attente

Ce réglage permet de définir le temps d'attente pendant lequel l'émetteur doit attendre après la connexion et la validation avant de pouvoir commander le pont.

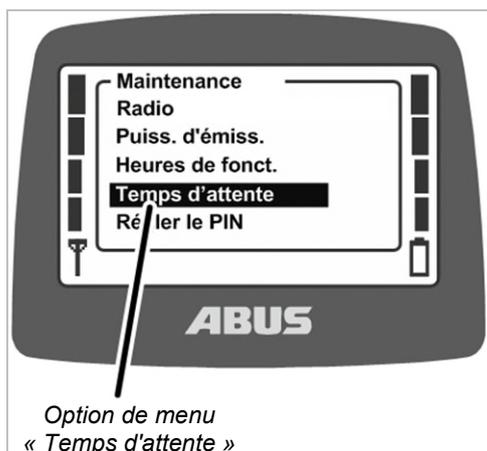
Le temps d'attente est notamment utile sur les ponts à variateur de fréquence ABULiner ou avec ABUControl.

Le temps d'attente est affiché à l'écran via une barre de progression et indique au pontier que la commande vient d'être démarrée.

Dans le cas d'ABUControl, le temps d'attente est fixé via l'automate programmable de la commande.

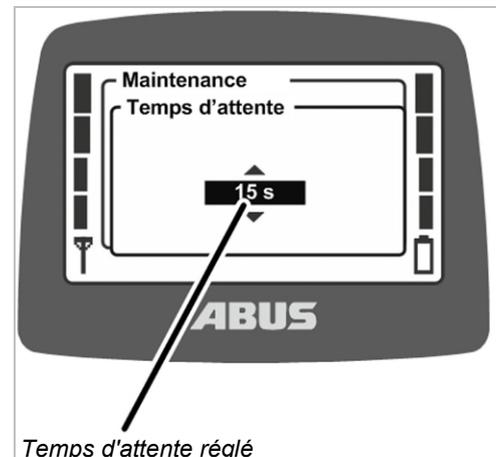
Appeler l'option de menu « Temps d'attente »

Cette option de menu ne peut être appelée que lorsque l'émetteur est connecté.



- Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
- La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
- Indiquer le code pour le menu de maintenance.
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.
Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- Appeler l'option de menu « Temps d'attente ».

Affichage et réglage du temps d'attente



- Sur l'écran s'affiche le temps d'attente actuellement paramétré.
- Régler la valeur souhaitée.
Le temps d'attente peut être activé ou désactivé par incréments de 5 secondes de 5 à 30 secondes.
La valeur « dés. » est placée dans la liste devant la valeur « 5 s », on peut y accéder en feuilletant plusieurs fois.
- Valider avec ENTREE.

4.16 Réglage du PIN pour protection de l'émetteur et fonctions spéciales

La protection de l'émetteur permet de protéger l'émetteur au moyen d'un PIN afin que seules les personnes autorisées puissent utiliser l'émetteur.

De plus, certaines fonctions peuvent être protégées par un PIN afin que seules les personnes autorisées puissent utiliser ces fonctions.

Dans l'option de menu « Régler le PIN », il est possible d'activer les différents niveaux de code PIN de l'émetteur et de régler les différents PIN.

Vue d'ensemble des niveaux de code PIN :

- Niveau 0 : Protection de l'émetteur. Si le niveau de code PIN 0 est activé, l'émetteur ne peut être activé qu'après saisie du PIN exact correspondant lors de la mise en marche de l'émetteur.

La demande de code PIN a lieu lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur si l'un des niveaux de code PIN est activé dans l'émetteur. Lorsque le PIN correspondant au niveau de code PIN 0 est entré, l'émetteur peut être alors activé ou connecté.

Le niveau de code PIN 0 est enregistré uniquement dans l'émetteur. Le PIN correspondant est alors demandé quel que soit le récepteur auquel l'émetteur est connecté.

- Niveau 1 : Pontage de fin de course translation. Sur le récepteur, la fonction « Pontage de fin de course translation » est protégée par un PIN. Le fin de course translation ne peut être ponté que si le niveau de code PIN 1 est activé en plus sur l'émetteur et si le PIN exact correspondant a été entré lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur. Le niveau de code PIN 1 comprend aussi automatiquement le niveau de code PIN 0.

La demande de code PIN a lieu lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur uniquement si l'un des niveaux de code PIN est activé dans l'émetteur. Si le PIN destiné au niveau de code PIN 0 est alors entré, l'émetteur peut être connecté, mais la fonction protégée « Pontage de fin de course translation » reste verrouillée. Si, lors de la demande de code PIN, le PIN pour niveau de code PIN 1 est entré, l'émetteur peut être connecté et la touche pour accès rapide « Pontage de fin de course translation » peut être pressée.

- Niveau 2 : Désactivation de la limitation de la charge. Sur le récepteur, la fonction « Désactivation de la limitation de la charge » est protégée par un PIN. La limitation de la charge ne peut être désactivée que si le niveau de code PIN 2 est activé en plus sur l'émetteur et si le PIN exact correspondant a été entré lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur. Le niveau de code PIN 2 comprend aussi automatiquement le niveau de code PIN 0.

La demande de code PIN a lieu lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur uniquement si l'un des niveaux de code PIN est activé dans l'émetteur. Si le PIN destiné au niveau de code PIN 0 est alors entré, l'émetteur peut être connecté, mais la limitation de la charge reste activée et le pont peut être utilisé à capacité maximale réduite. Si, lors de la demande de code PIN, le PIN pour le niveau de code PIN 2 est entré, la limitation de la charge est désactivée et le pont peut être utilisé pour le levage à capacité maximale.

- Niveau 3 : combinaison des niveaux 2 et 3. Sur le récepteur, les fonctions « Pontage de fin de course translation » et « Désactivation de la limitation de la charge » sont protégées par un PIN. La fin de course translation ne peut être pontée et la limitation de la charge ne peut être désactivée que si le niveau de code PIN 3 est activé en plus sur l'émetteur et si le PIN exact correspondant a été entré lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur. Le niveau de code PIN 3 comprend aussi automatiquement les niveaux de code PIN 0, 1 et 2.

La demande de code PIN a lieu lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur uniquement si l'un des niveaux de code PIN est activé dans l'émetteur. Lorsque le PIN correspondant au niveau de code PIN 0 est entré, l'émetteur peut être alors connecté. Si le PIN pour niveau de code PIN 3 est alors entré, l'émetteur peut être connecté, la touche pour accès rapide « Pontage de fin de course translation » peut être pressée et le levage peut être effectué à capacité maximale.

Les fonctions protégées sont paramétrées et gérées d'usine dans le récepteur.

Les fonctions sont ainsi protégées quel que soit l'émetteur connecté au récepteur (par ex. un émetteur de secours). Le PIN nécessaire au déverrouillage est cependant enregistré dans l'émetteur et peut ainsi être réglé en fonction de l'émetteur.

Les fonctions protégées ne peuvent être utilisées que si le niveau de code PIN correspondant est paramétré d'usine dans le récepteur et si le même niveau de code PIN est activé sur l'émetteur. Si, lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur, le PIN exact pour le niveau de code PIN est entré, le déverrouillage est possible. Le paramétrage du récepteur ne peut pas être modifié. Pour l'émetteur, il est possible d'activer les niveaux de code PIN dans le menu « Réglages ».

Si un pont à fonctions protégées dans le récepteur est utilisé avec un émetteur sans niveaux de code PIN activés, les fonctions protégées ne peuvent pas être déverrouillées.

Le niveau de code PIN 0 est cependant enregistré dans l'émetteur. Ainsi, le PIN est demandé sur cet émetteur quel que soit le récepteur auquel l'émetteur est connecté. Inversement, il est possible d'utiliser le pont sans entrer de code PIN si un émetteur sans niveau de code PIN activé est relié au récepteur.

Indication relative à la sécurité :

L'option de menu « Régler le PIN » est accessible dans le menu de maintenance qui peut être appelé avec le code destiné au menu de maintenance « 0055 ». Cette option de menu ne possède pas de protection supplémentaire. Cela signifie que les PIN destinés aux niveaux de code PIN ne peuvent pas être modifiés par inadvertance puisqu'ils se trouvent dans le menu de maintenance protégé, mais cela veut dire également qu'il n'existe pas de protection absolue contre une utilisation abusive, une désactivation des niveaux de code PIN ou une modification des PIN.

4.17 Désactivation de tous les niveaux de code PIN

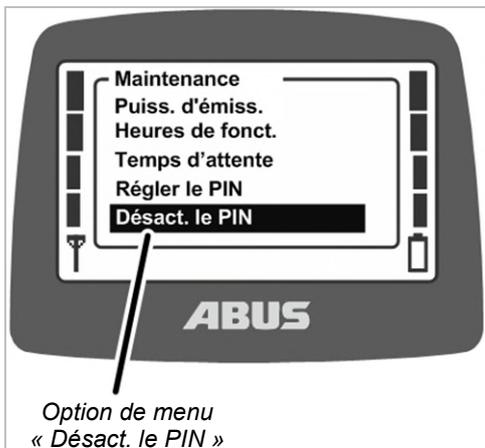
Il est possible de désactiver ici tous les niveaux de code PIN.

Si les niveaux de code PIN sont désactivés, ils le sont uniquement dans l'émetteur. Le paramétrage d'usine du récepteur ne change pas. Cela signifie que les fonctions protégées (« Pontage du fin de course translation » et « Désactivation de la limitation de la charge ») ne peuvent pas être utilisées.

Seul le niveau de code PIN 0 est entièrement désactivé, celui-ci étant enregistré uniquement dans l'émetteur. L'émetteur peut être ensuite activé ou connecté sans saisie de code PIN.

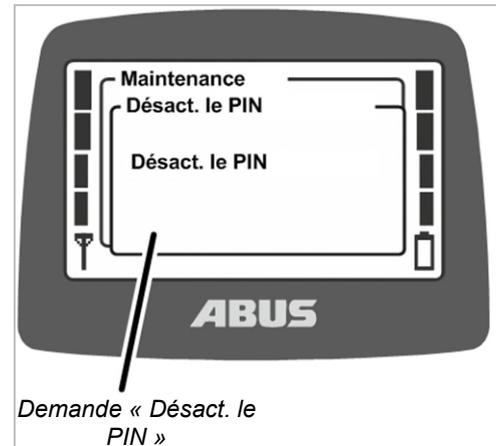
Appeler l'option de menu « Désact. le PIN »

Cette option de menu peut être appelée lorsque l'émetteur est connecté ou déconnecté.



- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
- La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
- ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.
Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Désact. le PIN ».

Désactivation des niveaux de code PIN



- La demande « Désact. le PIN » apparaît sur l'écran.
- ➔ Valider avec ENTREE.

4.18 Réglage de l'adresse (lier l'émetteur à un récepteur)



Danger en cas d'adresse réglée de façon incorrecte !

Si l'adresse de l'émetteur est modifiée, l'émetteur n'est plus attribué au récepteur et il est possible de piloter un autre pont avec cet émetteur. Cela pourrait entraîner des accidents avec le pont.

Veillez à ne pas piloter par inadvertance le mauvais pont avec l'émetteur. Informer par ex. les employés concernés et adapter les inscriptions de l'émetteur et du pont.



Danger en cas d'émetteurs différents !

Si une nouvelle adresse est réglée dans un émetteur de type différent, il se peut que les ordres de commande ne correspondent pas au marquage. Cela pourrait entraîner des accidents avec le pont.

Utiliser uniquement des émetteurs de même type.

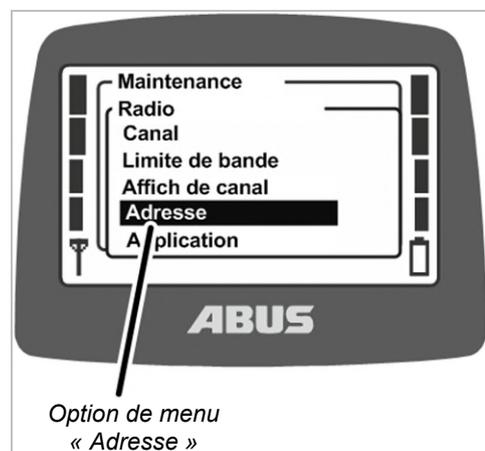
Ici, l'adresse du récepteur est réglée dans l'émetteur. L'émetteur et le récepteur doivent être réglés sur la même adresse afin de pouvoir communiquer entre eux.

Dans le récepteur, l'adresse est réglée de manière fixe et ne peut pas être modifiée. L'adresse du récepteur à laquelle l'émetteur doit être lié peut être réglée dans le menu de maintenance de l'émetteur.

L'adresse permet ainsi de régler quel émetteur peut communiquer avec quel récepteur. L'émetteur et le récepteur ne peuvent communiquer entre eux que si l'adresse du récepteur est réglée dans l'émetteur.

Appeler l'option de menu « Adresse »

Cette option de menu ne peut être appelée que lorsque l'émetteur est déconnecté.

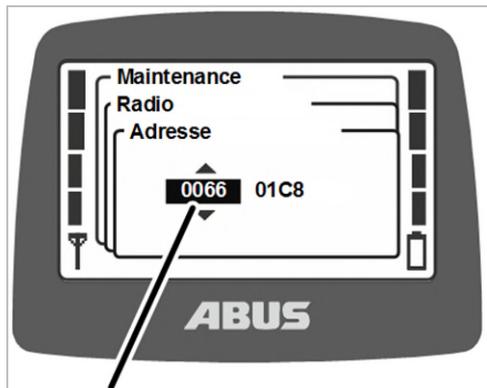


- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
 - La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
- ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.

Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.

Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- ➔ Appeler le menu « Radio ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Adresse ».

Affichage et réglage de l'adresse



Bloc d'adresse (en tout 8 caractères dans le cas de XR2, 6 caractères dans le cas de XR0)

- L'écran indique le réglage actuel de l'adresse.

→ Régler une nouvelle adresse.

L'adresse peut être entrée en plusieurs blocs. Dans le cas de la communication sans fil XR2, l'adresse se compose de huit caractères ; dans le cas de XR0, elle se compose de six caractères.

→ Valider la valeur avec ENTREE.

→ Désactiver l'émetteur, retirer brièvement les accumulateurs, les remettre puis activer l'émetteur.

4.19 Mise en service de l'émetteur de rechange

Un émetteur de secours est fourni pour un ou plusieurs ponts et peut être utilisé si l'émetteur d'origine est défectueux.

Il est nécessaire de régler l'adresse de l'émetteur défectueux sur l'émetteur de rechange afin de mettre en service un émetteur de rechange.



Danger en cas d'émetteurs différents !

Si un émetteur différent est utilisé en tant qu'émetteur de rechange, il se peut que les ordres de commande ne correspondent pas au marquage. Cela pourrait entraîner des accidents avec le pont.

Utiliser uniquement un émetteur similaire en tant qu'émetteur de rechange.

Identification de la communication sans fil XR0 ou XR2

Pour ABURemote, la communication sans fil XR0 et la communication sans fil XR2 sont disponibles.

- L'émetteur et le récepteur doivent utiliser la même communication sans fil (tous les deux XR0 ou tous les deux XR2). Un émetteur avec communication sans fil XR0 ne peut pas être utilisé sur un récepteur avec communication sans fil XR2 et un émetteur avec communication sans fil XR2 ne peut pas être utilisé sur un récepteur XR0.
- Plusieurs radiocommandes (ensemble émetteur-récepteur) avec communication sans fil XR0 et XR2 peuvent être facilement utilisées en parallèle, par ex. dans un bâtiment.
- Une radiocommande (ensemble émetteur-récepteur) avec communication sans fil XR0 peut être remplacée, en règle générale, par une radiocommande avec communication sans fil XR2.

- Identifier le type de communication sans fil qui est utilisé sur la radiocommande :
 - Consulter la plaque signalétique de l'émetteur ou du récepteur :
Sans autre indication : communication sans fil XR0
Avec indication « XR2 » : communication sans fil XR2
 - Ou bien consulter l'option de menu « Info », le type de communication sans fil y étant également mentionné. Voir « Affichage des infos concernant l'émetteur » page 74.
- Déconnecter l'émetteur défectueux sur le récepteur.
 - Déconnecter l'émetteur soit par menu soit par touche pour accès rapide. Voir « Déconnexion et désactivation de l'émetteur » page 42.
 - Ou (par ex. si l'émetteur n'est plus disponible) désactiver, puis réactiver le pont. Le récepteur est ainsi désactivé et l'émetteur se déconnecte automatiquement.
- Se procurer l'adresse qui était réglée sur l'émetteur défectueux.
 - Cette adresse figure dans l'option de menu « Info » de l'émetteur défectueux. Voir « Affichage des infos concernant l'émetteur » page 74.
 - Elle se trouve également (par ex. si l'émetteur n'est plus disponible) sur la plaque signalétique du récepteur.
- Sur l'émetteur de secours, régler l'adresse qui était réglée sur l'émetteur défectueux. Voir « Réglage de l'adresse (lier l'émetteur à un récepteur) » page 85.
- Désactiver l'émetteur, retirer brièvement les accumulateurs, les remettre puis activer l'émetteur.
 - L'émetteur de secours peut maintenant être utilisé.

4.20 Réglage de l'application de l'émetteur

On règle ici l'application de l'émetteur. L'application est un numéro qui représente le type et certaines variantes d'émetteurs. L'application réglée doit être adaptée au type d'émetteur et au récepteur relié.

Ces variantes sont définies par l'application :

- Type d'émetteur (ABURemote Button ou joystick)
- Variante d'émetteur (émetteur standard ou émetteur avec trois combineurs)
- Variante de combineur (combineur deux niveaux ou proportionnel)
- Type de récepteur (récepteur avec relais ou récepteur CAN bus)

Dans certains cas, il peut s'avérer nécessaire de modifier l'application de l'émetteur, par exemple lorsqu'un émetteur utilisé jusqu'ici avec un récepteur à relais doit être utilisé dorénavant sur un pont à récepteur CAN bus.

L'option de menu « Info » indique l'application actuellement réglée. Voir « Affichage des infos concernant l'émetteur » page 74.

Identification de la communication sans fil XR0 ou XR2

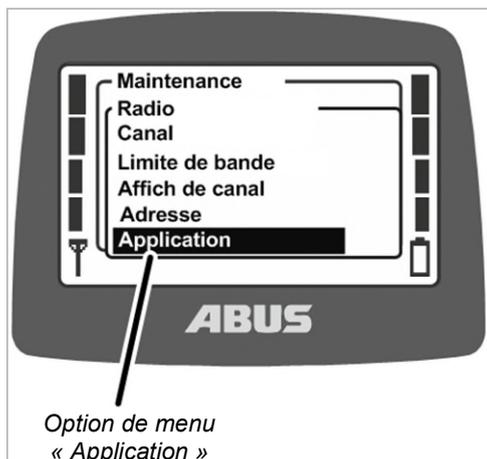
Pour ABURemote, la communication sans fil XR0 et la communication sans fil XR2 sont disponibles.

- L'émetteur et le récepteur doivent utiliser la même communication sans fil (tous les deux XR0 ou tous les deux XR2). Un émetteur avec communication sans fil XR0 ne peut pas être utilisé sur un récepteur avec communication sans fil XR2 et un émetteur avec communication sans fil XR2 ne peut pas être utilisé sur un récepteur XR0.
- Plusieurs radiocommandes (ensemble émetteur-récepteur) avec communication sans fil XR0 et XR2 peuvent être facilement utilisées en parallèle, par ex. dans un bâtiment.
- Une radiocommande (ensemble émetteur-récepteur) avec communication sans fil XR0 peut être remplacée, en règle générale, par une radiocommande avec communication sans fil XR2.

- ➔ Identifier le type de communication sans fil qui est utilisé sur la radiocommande :
 - Consulter la plaque signalétique de l'émetteur ou du récepteur :
Sans autre indication : communication sans fil XR0
Avec indication « XR2 » : communication sans fil XR2
 - Ou bien consulter l'option de menu « Info », le type de communication sans fil y étant également mentionné. Voir « Affichage des infos concernant l'émetteur » page 74.

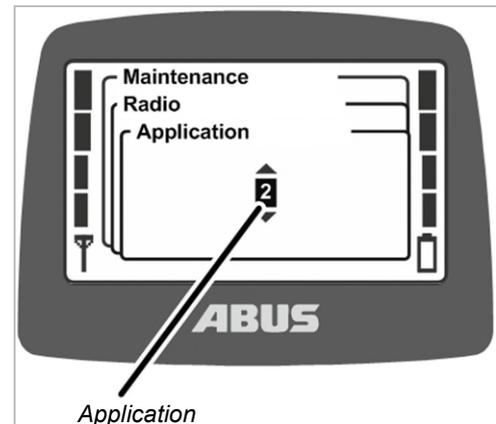
Appeler l'option de menu « Application »

Cette option de menu ne peut être appelée que lorsque l'émetteur est déconnecté.



- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
 - La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
- ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 16.
Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- ➔ Appeler le menu « Radio ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Application ».

Réglage de l'application



- L'écran indique le réglage actuel de l'application.
- ➔ Régler l'application.

Applications pour récepteur avec relais :

| Émetteur | Récepteur | |
|--|--|--|
| | Application Communication sans fil XR0 | Application Communication sans fil XR2 |
| ABURemote Button | 2 | 31 |
| Joystick ABURemote avec deux combinateurs, deux niveaux | 18 | 31 |
| Joystick ABURemote avec trois combinateurs, deux niveaux | 18 | 31 |

Dans de rares cas, d'autres applications doivent être réglées pour l'utilisation de récepteurs plus anciens.

Applications pour récepteur CAN bus :

| Émetteur | Application Communication sans fil XR0 | Application Communication sans fil XR2 |
|---|--|--|
| ABURemote Button | 3 | 31 |
| Joystick ABURemote avec deux combinateurs, deux niveaux | 21 | 31 |
| Joystick ABURemote avec trois combinateurs, deux niveaux | 23 | 33 |
| Joystick ABURemote avec deux combinateurs, proportionnel | 19 | 32 |
| Joystick ABURemote avec trois combinateurs, proportionnel | 22 | 34 |

→ Valider avec ENTREE.

4.21 Ouverture et fermeture du récepteur

Le récepteur doit être ouvert en cas de réparation ou de remplacement.



Risque d'électrocution !

Certains éléments du boîtier sont sous tension, ce qui entraîne un risque d'électrocution.

Avant d'ouvrir le récepteur, désactiver entièrement le récepteur ou l'ensemble du pont.

Ouverture du boîtier



- Dévisser les vis à tête bombée (4x) du couvercle.
- Presser légèrement les deux clips de fermeture supérieurs vers l'extérieur.
- Retirer simultanément le couvercle de la partie supérieure du boîtier.



- ➔ Basculer le couvercle vers le bas jusqu'à ce qu'il soit presque à l'horizontale.
- Lors du basculement, le couvercle se dégage automatiquement des clips de fermeture inférieurs.
- ➔ Mettre le couvercle de côté.

Fermeture du récepteur



- ➔ Poser le couvercle sur les quatre angles du boîtier.
- ➔ Enclencher simultanément le couvercle dans les quatre clips de fermeture.
- ➔ Visser le couvercle à l'aide des vis à tête bombée M3,5x14. 0,5 Nm.

4.22 Remplacement du récepteur

Si le récepteur est défectueux, il doit être remplacé. Lorsque le récepteur doit être remplacé, le câble de connexion du récepteur peut être retiré. Ainsi, le câble de connexion allant du coffret électrique au récepteur ne doit pas être à nouveau installé.

Le récepteur doit être ouvert en cas de réparation ou de remplacement.



Risque d'électrocution !

Certains éléments du boîtier sont sous tension, ce qui entraîne un risque d'électrocution.

Avant d'ouvrir le récepteur, désactiver entièrement le récepteur ou l'ensemble du pont.

Identification de la communication sans fil XR0 ou XR2

Pour ABURemote, la communication sans fil XR0 et la communication sans fil XR2 sont disponibles.

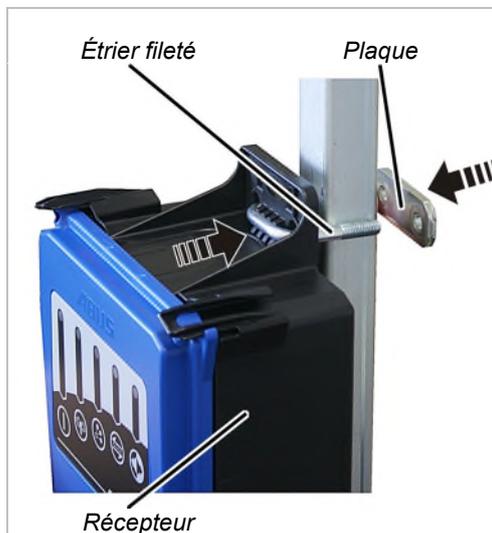
- L'émetteur et le récepteur doivent utiliser la même communication sans fil (tous les deux XR0 ou tous les deux XR2). Un émetteur avec communication sans fil XR0 ne peut pas être utilisé sur un récepteur avec communication sans fil XR2 et un émetteur avec communication sans fil XR2 ne peut pas être utilisé sur un récepteur XR0.
- Plusieurs radiocommandes (ensemble émetteur-récepteur) avec communication sans fil XR0 et XR2 peuvent être facilement utilisées en parallèle, par ex. dans un bâtiment.
- Une radiocommande (ensemble émetteur-récepteur) avec communication sans fil XR0 peut être remplacée, en règle générale, par une radiocommande avec communication sans fil XR2.

- ➔ Identifier le type de communication sans fil qui est utilisé sur la radiocommande :
 - Consulter la plaque signalétique de l'émetteur ou du récepteur :
Sans autre indication : communication sans fil XR0
Avec indication « XR2 » : communication sans fil XR2
 - Ou bien consulter l'option de menu « Info », le type de communication sans fil y étant également mentionné. Voir « Affichage des infos concernant l'émetteur » page 74.

Démontage de l'ancien récepteur

- Ouvrir le couvercle. Voir « Ouverture du boîtier » page 89.
- Retirer le passe-câble du câble de connexion du boîtier.
- Retirer les accouplements du câble de connexion dans le récepteur.
- Desserrer l'étrier fileté du récepteur et retirer le récepteur.

Montage d'un nouveau récepteur



- Maintenir le récepteur contre le tube carré.
- Passer un étrier fileté à travers le boîtier en haut et en bas.
- Enfiler par l'arrière une plaque sur chaque étrier fileté.



- Visser les étriers filetés à l'aide d'écrous à côtes M8 (2 par étrier fileté). 15 Nm.

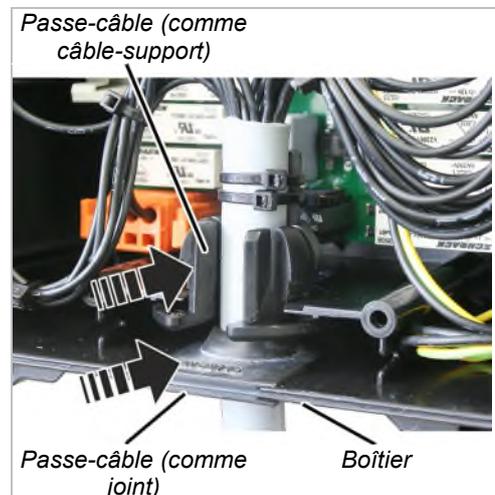
Raccordement du récepteur



Accouplements

- Enfiler les accouplements du câble de connexion sur les connecteurs mâles de la platine.

Les accouplements et les connecteurs mâles sont dotés de détrompeurs. Ils évitent que les accouplements soient intervertis.



- Introduire le câble de connexion dans le boîtier avec les deux serre-câble.

Introduire les lèvres en caoutchouc du serre-câble (joint) de manière à ce qu'elles reposent en étant bien lisses sur le boîtier à l'intérieur comme à l'extérieur.

Insérer le serre-câble (câble-support) dans le boîtier comme sur l'illustration.

- Fermer le couvercle. Voir « Fermeture du récepteur » page 90.

Réglage de l'adresse sur l'émetteur

Pour pouvoir mettre en service un récepteur de secours, l'adresse du nouveau récepteur doit être réglée sur l'émetteur (ou les émetteurs) qui doit (ou doivent) piloter le pont avec le nouveau récepteur.

- ➔ Lire l'adresse du récepteur de secours sur la plaque signalétique du récepteur.
- ➔ Régler l'adresse sur l'émetteur. Voir « Réglage de l'adresse (lier l'émetteur à un récepteur) » page 85.
- ➔ Désactiver l'émetteur, retirer brièvement les accumulateurs, les remettre puis activer l'émetteur.

4.23 Soudage sur le pont

Pour les travaux de soudage sur le pont, retirer le câble de connexion du récepteur et démonter le récepteur !

Pendant les travaux de soudage sur le pont, le récepteur peut être endommagé par les hautes tensions de l'appareil de soudage.

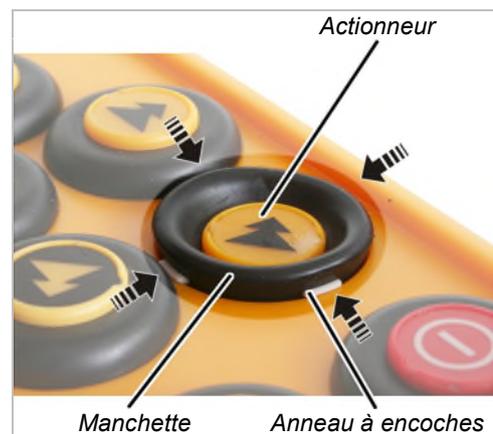
Retirer le câble de connexion du récepteur.

4.24 Remplacement du cache de bouton

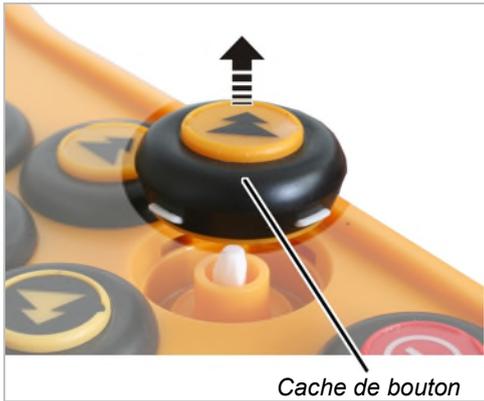
Lorsqu'une manchette est endommagée au niveau d'un bouton (déchirée par exemple), le cache de bouton doit être remplacé.

Pour le remplacement, il n'est pas nécessaire de désassembler l'émetteur.

Démontage du cache de bouton



- ➔ Abaisser entièrement et maintenir l'actionneur.
- ➔ A l'aide d'un outil non tranchant, faire sortir successivement les languettes blanches de l'anneau à encoches au niveau de la manchette, en haut, en bas, à gauche et à droite.
 - Le cache de bouton n'est plus fixé sur l'émetteur.

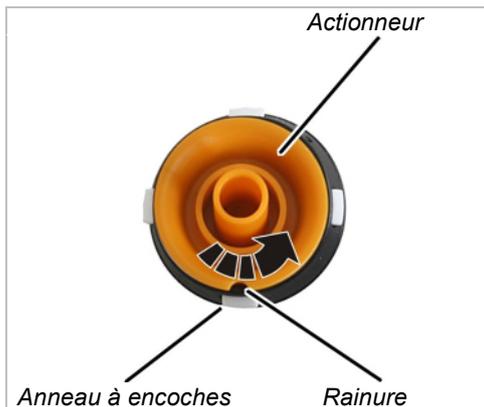


Cache de bouton

→ Retirer le cache de bouton.

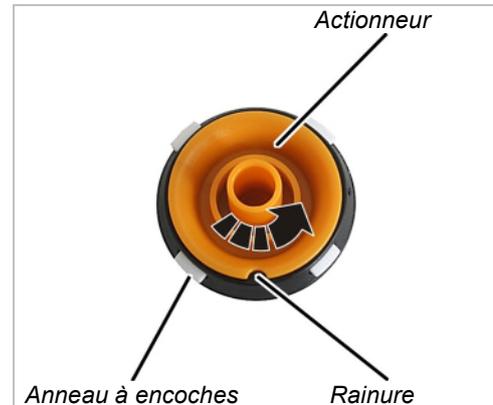
Montage du nouveau cache de bouton

Uniquement avec cache de bouton pour levage/descente et translation du chariot de direction

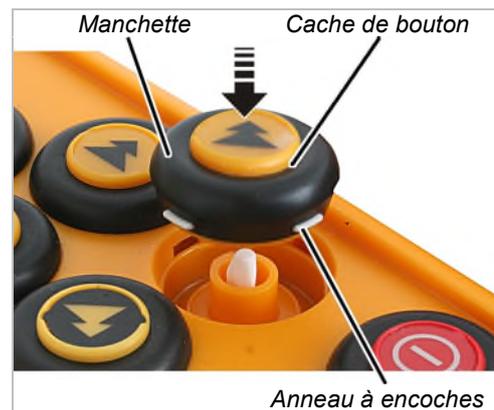


→ Tourner l'actionneur du nouveau cache de bouton de sorte que la rainure se trouve exactement au niveau d'une languette.

Uniquement avec cache de bouton pour rotation et translation du pont



→ Tourner l'actionneur du nouveau cache de bouton de sorte que la rainure se trouve exactement entre deux languettes.



→ Installer un nouveau cache de bouton. Une seule position possible en raison de la rainure.

→ Presser la manchette sur tout le pourtour jusqu'à ce que l'anneau à encoches s'enclenche.

4.25 Service après-vente ABUS

Uniquement en Allemagne

- ➔ Si vous les connaissez, préparez-vous à donner le numéro du produit, le numéro de série et le numéro de client.
- ➔ Appeler la centrale après-vente ABUS :
 - Téléphone : +49 (0)2261-37-237
- ➔ En dehors des heures de service, veuillez laisser un message sur le répondeur.
 - Le service après-vente ABUS vous rappellera très rapidement.
- ➔ Si besoin est, envoyez la description du problème par fax ou e-mail :
 - Fax : +49 (0)2261-37-265
 - E-mail : service@abus-kransysteme.de

En dehors de l'Allemagne uniquement

- ➔ Appeler la filiale ABUS ou le partenaire après-vente local.
La filiale ABUS ou le partenaire après-vente local vous fournira les coordonnées et vous informera sur les interlocuteurs et leur disponibilité.

4.26 Elimination des erreurs sur ABURemote

Si le pont équipé de l'ABURemote ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas comme prévu, un dysfonctionnement de l'ABURemote peut en être la cause.

Réinitialisation après dysfonctionnement

Selon l'erreur, l'émetteur ou le récepteur doivent être réinitialisés de différentes manières :

En cas de dysfonctionnements de l'émetteur :

- Un message apparaît sur l'écran.
- ➔ Valider à l'aide du bouton « Ok ».

En cas d'erreur grave sur l'émetteur :

- Un message apparaît sur l'écran.
Aucun bouton n'est affiché.
 - ➔ Dévisser la fermeture du compartiment à accumulateur, attendre quelques secondes, refermer le couvercle et effectuer la connexion.
- Si l'erreur est toujours présente, contacter le service après-vente ABUS. Voir « Service après-vente ABUS » page 94.

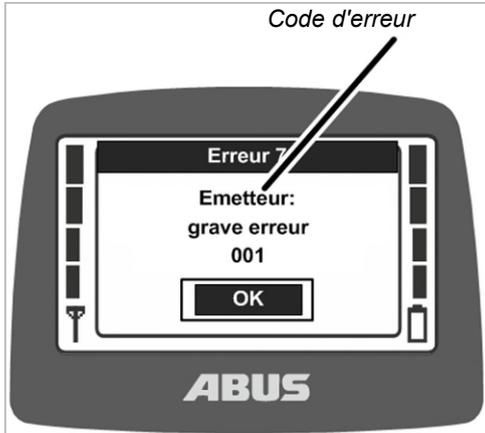
En cas de dysfonctionnements du récepteur :

- Un message commençant par « Récepteur » apparaît sur l'écran.
- ➔ Eteindre le pont à l'aide de l'interrupteur principal.
- ➔ Attendre au moins 60 secondes.
- Le message 101 « Connexion au récepteur interrompue » apparaît sur l'écran.
- ➔ Mettre en marche le pont à l'aide de l'interrupteur principal.
- ➔ Connecter l'émetteur.

Si l'erreur est toujours présente, contacter le service après-vente ABUS. Voir « Service après-vente ABUS » page 94.

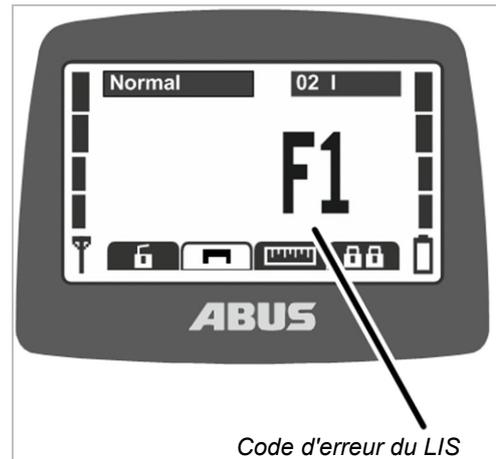
Codes d'erreur ABURemote

En cas de dysfonctionnements de l'ABURemote :



- Un message contenant le code d'erreur apparaît sur l'écran.

En cas de dysfonctionnements du LIS-SV :



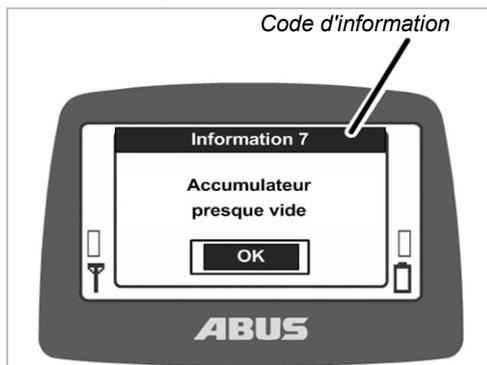
- L'erreur du LIS-SV apparaît sur l'écran à l'emplacement où la charge est normalement affichée.

Voir le manuel du produit du LIS-SV.

| Code | Erreur | Cause possible | Solution |
|--------------------------|--|---|---|
| | L'émetteur ne démarre pas lorsque des accumulateurs sont mis en place. | L'émetteur était désactivé lorsque les accumulateurs ont été retirés préalablement. | Activation de l'émetteur. Voir « Contrôle avant le travail, activation et autorisation » page 36. |
| | L'émetteur ne s'allume pas. | Les accumulateurs sont vides. Le symbole de l'accumulateur s'affiche éventuellement à l'écran avec le marquage « 0 % ». | Charger les accumulateurs. Voir « Recharge de l'émetteur dans le socle de recharge » page 44. |
| | | Il n'y a pas d'accumulateurs dans l'appareil. | Insérer des accumulateurs. Voir « Mise en place des accumulateurs » page 34. |
| | | Bouton marche/arrêt défectueux. | Contactez le service après-vente ABUS. Voir « Service après-vente ABUS » page 94. |
| | L'émetteur ne se connecte pas (aucun message n'apparaît sur l'écran). | Quitter la zone d'émission/de réception. | Revenir dans la zone d'émission/de réception et effectuer une nouvelle connexion. |
| | | Le récepteur a été désactivé. | Activer de nouveau le récepteur. |
| | | Perturbations radio | Identifier et éliminer la source des perturbations. |
| | | | Changer le canal radioélectrique. Voir « Changement du canal radioélectrique » page 40. |
| | | Un autre émetteur est connecté au pont en mode de fonctionnement en tandem. | Déconnecter l'autre émetteur du fonctionnement en tandem. Voir « Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem » page 58. |
| 207 208 209 210 | « Récepteur : relais d'arrêt d'urg. défectueux » | Le relais de la fonction arrêt d'urgence est défectueux. | Désactiver puis réactiver le pont. Si l'erreur s'affiche de nouveau : contactez le service après-vente ABUS. Voir « Service après-vente ABUS » page 94. |
| | | Le relais pour la fonction d'arrêt d'urgence n'est pas activé bien que le récepteur active le signal (en raison, par exemple, de l'actionnement du fin de course sur le mécanisme de levage). | Éliminer sur le pont la cause de la désactivation du contacteur principal. |
| 105 | « Mauvais bouton! Presser uniq. le bouton marche/arrêt pour démarrer » | Un bouton a été actionné lors du démarrage. | Appuyer sur ENTREE, relâcher tous les boutons, activer à nouveau. |
| | | Le bouton est défectueux. | Contactez le service après-vente ABUS. Voir « Service après-vente ABUS » page 94. |
| 101 | « Connexion au récepteur interrompue » | Le récepteur a été désactivé. | Activer de nouveau le récepteur. |
| | | Perturbations radio | Identifier et éliminer la source des perturbations. |
| | | | Changer le canal radioélectrique. Voir « Changement du canal radioélectrique » page 40. |

Codes d'information ABURemote

En cas de messages de l'ABURemote :



- Un message contenant le code d'information apparaît sur l'écran.

Codes d'information ABURemote

| Code | Information | Cause | Mesure |
|------|--|--|---|
| 7 | « Accumulateur presque vide » | Les accumulateurs sont presque vides. | Charger les accumulateurs. Voir « Recharge de l'émetteur dans le socle de recharge » page 44. |
| 8 | « Code erroné » | Le code saisi est erroné. | Appuyer sur ENTREE, saisir le code à nouveau. |
| 9 | « Recherche de canal radio libre en cours » | La touche CHANGEMENT DE CANAL a été actionnée. | Attendre que l'émetteur trouve un nouveau canal radioélectrique libre. |
| | « Bouton marche/arrêt pressé ! Presser ENTREE pour déverrouiller » | Le bouton marche/arrêt a été actionné. | Appuyer sur ENTREE pour déverrouiller. Voir « Arrêt d'urgence » page 33. |

Affichage d'erreurs socle de recharge

| Affichage de la charge | Cause possible | Mesure |
|---|---|---|
| Clignote en rouge | L'émetteur n'est pas correctement posé dans le socle de recharge | Retirer l'émetteur du socle de recharge, puis l'y remettre |
| | La température ambiante dépasse 55°C (par ex. à cause des rayons solaires) | Installer le socle de recharge à un autre endroit |
| Ne s'allume pas en rouge lorsque l'émetteur est installé sur le socle | L'émetteur n'est pas correctement posé dans le socle de recharge | Retirer l'émetteur du socle de recharge, puis l'y remettre |
| | L'émetteur n'est pas compatible avec le socle de recharge. Voir « Recharge de l'émetteur dans le socle de recharge » page 44. | Recharger les accumulateurs dans un chargeur de batteries usuel. |
| | Accumulateurs défectueux | Mise en place de nouveaux accumulateurs. Voir « Remplacement des accumulateurs » page 46. |
| Alterne entre rouge et blanc | Il n'y a pas d'accumulateurs dans l'appareil. | Mise en place des accumulateurs. Voir « Mise en place des accumulateurs » page 34. |
| | L'émetteur n'est pas correctement posé dans le socle de recharge | Retirer l'émetteur du socle de recharge, puis l'y remettre |
| | Accumulateurs défectueux | Mise en place de nouveaux accumulateurs. Voir « Remplacement des accumulateurs » page 46. |
| | Il n'y a pas d'accumulateurs dans l'appareil. | Mise en place des accumulateurs. Voir « Mise en place des accumulateurs » page 34. |

4.27 Déclaration d'incorporation

La présente déclaration concerne le montage conformément à la directive sur les machines, annexe II 1B, lorsque l'ABURemote est incorporé à un pont ou installé a posteriori. La mise en service du pont est interdite jusqu'à ce que la preuve soit faite que le système de ponts auquel l'ABURemote doit être incorporé est conforme, dans son intégralité, aux dispositions des directives européennes mentionnées en vigueur à la date d'établissement. Si l'ABURemote est livré avec un système de ponts complet, la déclaration de conformité du système de ponts s'applique. Cette déclaration de montage est dans ce cas sans importance.

| | | |
|---|---|--|
| Fabricant | ABUS Kransysteme GmbH Sonnenweg 1 D – 51647 Gummersbach | |
| Produit | Radiocommande ABUS ABURemote Button Modèle de série | |
| Année de fabrication | A partir de 2012 | |
| Numéro de commande | Voir la page de titre | |
| Fondé de pouvoir pour la constitution des documents techniques spéciaux | Michael Müller Directeur du département documentation technique ABUS Kransysteme GmbH Sonnenweg 1 D-51647 Gummersbach | |
| Nous déclarons par la présente que le produit susnommé est conforme aux dispositions des directives européennes ci-contre en vigueur à la date d'établissement. | 2006/42/CE 2014/35/UE 2014/30/UE 2014/53/UE | Machines Basse tension Compatibilité électromagnétique Directive pour les appareils radio |
| En particulier, les normes d'harmonisation, les normes nationales, les directives, les spécifications et les normes associées ont été appliquées. | EN 13849-1 EN 13557 EN 60204-32 EN 61000-6-4 EN 61000-6-2 EN 60529 EN 300220-2 EN 301489-3 | Sécurité des machines Ponts – Commandes et postes de commande Équipement électrique de machines, ponts Compatibilité électromagnétique, émission d'interférences Compatibilité électromagnétique, immunité aux perturbations Type de protection par le boîtier (code IP) Compatibilité électromagnétique et spectre des fréquences radioélectriques (ERM) – appareils de faible portée (AFP) Compatibilité électromagnétique et spectre des fréquences radioélectriques (ERM) – norme relative à la compatibilité électromagnétique (EMC) pour les équipements et services de communication radio |

Une documentation technique complète est mise à disposition.

Les manuels d'utilisation appropriés sont fournis dans la langue du pays de l'utilisateur.

Nous nous engageons à transmettre aux autorités de surveillance du marché, sur demande justifiée, la documentation spécifique de la machine incomplète via notre section « Documentation technique ».

Gummersbach, le 4er mars 2021

Directeur du département de développement électronique

Willi Dick



Signature du responsable

Le contenu de cette déclaration est conforme à EN ISO 17050.

La société ABUS Kransysteme GmbH dispose d'un Système Qualité conforme à la norme DIN EN ISO 9001.

AN 120184FR004

2021-12-31